

ДЕВЯНОСТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 90



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2018

ДЕВЯНОСТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 90

**ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 2018**

HU ISSN 2060 – 7423

Издатель: ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
H-1068 Budapest, Benczúr u. 25
Телефон: +(36 1) 461 80 10
E-mail: secretariat@danubecom-intern.org
Internet: <http://www.danubecommission.org>
Редактор: Секретариат Дунайской Комиссии
Отпечатано в Венгрии

Все права защищены.
Перепечатка, в том числе в отрывках,
запрещается.
Воспроизведение всей книги или любой ее
части запрещается без письменного
разрешения издателя.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяностая сессия

ДК/СЕС 90

ДЕВЯНОСТАЯ СЕССИЯ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

29 июня 2018 г.

ТОМ 90

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
г. Белград – 2018 г.

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
Список участников - ДК/СЕС 90/1	1
Повестка дня Девяностой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 90/2	6
Отчет о работе Девяностой сессии Дунайской Комиссии	9
I. ПОСТАНОВЛЕНИЯ ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии об участии в проекте <i>DTP GRENDEL</i> - ДК/СЕС 90/5	43
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии в отношении принятия актуализированной редакции "Основных положений о плавании по Дунаю" - ДК/СЕС 90/9	44
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии в отношении участия Дунайской Комиссии в работе корреспондентской группы для формулирования адекватных целей для рек и каналов - ДК/СЕС 90/12.....	45
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии о публикации "Гидрологического справочника реки Дунай 1921 - 2010 гг." - ДК/СЕС 90/13	46
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - ДК/СЕС 90/15.....	47
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Анатолия Ефимовича Колесникова памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 90/17	48

Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Матея Ваничека памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 90/18	50
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Игоря Захария памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - ДК/СЕС 90/19	52
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии об изменении статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии"- ДК/СЕС 90/21	54
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии по Отчету Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г. - ДК/СЕС 90/23	56
Постановление Девяностой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии- ДК/СЕС 90/26.....	59
II. ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ в соответствии со статьей 6 Правил процедуры Дунайской Комиссии	
Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД (16 апреля 2018 г.) - ДК/СЕС 90/6	63
Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.) - ДК/СЕС 90/7	67

	Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (7 февраля 2018 г.) - ДК/СЕС 90/10.....	106
	Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) - ДК/СЕС 90/11	118
	Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (6-7 марта 2018 г.) - ДК/СЕС 90/14	129
	Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) - ДК/СЕС 90/16	139
	Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2017 г. - ДК/СЕС 90/20	188
III.	ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ	
	Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета за 2017 г. – ДК/СЕС 90/22	201
	Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии - ДК/СЕС 90/24	235
	План работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии - ДК/СЕС 90/25	269
	Ориентировочная повестка дня Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии – ДК/СЕС 90/27	279
	Список документов, утвержденных Девяностой сессией, не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся в архиве Дунайской Комиссии	281

**СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

- | | | |
|------------------------------|---|---|
| г-жа Элизабет ЭЛЛИСОН-КРАМЕР | - | Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии |
| г-н Михаэль КАЙНЦ | - | Заместитель Представителя |
| Г-н Кристоф ХАККЕЛЬ | - | Эксперт |

Болгария

- | | | |
|--------------------------------|---|--|
| г-н Павлин ЦОНЕВ | - | Заместитель Представителя Республики Болгарии в Дунайской Комиссии |
| г-н Детелин ДИМИТРОВ | - | Советник |
| г-н Божидар ЯНКОВ | - | Советник |
| г-жа Светлана МАРИНОВА-ДЕНЧЕВА | - | Эксперт |
| г-н Иван ТАЛАСИМОВ | - | Эксперт |

Венгрия

- | | | |
|-------------------|---|--|
| г-н Иван ДЬЮРЧИК | - | Представитель Венгрии в Дунайской Комиссии |
| г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ | - | Эксперт |

Германия

- | | |
|----------------------|---|
| г-н Фолькмар ВЕНЦЕЛЬ | - Представитель Федеративной Республики Германии в Дунайской Комиссии |
| г-н Ахим ВЕРМАН | - Заместитель Представителя |
| г-н Норман ГЕРХАРДТ | - Заместитель Представителя |
| г-жа Биргит ВЮНШЕ | - Заместитель Представителя |

Республика Молдова

- | | |
|-----------------------|---|
| г-н Олег ЦУЛЯ | - Представитель Республики Молдовы в Дунайской Комиссии |
| г-н Владимир САКАДЖИУ | - Заместитель Представителя |
| г-н Игорь ЗАХАРИЯ | - Советник |

Россия

- | | |
|-----------------------|---|
| г-н Владимир СЕРГЕЕВ | - Представитель Российской Федерации в Дунайской Комиссии |
| г-жа Ирина ОРИНИЧЕВА | - Заместитель Представителя |
| г-н Сергей КАНУРНЫЙ | - Советник |
| г-н Валентин МИХАЙЛОВ | - Советник |
| г-н Николай ПОМИЛУЙКО | - Советник |

Румыния

- | | |
|-----------------------------|--|
| г-н Мариус ЛАЗУРКА | - Представитель Румынии в Дунайской Комиссии |
| г-н Александру ЖИПА-ТЕОДОРС | - Эксперт |

Сербия

- | | |
|-----------------------|--|
| г-н Раде ДРОБАЦ | - Представитель Республики Сербии в Дунайской Комиссии |
| г-н Велько КОВАЧЕВИЧ | - Заместитель Представителя |
| г-н Любиша МИХАЙЛОВИЧ | - Советник |
| г-жа Ивана КУНЦ | - Эксперт |
| г-жа Лора КОМАДИНА | - Эксперт |
| г-н Момир СТЕПАНОВИЧ | - Эксперт |

Словакия

- | | |
|----------------------|------------|
| г-жа Адриана ГАЛБАВА | - Советник |
| г-н Йозеф МОРАВЧИК | - Советник |

Украина

- | | |
|------------------------|--|
| г-н Алексей КОНДЫК | - Заместитель Представителя Украины в Дунайской Комиссии |
| г-н Виктор ДОВГАНЬ | - Заместитель Министра инфраструктуры Украины по вопросам европейской интеграции |
| г-жа Оксана БАБИЙ | - Советник |
| г-н Кирилл ШАЛАМАЙ | - Эксперт |
| г-жа Ольга ЕВТУШЕНКО | - Эксперт |
| г-жа Виржиния ОГАНЕСЯН | - Эксперт |

Хорватия

- | | |
|-------------------------|--|
| г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН | - Представитель Республики Хорватии в Дунайской Комиссии |
| г-жа Сашенька КОНЬЕВОД | - Эксперт |
| г-н Златко ДРАГАНОВИЧ | - Эксперт |

- В. Делегации стран, которым на основе Постановления Пятьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии был предоставлен статус наблюдателя (док. ДК/СЕС 59/34)

Турция

(Постановление ДК/СЕС 59/36)

г-н Умит ОКТЕМ

Чешская Республика

(Постановление ДК/СЕС 60/19)

г-н Войтех ДАБРОВСКИ

Греция

(Постановление ДК/СЕС 67/24)

г-н Харалампос КУНАЛАКИС

г-н Мариос БЕЛИБАСАКИС

Королевство Бельгия

(Постановление ДК/СЕС 72/12)

г-н Пим БОНН

- С. Представители международных организаций

Европейская Экономическая Комиссия ЕЭК ООН

г-жа Ольга АЛГАЕРОВА

Европейская Комиссия

г-жа Карла ПЕЙС

г-жа Дезире УН

Центральная комиссия судоходства по Рейну

г-н Бруно ЖОРЖ

Международная комиссия для бассейна реки Сава
(Постановление ДК/СЕС 71/15)

г-н Желько МИЛКОВИЧ
г-н Драган ЖЕЛКО

Международная комиссия по защите реки Дунай

г-жа Элен МАСЛИА-ГИЛКАРОВ

Организация Черноморского экономического сотрудничества
(Постановление ДК/СЕС 72/13)

г-н Траян КЕБЕЛЕУ

Европейский Союз речного и прибрежного транспорта

г-н Любомир ФОЙТУ

D. Гости

г-н Матей ВАНИЧЕК (Словакия)

г-н Манфред ЗАЙТЦ (*Pro Danube International*)

г-н Петер ДЖОНС (Посольство США в Белграде)

П О В Е С Т К А Д Н Я
Девяностой сессии Дунайской Комиссии

- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
- 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии на 2018 г.
 - Обмен мнениями.
- 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
- 3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с декабря 2017 г.
- 4. Информация о сотрудничестве с международными организациями.
 - а) Выступление г-жи Карлы Пейс, координатора ЕС для коридора "Рейн-Дунай"; презентация третьего Плана работы для коридора "Рейн-Дунай".
- 5. Навигационные вопросы
 - а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД (16 апреля 2018 г.).
 - б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Навигация".
- 6. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (7 февраля 2018 г.).

- b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь"
7. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
- a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"
8. Вопросы эксплуатации и экологии
- a) Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (6-7 марта 2018 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Эксплуатация и экология".
9. Статистические и экономические вопросы
- a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком дунайского судоходства.
10. Юридические вопросы
- a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 - b) Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства"
11. Финансовые вопросы
- a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.

- b) Проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2017 г.
 - c) Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г.
12. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии Дунайской Комиссии.
 13. План работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии ДК (*проект*).
 14. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии.
 15. Разное.
 16. Подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяностая сессия

ОТЧЕТ О РАБОТЕ
ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

29 июня 2018 г.
БЕЛГРАД

Общие вопросы

1. По случаю 70-й годовщины подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае (Белград, 1948 год) по приглашению Правительства Республики Сербии Дунайская Комиссия (далее - ДК) провела свою юбилейную, Девяностую сессию 29 июня 2018 года во Дворце "Сербия" в Белграде под председательством г-на Посла Гордана Грлича Радмана, Представителя Хорватии в Дунайской Комиссии (далее - Председатель).
2. В работе сессии приняли участие 54 делегата из всех государств-членов Дунайской Комиссии, а также представители государств-наблюдателей (Турции, Чешской Республики, Греции, Королевства Бельгия). На сессии присутствовали также представители Европейской Экономической Комиссии ООН, Европейской Комиссии, Центральной комиссии судоходства по Рейну, Международной комиссии для бассейна реки Сава, Международной комиссии по защите реки Дунай, Организации Черноморского экономического сотрудничества, Европейского союза речного и прибрежного флота.
3. **Председатель** от имени руководства Дунайской Комиссии поблагодарил Правительство Сербии за приглашение провести юбилейную, 90-ю сессию в Белграде и выразил уверенность, что празднование 70-летия подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае (далее – Белградская Конвенция) сплотит "Дунайскую семью", откроет новую страницу в истории Дунайской Комиссии и создаст новые перспективы сотрудничества всех стран Дунайского региона.
4. **Председатель** приветствовал участников и гостей сессии, а также участников Конференции министров транспорта стран-членов Дунайской Комиссии, которая предшествовала 90-й сессии Дунайской Комиссии и также была организована по случаю 70-летнего юбилея Конвенции.
5. **Председатель** выразил сожаление по поводу отсутствия представителей Европейской Комиссии, которые не смогли прибыть на сессию, среди них г-жа Булц, Еврокомиссар по мобильности и транспорту, а также г-жа Бакран, Заместитель Гендиректора и

г-жа Рошка, начальник Управления "Порты и внутреннее судоходство" (DG MOVE).

Открытие сессии и принятие повестки дня

6. **Председатель** поставил на голосование проект повестки дня сессии – (док. ДК/СЕС 90/2), включив в него по предложению Представителя Республики Молдовы г-на **Цули** предложение о награждении г-на Захария, заместителя капитана порта Джурджулешть, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства".

Результаты голосования

Проект повестки дня был принят единогласно.

Принятие плана проведения сессии

7. План проведения сессии (док. ДК/СЕС 90/3*), соответствующий утверждённой повестке дня, был также принят единогласно.

1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: Основные задачи Дунайской Комиссии в 2018 г. Обмен мнениями

8. Ввиду исключительного значения юбилейной сессии **Председатель** охарактеризовал работу Дунайской Комиссии за последнее десятилетие с позиций ее действий, связанных с основными вызовами в мировой экономике и реакцией на них европейского внутреннего судоходства:

*"Уважаемые господа Представители,
уважаемые члены делегаций,
уважаемые гости юбилейной сессии Дунайской Комиссии!*

Традиционно во вступительной речи Председателя Дунайской Комиссии рассматриваются итоги работы между сессиями и формулируются задачи на следующий межсессионный период.

Однако ввиду исключительного значения нынешней юбилейной сессии разрешите охарактеризовать работу Дунайской Комиссии за последнее десятилетие с позиций её действий, связанных с основными

* В архиве Дунайской Комиссии.

вызовами в мировой экономике и реакции на них европейского внутреннего судоходства.

Нет сомнения в том, что указанный период в судоходной отрасли проходит под влиянием принятой в 2010 г. Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона.

Постановлением 75-й сессии Дунайской Комиссии, принятым 14 декабря 2010 г., был утверждён Пакет предложений в качестве вклада Дунайской Комиссии в разработку этой Стратегии, который был направлен в Европейскую Комиссию.

Дунайская Комиссия считает одной из важнейших целей Стратегии развитие инфраструктуры водного пути, прежде всего устранение его "узких мест", которые приводят к периодическим остановкам судоходства, снижению уровня безопасности плавания и являются одной из основных проблем дунайского судоходства.

Соответственно, реализация предложений Дунайской Комиссии и национальных проектов стран-членов, включённых Пакет предложений ДК, должна привести к совершенствованию, прежде всего, инфраструктуры дунайского судоходства, а, следовательно, к уменьшению в значительной степени критического воздействия климатических процессов и к улучшению логистической базы перевозок на Дунае.

В соответствии с полномочиями, определёнными 75-й сессией ДК, Дунайская Комиссия и её Секретариат в дальнейшем приступили к работе с Приоритетным направлением (Priority Area): 1 а) "Улучшить мобильность и мультимодальность: внутренние водные пути" ("To improve mobility and multimodality: inland waterways"). Цели Приоритетного Направления 1а) Стратегии являются для Дунайской Комиссии важными ориентирами в работе над собственным "Планом основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае", в том числе в отношении анализа рынка, подготовки специалистов и вопросов экологии в судоходстве.

Хотел бы напомнить, что в сентябре - октябре 2011 г. судоходство на Дунае было практически остановлено по причине критически

низких уровней воды, а в январе 2012 г. мелководье и низкие температуры привели к замерзанию реки, длившемуся на разных участках от 40 до 70 суток. По данным, которые собрал и систематизировал Секретариат, потери дунайского судоходства, включая порты и смежные предприятия, за этот период были весьма значительными.

Сложившаяся ситуация была отражена в выступлении Председателя Дунайской Комиссии на 77-й сессии в декабре 2011 г., что способствовало обращению Европейской Комиссии к министрам транспорта придунайских стран с предложением обсудить проблемы дунайского судоходства на специальном заседании. Результатом этого заседания, которое состоялось в июне 2012 г. в Люксембурге, стала "Декларация об эффективном содержании инфраструктуры Дуная и её притоков".

Последующие министерские совещания от 3 декабря 2014 года и 20 июня 2016 года в Брюсселе сформировали важные для деятельности ДК документы: Мастер-план (Master Plan) и Национальные дорожные карты (National Road Maps) в соответствии с "Выводами о действенном восстановлении и содержании водного пути на Дунае и на его судоходных притоках", подписанными по результатам этих совещаний.

Важно, что Дунайская Комиссия не только участвует в проектах по развитию инфраструктуры FAIRway, Good Navigation Status, Danube Stream, но и вносит свои предложения, а также использует результаты этих проектов в своей работе. Этот же подход Дунайская Комиссия применяет и в других проектах форума Danube Transnational Programme.

С 2014 г. Дунайская Комиссия принимает участие в процессе формирования нового транспортного коридора "Рейн-Дунай"; с 2015 г. она активно участвует в работе комитета CESNI по разработке технических требований к судам внутреннего плавания, стандартов компетенций и профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве.

Дунайская Комиссия придаёт большое значение рабочему диалогу с судоходной отраслью и специализированными организациями по

вопросам безопасности плавания, устранения ведомственных барьеров, сокращения времени различных процедур контроля.

Действующее Административное соглашение между Секретариатом ДК и DG Move Европейской Комиссии позволило Дунайской Комиссии приобрести дополнительные знания и сформировать собственную позицию как первопроходца в вопросах содержания инфраструктуры, безопасности (Security) и наблюдения за рынком дунайского судоходства.

Говоря о безопасности судоходства, следует отметить важный вклад Дунайской Комиссии в этой сфере, а именно "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае", которые вступили в силу 1 января 2015 г. и сделали Дунайскую Комиссию первой организацией в международном внутреннем судоходстве, которая приняла документ о безопасности судов, портов и экипажей. Нынешние угрозы носят глобальный характер, и выживание человечества непредсказуемо и неустойчиво, причём политическая нестабильность возрастает. Нарастают экстремальные изменения погоды и климата, а также нападения на системы коммуникаций. Растущие угрозы стали носить более комплексный характер и проявляют себя в радикализации и дестабилизации государств и целых регионов. Вот почему принятие вышеуказанного документа является стратегическим шагом нашей организации и определяет позиционирование Дунайской Комиссии в глобализированном мире.

Международное сотрудничество Дунайской Комиссии имеет большое значение:

Мы рассчитываем на продолжение сотрудничества с DG Move Европейской Комиссии и в следующий период, начиная с 2019 г.

Дунайская Комиссия придаёт большое значение сотрудничеству с речными комиссиями: Центральной комиссией судоходства по Рейну, Международной Комиссией для бассейна реки Сава, Мозельской Комиссией. Это сотрудничество состоит не только во взаимном обмене информацией, но и в совместной разработке стандартов (например, в рамках Комитета CESNI), а также в наблюдении за рынком европейского внутреннего судоходства.

Мы вновь и вновь подчёркиваем значение Дуная как реки и транспортного коридора, а Дунайской Комиссии - как "наиболее международной" из речных комиссий. Мы можем гордиться этими обстоятельствами. По этой причине я приветствую ориентацию на активное сотрудничество с международными организациями, которое придаёт Дунайской Комиссии ещё больше уважения. Облик и влияние Дунайской Комиссии следует поднять до столь высокого уровня, чтобы наши Рекомендации однажды стали обязательными. Дунайская Комиссия должна по-прежнему стремиться оставаться международной и открытой миру организацией, стремящейся развивать дунайское судоходство.

Следует подчеркнуть, что Дунайская Комиссия в работе над международными проектами и стандартами всегда стремится выступить с общей позицией стран-членов ДК.

Состоявшаяся в апреле 2018 г. во Вроцлаве Международная министерская конференция по внутреннему водному транспорту приняла специальную Декларацию, где отражены общие проблемы внутреннего судоходства, такие как необходимость его эффективной интеграции в мультимодальные транспортные коридоры, необходимость финансовых и экономических мер поддержки, целесообразность снижения влияния административных барьеров, унификация технических требований и требований к обеспечению охраны и безопасности судоходства, а также устойчивость к изменению климата.

Все указанные проблемы актуальны и для дунайского судоходства.

Наши ближайшие цели базируются на следующих основных направлениях:

- 1. Активное содействие развитию потенциала дунайского судоходства и его эффективной интеграции в систему международных транспортных коридоров TEN-T с безусловным обеспечением принципа свободы судоходства на Дунае.*
- 2. Качественное развитие инфраструктуры дунайского судоходства с обеспечением перспективных параметров судового*

хода, определённых Дунайской Комиссией, развитие портов и систем коммуникаций.

3. *Обеспечение высоких стандартов безопасности судоходства (Safety и Security), охраны окружающей среды и подготовки высококвалифицированных специалистов флота и управления.*
4. *Содействие модернизации действующего флота и строительству новых высокоавтоматизированных судов с использованием новых типов конструкционных материалов и пропульсивных установок с широким применением альтернативных видов топлива.*

Стоящие перед Дунайской Комиссией задачи являются достаточно сложными; они должны рассматриваться посредством стратегического диалога стран-членов ДК, обмена технологиями, мнениями и передовой практикой.

Уверен, что их решение вполне по силам Дунайской Комиссии. В данном контексте я хочу призвать делегации стран-членов Дунайской Комиссии высказать своё мнение по поводу разработки отдельного документа Дунайской Комиссии, который установил бы чёткие стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии. Разработка данного документа уже инициирована, чему я очень рад, и призываю Вас, уважаемые Представители и делегаты, высказать мнение своих стран. Только общими усилиями, принимая во внимание новую конъюнктуру деятельности ДК, её приоритеты и задачи можно будет подготовить качественный документ, согласно которому будут разрабатываться и внедряться планы действий."

2. **Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае**
9. **Председатель** огласил сообщение председателя Комитета по подготовке пересмотра Белградской Конвенции (далее – Подготовительный комитет, или ПК) г-жи Варга, которая не смогла принять участие в работе сессии:

"Ваши Превосходительства, Уважаемые дамы и господа,

Мне выпала большая честь сообщить Вам, что 8 декабря 2017 года было созвано неофициальное совещание государств-участников Белградской Конвенции 1948 года.

Совещание состоялось в Будапеште в Министерстве иностранных дел и внешней торговли Венгрии при участии представителей государств-участников Белградской Конвенции.

Целью совещания было обсуждение в неофициальных рамках процедурных вопросов, касающихся рамок и формата будущей работы по модернизации Дунайской Комиссии и Белградской Конвенции. Представители приветствовали проведение этого неофициального совещания и договорились сконцентрироваться на процедурных вопросах и будущем формате работы.

После предварительного обмена мнениями в отношении этих вопросов представители заявили, что для подробного изучения этих вопросов им потребуется больше времени, и одновременно предложили подготовить опросный лист.

По этой причине был подготовлен опросный лист, и представителей попросили изложить в письменном виде свои позиции до конца января нынешнего года.

К сожалению, по разосланному опросному листу никакой реакции от четырёх государств-членов ещё не поступило.

Чтобы получить чёткую картину взглядов на соответствующие процедурные вопросы, важно, чтобы все государства-члены ДК как можно быстрее высказали свои взгляды посредством заполнения этого опросного листа.

Венгрия готова поддержать проведение дальнейших обсуждений, направленных на содействие пересмотру Белградской Конвенции."

10. **Председатель** выразил благодарность г-же Варга за её деятельность и, сославшись на необходимость для Дунайской Комиссии адаптироваться к новым обстоятельствам деятельности, подчеркнул

важность сотрудничества государств – участников Белградской Конвенции в направлении её пересмотра.

11. Сессия приняла предоставленную информацию к сведению.

3. Информация Генерального директора Секретариата о деятельности Секретариата за период с декабря 2017 г.

12. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) представил список мероприятий за последние 6 месяцев, в которых участвовали сотрудники Секретариата ДК (док. ДК/СЕС 90/4*), остановившись более подробно на важнейших заседаниях и встречах. Относительно участия Дунайской Комиссии в проектах европейского уровня Генеральный директор Секретариата отметил усердную работу в рамках *CESNI*, *DANTE*, *PROMINENT*, *DINA*, *NAIADES II*, *METEET*, *GNS*, *FAIRway*, *Danube Stream*, *Sedimenttransport* и т.д. Дунайская Комиссия продолжает сотрудничать с другими международными комиссиями, в том числе с Международной комиссией по защите Дуная для создания Смешанной группы экспертов (*Mixed Environment Transport External Expert Team*) в рамках проекта *METEET*. Г-н Маргич также отметил и другие мероприятия, такие как периодические посещения Комиссии студентами университетов стран-членов ДК.

13. **Председатель** поблагодарил Генерального директора Секретариата за предоставленную информацию; сессия приняла её к сведению.

4. Информация о сотрудничестве с международными организациями

14. Г-н **Штеммер** (Заместитель Генерального директора Секретариата по административным и финансовым вопросам) представил краткий обзор сотрудничества Дунайской Комиссии по международным проектам. Он сообщил, что в рамках действующего Договора с *DG MOVE* о предоставлении субвенций второй отчётный период заканчивается для Секретариата 30 июня 2018 г. 5 июня 2018 г. в *DG MOVE* состоялась координационная встреча, на которой Секретариат представил результаты работы, а также изложил свои намерения на период до конца 2019 года, когда проект завершится. Наряду с этим Секретариат представил планируемые ключевые моменты для продолжения

* В архиве Дунайской Комиссии.

Договора о субвенциях (*GRANT-2*). Можно рассчитывать, что решение о содержании последующих субвенций со стороны *DG MOVE* будет принято еще до сентября 2018 года.

В рамках работы Дунайской Комиссии по *GRANT-1* 7-8 июня 2018 года в Белграде был проведен тренинговый семинар *METEET*. Результаты этого семинара будут проанализированы на Седьмом заседании управляющего комитета проекта *METEET*, которое было запланировано на 13 сентября 2018 г. в Вене. Продолжается сотрудничество по проекту *DANTE*. Секретариат Дунайской Комиссии прилагает все усилия для признания трудовых затрат и для заключения Договора о субвенциях с программой Сечени (10% стоимости проекта), которая действует при Министерстве национальной экономики Венгрии. Дунайская Комиссия планирует участвовать как партнёр в проекте *GRENDEL*, работу над которым планировали начать 1 сентября 2018 года на основании соответствующего Постановления. Дунайская Комиссия продолжает принимать участие в качестве наблюдателя в других проектах, которые существуют в рамках *Danube Transnational Programme (DTP)*: *STREAM*, *Danube Sediment*, *Danube SKILLS*, *Green Danube*, *FAIRway*.

15. Г-жа **Галбава** (Словакия) сообщила, что 16 апреля 2018 г. состоялась встреча Представителей стран-членов Дунайской Комиссии для обсуждения целесообразности участия ДК в проекте *GRENDEL*. Принимая во внимание, что ответы на ряд вопросов получены не были, необходимо, по мнению Словакии, изначально установить правила участия Дунайской Комиссии в проектах, с которыми будут согласны все страны-члены, и только после этого принимать участие в проектах.
16. **Председатель** поблагодарил Заместителя Генерального директора Секретариата за выступление и предложил сессии принять к сведению изложенную информацию.

а) Выступление г-жи Карлы Пейс, координатора ЕС для коридора "Рейн – Дунай"; презентация третьего Плана работы для коридора "Рейн-Дунай"

17. Г-жа Пейс (ЕС) в своём выступлении, отметила, в частности, следующее*:

"[...] На протяжении всей истории внутренние водные пути связывали народы, культуры, экономики, способствуя не только обмену товаров, но и передаче идей и знаний. Мы дорожим этим наследием. Мы гордимся тем, что мы можем основывать на этом наши дальнейшие действия благодаря политике ЕС и программам финансирования, позволяющим нам успешно предоставить реке Дунай заслуженную центральную роль в эффективной и устойчивой транспортной сети, обслуживающей граждан ЕС.

[...] С начала осуществления Программы СЕФ в 2014 году был достигнут значительный прогресс. Портфолио СЕФ по внутреннему водному пути в этом коридоре состоит из 24 мероприятий, на которые было получено свыше 380 млн. евро [...].

В основном мы сосредоточены на трёх направлениях деятельности:

- модернизация и создание речной инфраструктуры;*
- пилотные исследования по экологическим проблемам;*
- внедрение РИС на всем протяжении Дуная.*

Главное мероприятие нашего коридора, "FAIRway Danube", обеспечит предоставление своевременной и согласованной информации о мелководных участках Дуная, уровнях воды и их прогнозах для определения приоритетных мер по содержанию и реализации широкомасштабных мероприятий, связанных с проведением работ по обеспечению и улучшению хорошего навигационного статуса (good navigation status) на всем протяжении Дуная.

[...] В качестве ответа на ряд проблем, которые во многих случаях повторяются, мероприятия коридора основной сети "Рейн-Дунай", поддерживаемые СЕФ, действуют в качестве настоящего катализатора хорошо налаженного, более тесного сотрудничества

* Полный текст выступления г-жи Пейс находится в архиве Дунайской Комиссии.

между участниками, выходящего за рамки индивидуальных прерогатив.

[...] Нашей ключевой задачей является создание эффективной и устойчивой транспортной сети, которая во многих случаях идет рука об руку с обеспечением непрерывности сетевой инфраструктуры за пределами ЕС. В октябре 2016 года вместе с заместителем премьер-министра Михайлович и с Дирком Бекерсом, исполнительным директором INEA, я подписала здесь, в Белграде, первый монобенефициарный проект CEF с Сербией, нацеленный на устранение наиболее критического, одного из самых критических узких мест на сербском участке Дуная - Железные Ворота. И это также один из самых важных трансграничных участков, способствующих оптимизации внутренних водных перевозок на Нижнем Дунае из Румынии и Болгарии в Словакию, Венгрию и Австрию.

[...] Одним из основных результатов Программы CEF в области внутренних водных путей в ходе первых лет её реализации стало обеспечение эффективного сотрудничества между различными заинтересованными сторонами, включая экологические группы. [...] Некоторые из проектов, финансируемых CEF, такие как: FAST и SWIM в Румынии, DaReM в Словакии и MoS в Венгрии, рассчитаны на разработку интегрированного подхода к управлению водными путями, который обеспечивает хороший навигационный статус при сохранении хорошего экологического статуса.

[...] Мои выводы: Для того чтобы справиться с решением описанных выше проблем, позвольте мне высказать следующее: Если вы хотите основывать свои дальнейшие действия на проведенных исследованиях в рамках CEF I, поддержка ЕС должна расширяться. [...] ЕС должен расширять институциональные и технические мощности в отвечающих за это администрациях на всех уровнях, в том числе и на местном уровне, путём обеспечения необходимых ресурсов и координации всех существующих механизмов оказания помощи. Необходимо на постоянной основе продвигать хорошо функционирующие взаимоотношения между институтами ЕС и компетентными органами. ЕС должен оказывать поддержку с тем, чтобы сблизить соседей ЕС с нами, а нас друг с другом".

18. **Председатель** поблагодарил г-жу Пейс за конструктивное и всеобъемлющее выступление и вручил ей юбилейную медаль; далее он предоставил слово г-ну Умиту Октему, который на 90-й сессии ДК представлял Турцию в качестве страны наблюдателя при Дунайской Комиссии.
19. Г-н **Октем** (Турция) выразил благодарность властям Сербии и Секретариату Дунайской Комиссии за их любезное приглашение на сессию и за превосходную организацию мероприятий в связи с 70-м юбилеем подписания Конвенции и заявил следующее:

"Турция, как страна-учредитель предыдущей Европейской Дунайской Комиссии и нынешнее государство-наблюдатель при Комиссии, в полной мере и без сомнений осознает экономическое и экологическое значение Дуная для Европы, а также для региона Чёрного моря.

Турция не является государством на берегах Дуная; она является интегральной составной частью бассейна, на который Дунай оказывает самое большое экономическое и экологическое воздействие, то есть бассейна Чёрного моря. Дунай связывает через канал Рейн-Майн-Дунай регион Северного моря с регионом Чёрного моря. Турецкие проливы обеспечивают, в свою очередь, доступ к Средиземному морю для судов, которые приходят из портов Низовьев Дуная. Взаимодействие дунайских морских и речных водных путей с водными путями на Чёрном море происходило естественным путём, и с годами постоянно росли экономические, торговые и культурные связи. По этой причине посредством создания партнёрства между Дунайской Комиссией и Организацией Черноморского экономического сотрудничества в июне 2010 года была создана новая институциональная основа. На базе этого партнёрства представители обеих организаций регулярно встречаются, чтобы обсудить важные вопросы дальнейшего развития транспорта.

Географическое положение Турции создаёт среди прочего важные логистические преимущества во всемирной океанской торговле. Турецкие суда торгового флота регулярно заходят в порты Низовьев Дуная, и по этой причине турецкие пароходства и грузоперевозчики очень заинтересованы в том, чтобы Дунайская Комиссия успешно регулировала технические вопросы дунайского судоходства, прежде всего в Низовьях Дуная, и вносила свой вклад в совершенствование судоходства, а также в модернизацию речного транспорта. По этой

причине турецкие власти придают большое значение институциональному влиянию Комиссии, и Турция готова вносить свой вклад в это влияние как член со статусом наблюдателя.

Дунай одновременно является одним из важнейших транспортных коридоров Европейского Союза, а Европейский Союз является крупнейшим торговым партнёром Турции. Уже был создан таможенный союз между Турцией и Европейским Союзом, что существенно оживило грузовые перевозки. Когда Турция станет членом Дунайской Комиссии, это позволит установить более тесные торговые и экономические отношения с Европейским Союзом. Это стало бы также важным шагом в гармонизации турецкой транспортной политики с европейской политикой в этой сфере. Вот почему Турция с большой заинтересованностью ожидает завершения процесса пересмотра Белградской Конвенции, что открыло бы перед нами возможность вносить ещё больший вклад в работу Дунайской Комиссии с точки зрения транспорта и экономических отношений.

Далее я также хочу здесь отметить экологические перспективы, чтобы подчеркнуть, что принимаемые Дунайской Комиссией правила могут оказывать прямое воздействие на Турцию. Турция считает важным наличие жёстких правил в области загрязнения рек и морей. По этой причине мы рады тому, что Дунайская Комиссия уже приступила к процессу изменения своих предписаний по организации сбора отходов от внутреннего судоходства.

В заключение я хочу поздравить Вас с этим важным юбилеем и воспользоваться возможностью, чтобы выразить надежду, что моя страна на следующем юбилее, вероятно, сможет присоединиться к вам в качестве члена Комиссии."

20. **Председатель** поблагодарил представителя Турции за выступление и предложил перейти к рассмотрению следующего пункта повестки дня.

5. Навигационные вопросы

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД (16 апреля 2018 г.)

21. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) представил основные положения этого Доклада (док. ДК/СЕС 90/6), особо отметив наиболее обсуждаемый пункт - вопрос языка коммуникации на Дунае, в

отношении которого было принято компромиссное решение. Наряду с этим был разработан Опросный лист, касающийся языка коммуникации, который был разослан странам-членам и который запланировано обсудить на заседании рабочей группы по техническим вопросам 16-19 октября 2018 г. Группа экспертов также занималась анализом различий между ОППД и правилами плавания на национальных участках Дуная. Предусмотрено продолжить эту работу на следующем совещании группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД 15 октября 2018 года.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Навигация"

22. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) ввиду отсутствия председателя рабочей группы по техническим вопросам г-на Тодорова (Болгария) представил основные положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 90/7) в части, касающейся навигационных вопросов. Речь шла об актуализированной версии Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД) на основе Европейских правил плавания на внутренних водных путях (ЕПСВВП 5) (док. ДК/СЕС 90/8)*. Наряду с этим в сфере навигации по теме Речных информационных служб (РИС) состоялись презентации делегаций Сербии и Российской Федерации, а также представителя *Joint Research Centre* Европейской Комиссии. Следующей темой в разделе навигации являлось участие в работе Комитета *CESNI* по теме профессиональных требований к экипажу и персоналу. Было отмечено, что в этом отношении существуют новые Правила Европейского Союза, которые будут ещё раз обсуждены до заседания технической рабочей группы в октябре 2018 года. В отношении особенностей плавания в критических гидрологических условиях существуют модули для обучения, разработанные Секретариатом, которые рабочая группа решила включить в рамках программы *Danube SKILLS*, а также посредством *CESNI/QP* и посредством программы *EDINNA*. Другим обсуждаемым пунктом было предложение Дунайской Комиссии по сведению воедино предпосылок из национальных правил для плавания судов длиной менее 20 метров. В завершение Главный инженер сослался на необходимость принятия проекта Постановления Девяностой сессии

* В архиве Дунайской Комиссии.

Дунайской Комиссии в отношении актуализированной редакции "Основных положений о плавании по Дунаю" (док. ДК/СЕС 90/9).

23. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии в отношении принятия актуализированной редакции "Основных положений о плавании по Дунаю" - документ ДК/СЕС 90/9.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/9 было принято единогласно.

6. **Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта**

а) **Доклад о результатах совещания группы экспертов по вопросам охраны внутреннего транспорта (7 февраля 2018 г.)**

24. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора по развитию дунайского судоходства) представил основные положения Доклада о результатах второго совещания этой группы экспертов (док. ДК/СЕС 90/10), созванного при поддержке Европейской Комиссии (*DG MOVE*). Задача группы - эффективное внедрение имеющихся теоретических предложений в практическое судоходство, прежде всего в создание системы взаимодействия судоходной отрасли с компетентными органами сфер *Safety* и *Security*.

Совещание предложило комплекс вопросов и предложений, которые были сформированы в документе "Опросный лист по тезисам выступлений в ходе совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта". В частности, предложено считать Рекомендации Дунайской Комиссии по обеспечению охраны судоходства на Дунае обобщённым Планом охраны судна. Были рассмотрены специальные требования по квалификации экипажа и персонала, вопросы создания специального банка данных по персоналу, работающему на международных линиях, вопросы оснащения судов тревожной сигнализацией, а также специальные функции РИС.

Совещание экспертов рассмотрело также вопросы взаимодействия Дунайской Комиссии с Приоритетным направлением 11 (*Security*)

Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона и другими специализированными организациями и программами на базе разработанной Дунайской Комиссией специальной рабочей платформы. Следующее совещание экспертов планировалось провести в феврале 2019 г.

25. Сессия приняла эту информацию к сведению.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Техника и радиосвязь"

26. По этому вопросу делегация **России** попросила слово для предоставления пояснений. В связи с тем, что Директивы Евросоюза не носят обязательного характера для стран-членов ДК, которые не являются членами Евросоюза, **г-н Канурный** проинформировал, что в настоящее время компетентными органами России завершается работа по анализу сравнения Директивы Евросоюза *ES-TRIN* и Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания Дунайской Комиссии. Когда эта работа будет завершена, на заседании рабочей группы по техническим вопросам будет сделана соответствующая презентация. Цель данной работы – максимально гармонизировать технические предписания таким образом, чтобы были обеспечены сохранность жизни людей, экологическая безопасность и сохранность перевозимых грузов на судах.

27. Сессия приняла эту информацию к сведению.

7. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.)

28. В связи с нехваткой времени **Председатель** в отношении дальнейшей повестки дня предложил учесть рекомендации рабочих групп Дунайской Комиссии, в состав которых входят серьезные эксперты и которым следует доверять, и проводить голосование по проектам Постановлений без дополнительных заявлений.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология"

29. **Председатель** предложил принять к сведению документ ДК/СЕС 90/7 в части, касающейся пункта 7 б) повестки дня, и поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии в отношении участия Дунайской Комиссии в работе корреспондентской группы для формулирования адекватных целей для рек и каналов - документ ДК/СЕС 90/12.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/12 было принято единогласно.

30. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии о публикации "Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг." - документ ДК/СЕС 90/13.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 90/13 было принято единогласно

8. Вопросы эксплуатации и экологии

а) Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (6-7 марта 2018 г.)

31. Председателем совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" был избран г-н Хётте (Германия). В связи с тем, что он не присутствовал на сессии, **Председатель** предоставил слово Главному инженеру Секретариата г-ну Шиндлеру для представления вышеназванного Доклада (док. ДК/СЕС 90/14).
32. Г-н **Шиндлер** проинформировал сессию, что на 31 октября 2018 года в Вене была запланирована неформальная встреча государственных участников КОВВП и государств-членов Дунайской Комиссии, проводимая по приглашению Федерального министерства транспорта, инфраструктуры и технологий. Пользуясь случаем, Главный инженер обратился с просьбой к государствам-членам Дунайской Комиссии о

принятии участия в этом мероприятии, от которого также ожидался существенный прогресс в отношении Рекомендаций Дунайской Комиссии по обработке отходов.

33. Сессия приняла эту информацию к сведению.

б) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.), раздел "Эксплуатация и экология"

34. Ввиду отсутствия вопросов и комментариев вышеуказанная часть Доклада (док. ДК/СЕС 90/7) была принята к сведению без обсуждения.

9. Статистические и экономические вопросы.

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.), раздел "Статистика и экономика"

35. По этому пункту повестки дня вопросов и комментариев у сессии не возникло. Доклад (док. ДК/СЕС 90/7) в этой части был принят к сведению без обсуждения.

б) Наблюдение за рынком дунайского судоходства (итоги работы за 2012-2017 гг. и итоги 2017 г.).

36. Г-н **Суворов** (Заместитель Генерального директора по развитию дунайского судоходства) представил сессии изданную Секретариатом брошюру "Наблюдение за рынком дунайского судоходства. Итоги 2017 года". Этот документ был направлен в Центральную комиссию судоходства по Рейну, с которой Дунайская Комиссия совместно работает над аналогичной темой, связанной с общеевропейским внутренним водным транспортом, а также в *DG MOVE* Европейской Комиссии согласно Административному соглашению.

37. Г-н **Жорж** (Генеральный секретарь ЦКСР) с удовлетворением приветствовал вклад Дунайской Комиссии в работу по наблюдению за рынком европейского судоходства на протяжении 2017 года. Он выразил готовность и в дальнейшем углублять контакты с Секретариатом ДК.

38. По завершении рассмотрения вопросов, касающихся технической сферы, **Председатель** поставил на голосование проект обобщающего Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии по техническим вопросам - документ ДК/СЕС 90/15.

Результаты голосования:

Постановление док. ДК/СЕС 90/15 было принято единогласно.

39. **Председатель** от имени Дунайской Комиссии поблагодарил господина Шиндлера и г-на Суворова за представление Докладов, а г-на Хаккеля и Тодорова - за председательство в соответствующих группах.

10. Юридические вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) в части, касающейся юридических вопросов

40. Г-н **Цуля** (Республика Молдова), председатель рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, кратко представил важнейшие выводы и результаты, изложенные в Докладе рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 90/16). Он сообщил, в частности, что в рамках заседания были обсуждены и предложены для принятия на 90-й сессии проекты Постановлений, в том числе проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии об участии в проекте *GRENDEL* (док. ДК/СЕС 90/5).
41. Г-н **Дьюрчик** (Венгрия) в качестве Представителя страны-члена, в которой находится штаб-квартира Дунайской Комиссии, поблагодарил Сербскую сторону за подготовку и организацию юбилейных мероприятий, посвящённых 70-летию подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае: международной конференции и выставки, а также за возможность проведения в Белграде 90-й сессии Дунайской Комиссии. Говоря об участии Дунайской Комиссии в проекте *GRENDEL*, Представитель Венгрии выразился в поддержку международного сотрудничества ДК. Вместе с тем он повторил свою позицию, высказанную ранее на рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам, согласно которой для того, чтобы это сотрудничество было плодотворным, эффективным и прозрачным,

необходимо адаптировать положения Правил процедуры, которые должны точно предусматривать конкретные условия участия Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности.

42. Г-н **Сергеев** (Россия) поддержал позицию Представителя Венгрии и высказанное ранее мнение делегации Словакии о необходимости определения модальности работы с проектами, в первую очередь, потому что в ином случае государства-члены каждый раз будут находиться в поиске процедуры, по которой Комиссия будет обращаться с проектами. Представитель России заявил, что проект *GRENDEL* не вызывает возражений, однако подчеркнул, что вначале необходимо определить принципы, а затем соглашаться на участие Комиссии в каких-либо проектах.
43. **Председатель** обратил внимание сессии на то, что в Белградской Конвенции и в Правилах процедуры Дунайской Комиссии отсутствуют положения, которые регламентировали бы модальность участия в проектах. Это стало актуальным лишь в самое последнее время. По мнению Председателя ДК, следует создавать рамочные условия для проектов и одновременно добиваться участия в проектах. Иначе, позаботившись о рамочных условиях, можно потерять время и упустить важные проекты из поля зрения. Дунайская Комиссия должна продвигаться в своей деятельности также на международном уровне, и, поскольку она обладает компетенцией и опытом, это можно было бы использовать для получения финансовой поддержки.
44. Г-н **Дьюрчик** (Венгрия) заявил, что Венгрия поддерживает *GRENDEL* как проект, однако напомнил, что его страна, как и ряд других стран-членов ДК, уже ранее (например, в связи с проектом *DANTE*) высказывались в пользу разработки соответствующего регламента, ясных принципов, на базе которых можно будет работать над проектами. Это имело место еще до появления идеи об участии Дунайской Комиссии в проекте *GRENDEL*. Представитель Венгрии, говоря о реализации проекта *DANTE*, также отметил возникшие проблемы, вызванные отсутствием подобного регламента.
45. Г-н **Кайнц** (Австрия) напомнил, что на последнем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) Секретариату ДК было предложено представить консолидированную

редакцию действующих Правил процедуры. По мнению Заместителя Представителя Австрии, в эти консолидированные, современные и переработанные предложения по внесению изменений в Правила процедуры можно было бы включить также правила, касающиеся регулирования отношений по проектам. Другая его ремарка относилась к тому факту, что работа по международным проектам проходит в контакте с партнёрами, и урегулировать каждый отдельный шаг и предусмотреть для него правила не представляется возможным. Таким образом, странам-членам следует в определённом смысле предоставить Секретариату свободу манёвра, чтобы он смог работать. Тем самым г-н Кайнц предостерег от желания предписывать в Правилах процедуры каждый потенциально возможный случай.

46. Далее сессия перешла к принятию рекомендованного рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам проекта Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии об участии в проекте *DTP GRENDEL* – документ ДК/СЕС 90/5.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/5 было принято 6-ю голосами "за". Пять делегаций воздержались.

б) Вручение памятных медалей "За вклад в развитие дунайского судоходства"

47. **Председатель** представил кандидатов на награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" и перешёл к процедуре голосования.
48. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии о награждении г-на Анатолия Ефимовича Колесникова памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - документ ДК/СЕС 90/17.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/17 было принято единогласно.

49. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии о награждении г-на Матяя

Ваничека памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" – документ ДК/СЕС 90/18.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/18 было принято единогласно.

50. Бывший Заместитель Представителя Словакии в Дунайской Комиссии г-н **Ваничек** сердечно поблагодарил Председателя Дунайской Комиссии, Представителей государств-членов Дунайской Комиссии, Генерального директора и советников Секретариата Дунайской Комиссии за сотрудничество, а также за предоставленную ему возможность присутствовать на Конференции министров транспорта и на 90-й сессии Дунайской Комиссии в Белграде, поводом для организации которых стал 70-й юбилей подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
51. Принимая во внимание, что 31 мая 2018 года от Республики Молдовы поступила Вербальная нота Посольства Республики Молдовы о предложении наградить г-на Игоря Захария, Заместителя Капитана порта Джурджулешть, **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии о награждении господина Игоря Захария памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" - документ ДК/СЕС 90/19.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/19 было принято единогласно.

52. Г-н **Захария** (Республика Молдова) выразил глубокую благодарность всем работникам Дунайской Комиссии, Представителям стран-членов ДК, а также Посольству Республики Молдовы за выдвижение и принятие его кандидатуры для награждения памятной медалью Дунайской Комиссии. Он поздравил всех присутствующих с юбилейной сессией и с 70-летием юбилеем со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

11. Финансовые вопросы

а) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) в части, касающейся финансовых вопросов

53. Г-н **Цуля** (Республика Молдова), председатель рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, кратко представил основные положения Доклада рабочей группы (док. ДК/СЕС 90/16) в области финансовых вопросов и согласованные соответствующие проекты Постановлений.

б) Проверка исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2017 г.

54. Г-н **Сергеев** (Россия) проинформировал сессию, что в период с 21 по 23 марта 2018 г. в Будапеште, в соответствии с главой 11 Регламента о финансовой деятельности ДК и на основании Постановления 88-й сессии Комиссии док. ДК/СЕС 88/7, аудиторы со стороны России и Сербии провели проверку исполнения бюджета ДК и произведённых Комиссией финансовых операций за 2017 г. Проверка проводилась под руководством Российской Федерации начальником отдела внутреннего аудита департамента экономики и финансов Министерства транспорта России г-ном Лицисиным и финансовым директором, главным бухгалтером компании Российский речной регистр г-жой Зоткиной. От Сербии в ревизии участвовала г-жа Шимшич. В ходе заключительного заседания по обсуждению материалов проверки было достигнуто согласие группы проверяющих и Секретариата ДК по выявленным недостаткам и замечаниям. Стороны подписали Акт проверки (док. ДК/СЕС 90/20) без выражения особого мнения. По результатам проверки группа проверяющих сделала вывод о том, что исполнение бюджета в 2017 г. соответствовало рамкам сметы расходов на этот бюджетный год. Все государства-члены ДК выполнили свои финансовые обязательства перед бюджетом Комиссии. Вместе с тем группой проверяющих сделаны некоторые замечания к финансовой деятельности Секретариата, в том числе по наличию оправдательных документов к выплатам надбавок на детей к должностному окладу сотрудников Секретариата Комиссии, по положениям Правил процедуры Комиссии и других организационных документов, по

проведению инвентаризации и по выполнению рекомендаций группы проверяющих, проводивших проверку в 2017 г. В Акте проверки группой проверяющих даны предложения по устранению выявленных недостатков и замечаний, а также рекомендации по их предупреждению в дальнейшей деятельности Комиссии.

55. Г-н **Цуля** (Республика Молдова) отметил, что на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) был обсуждён Акт о проверке исполнения бюджета Дунайской Комиссии за 2017 год, и рабочая группа выработала и предоставила проект соответствующего Постановления относительно изменения статьи 14 раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" (док. ДК/СЕС 90/21).
56. Ввиду отсутствия комментариев и вопросов **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии об изменении статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" - документ ДК/СЕС 90/21.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/21 было принято единогласно.

с) Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 год

57. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) сообщил, что Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета (док. ДК/СЕС 90/22) был подробно рассмотрен рабочей группой по юридическим и финансовым вопросам. Он привлёк внимание стран-членов, которые не оплатили членский взнос, к необходимости погасить задолженность.
58. **Председатель**, ввиду отсутствия комментариев или вопросов к Секретариату, поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии по Отчёту Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 год - документ ДК/СЕС 90/23.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/23 было принято единогласно.

59. **Председатель** поблагодарил г-на Посла Цулю за отличную работу в качестве председателя рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам.
12. **Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии Дунайской Комиссии.**
60. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 90/24) был рассмотрен на заседаниях рабочей группы по техническим вопросам (25-28 апреля 2017 г.) и рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) и рекомендован к принятию сессией.
13. **План работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии ДК (проект)**
61. Г-н **Маргич** (Генеральный директор Секретариата) представил проект Плана работы Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 90/25) и отметил, что важными темами работы ДК на предстоящий период будут среди прочего утилизация отходов и *Good Navigation Status*.
62. Г-н **Сергеев** (Россия) отметил, что у делегации Российской Федерации есть короткий комментарий к проекту Плана работы, и предоставил слово члену делегации г-ну Канурному, который в своём выступлении отметил, что работа по гармонизации технических предписаний для Дуная продолжается, и в этой связи внёс предложение: в План работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии ДК в пункте 1 раздела II. "Технические вопросы" добавить фразу - "Рассмотрение предложений по актуализации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания на Дунае"".
63. Г-н **Шиндлер** (Главный инженер Секретариата) отметил, что на основании Постановления 89-й сессии Дунайской Комиссии работа над

техническими стандартами не была прекращена, но было решено, что Дунайская Комиссия в дальнейшем больше никаких новых собственных Рекомендаций издавать не будет. Согласно Постановлению 89-й сессии ДК, работа будет продолжена в рамках *CESNI*. Соответственно, Российская Федерация в будущем будет иметь возможность в рамках пункта II.1 повестки дня рабочей группы по техническим вопросам привнести свой опыт и свои разработки в области технических стандартов, которые будут переданы и обсуждены в Комитете *CESNI*.

64. Г-н **Канурный** (Россия) выразил согласие с мнением Главного инженера и попросил включить в План работы Дунайской Комиссии данное предложение Российской Федерации.
65. **Председатель** поставил на голосование проект Постановления Девяностой сессии Дунайской Комиссии по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии - документ ДК/СЕС 90/26.

Результаты голосования:

Постановление ДК/СЕС 90/26 было принято единогласно.

14. **Ориентировочная повестка дня и дата созыва Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии**
66. **Председатель** проинформировал сессию о проекте Ориентировочной повестки дня Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 90/27) и о предполагаемой дате её проведения. Девяносто первую сессию Дунайской Комиссии решено созвать 12 декабря 2018 года.
67. Г-н **Кайнц** (Австрия) предложил изменить пункт I.2 проекта Ориентировочной повестки дня 91-й сессии Дунайской Комиссии* и предусмотреть рассмотрение информации о работе над пересмотром Правил процедуры ДК в сочетании с информацией о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае, и

* В архиве Дунайской Комиссии.

соответственно провести обмен высказываниями о продвижении реформы Правил процедуры; либо возможно предусмотреть специальный пункт повестки дня.

68. Г-н **Дьюрчик** (Венгрия) предложил дополнить пункт 5 проекта Ориентировочной повестки дня пунктом, касающимся Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, с возможностью его принятия на следующей сессии Дунайской Комиссии.
69. Г-н **Цуля** (Республика Молдова) обратил внимание сессии на то, что вопрос о разработке и принятии Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах обсуждался в рамках рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22 – 25 мая 2018 г.). На этом заседании было принято решение, что Секретариат вновь разошлёт проект Регламента странам-членам и в течение 30 рабочих дней страны-члены предоставят в письменном виде предложения по этому проекту. Предложения и замечания стран-членов по данному Регламенту будут обсуждаться на следующих заседаниях рабочих групп по юридическим и финансовым вопросам Дунайской Комиссии.

15. Разное.

70. Г-н **Дробац** (Сербия), выступая в качестве Представителя Республики Сербии в Дунайской Комиссии, а также в качестве жителя Белграда, приветствовал участников 90-й сессии Дунайской Комиссии. Он поблагодарил Председателя Дунайской Комиссии г-на Гордана Грлича Радмана за его тёплые слова по поводу организации этого мероприятия и выразил ему благодарность за поддержку идеи провести Конференцию министров транспорта стран-членов Дунайской Комиссии в Белграде. Проведение такой конференции – это заслуга прежде всего Министерства транспорта и инфраструктуры Сербии и Министерства иностранных дел Сербии.
71. **Председатель Дунайской Комиссии** поблагодарил Заместителя Премьер-министра г-жу Зорану Михайлович и в её лице Правительство Сербии за организацию и заботу о Конференции, а также за предоставленные в распоряжение Дунайской Комиссии помещения в величественном Дворце Сербии. Председатель обратился со словами благодарности ко всем ответственным работникам, которые принимали

участие в организации мероприятий, состоявшихся 29 июня 2018 г. в Белграде.

16. Подписание Меморандума о взаимопонимании о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией

72. В рамках юбилейной сессии Дунайской Комиссии состоялась церемония подписания Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией, после окончания которой **Председатель** предоставил слово для выступления г-ну **Герхардту**, Председателю Мозельской Комиссии. В своём выступлении г-н Герхардт приветствовал возможность сотрудничества двух Комиссий, которое позволит определить вопросы для совместного рассмотрения.
73. В заключение сессии **Председатель** поблагодарил Представителей стран-членов и членов их делегаций за слаженную и продуктивную работу и за результаты, которых удалось сообща достигнуть. Он отметил, что 90-я сессия традиционно прошла в духе взаимопонимания и сотрудничества. Он также поблагодарил Секретариат Дунайской Комиссии за хорошую подготовку к сессии.
74. На этом Девяностая сессия Дунайской Комиссии завершила свою работу.

*Председатель
Дунайской Комиссии*

Гордон ГРЛИЧ РАДМАН

*Секретарь
Дунайской Комиссии*

Элизабет ЭЛЛИСОН-
КРАМЕР

I.
ПОСТАНОВЛЕНИЯ
ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
об участии в проекте *DTP GRENDEL***

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев пункт 4 повестки дня - "Информация о сотрудничестве с международными организациями" и обсудив Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам *(22-25 мая 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/16) в части, касающейся проекта *DTP GRENDEL*,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять участие в проекте *DTP GRENDEL*.
2. Поручить Секретариату выяснить вопросы, связанные с возможным подписанием Договора в отношении национального долевого финансирования.
3. Поручить Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии подписать от имени Комиссии Договор о партнерстве в отношении проекта *DTP GRENDEL*.
4. Данное Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
в отношении принятия актуализированной редакции
"Основных положений о плавании по Дунаю"**

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев пункт 5 повестки дня – "Навигационные вопросы", а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/7) в части, касающейся навигационных вопросов,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

- Принять актуализированную редакцию "Основных положений о плавании по Дунаю " (ОПД) (док. ДК/СЕС 90/8) и рекомендовать государствам-членам применять эти Положения с 1 июля 2019 года.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
в отношении участия Дунайской Комиссии в работе корреспондентской
группы для формулирования адекватных целей для рек и каналов**

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев пункт 7 повестки дня – "Вопросы содержания судоходного пути", а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(17-20 апреля 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/7) в части, касающейся гидротехнических и гидрометеорологических вопросов,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Рекомендовать странам-членам Дунайской Комиссии принимать активное участие в деятельности корреспондентской группы для формулирования адекватных целей для рек и каналов.
2. Дать Секретариату мандат для активного участия в этой корреспондентской группе и для представления решений, принятых в Дунайской Комиссии в интересах дунайского судоходства.
3. Поручить Секретариату рассылать странам-членам важные проекты и итоговые документы этой корреспондентской группы на официальных языках Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
о публикации "Гидрологического справочника реки Дунай
1921 - 2010 гг."**

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев пункт 7 повестки дня – "Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути", а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(17 - 20 апреля 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/7) в части, касающейся гидротехнических и гидрометеорологических вопросов,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- Поручить Секретариату опубликовать "Гидрологический справочник реки Дунай 1921 - 2010 гг."

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
по техническим вопросам**

(принято 29 июня 2018 г.)

Обсудив пункты 5-9 повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(17 - 20 апреля 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/7),

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта *(7 февраля 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/10).
2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" *(6 - 7 марта 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/14).
3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике *(13 - 14 марта 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/11).
4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП / ОППД *(16 апреля 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/6).
5. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам *(17-20 апреля 2018 г.)* (док. ДК/СЕС 90/7).

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

Девяностой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Анатолия Ефимовича Колесникова
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"

(принято 29 июня 2018 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Анатолия Ефимовича Колесникова, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Украины в Дунайской Комиссии от 10 мая 2018 года,

Высоко оценивая активное участие господина Анатолия Ефимовича Колесникова в работе Дунайской Комиссии и его особый вклад в разработку различных правил, рекомендаций и предписаний Комиссии, а также их практическую имплементацию на Дунае,

Признавая его усилия по координации мер, которые были предприняты украинскими учреждениями в критических ледовых условиях на Дунае в 2006, 2012 и 2017 годах,

Высоко оценивая особые заслуги господина Анатолия Ефимовича Колесникова в сфере обучения молодого поколения профессиональных судоводителей в Украине,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Анатолия Ефимовича Колесникова, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке и

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Анатолия Ефимовича Колесникова в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Матея Ваничека
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 29 июня 2018 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Матея Ваничека, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии от 9 мая 2018 г.,

Высоко оценивая активное участие господина Матея Ваничека в работе Дунайской Комиссии, в том числе в качестве Заместителя Представителя Словацкой Республики и многократного председателя рабочих групп и совещаний групп экспертов,

Признавая важный вклад господина Матея Ваничека в качестве ученого, в том числе в разработку технического оборудования для обеспечения маневренности составов особо большого размера на Дунае,

Высоко оценивая в то же время его заслуги в развитии пассажирских и грузовых перевозок на Дунае,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью, утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Матея Ваничека, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке и

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Матея Ваничека в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
о награждении господина Игоря Захария
памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства"**

(принято 29 июня 2018 г.)

Приняв к сведению предложение о награждении господина Игоря Захария, гражданина Республики Молдовы, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии Вербальной нотой Посольства Республики Молдовы в Венгрии от 31 мая 2018 года,

Высоко оценивая активное участие господина Игоря Захария в работе Дунайской Комиссии, особенно в деятельности рабочей группы по техническим вопросам,

Отмечая, что он посвятил всю свою профессиональную деятельность вопросам водного транспорта,

Отмечая также его личный вклад в развитие грузовых перевозок на Нижнем Дунае в интересах участия дунайского региона в глобальных транспортных потоках,

Высоко оценивая также особые заслуги господина Игоря Захария в сфере разработки местных правил плавания на Нижнем Дунае,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Игоря Захария, гражданина Республики Молдовы, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке и

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Игоря Захария в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
об изменении статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и
обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии"**

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев пункт 10 повестки дня – "Юридические вопросы" и пункт 11 повестки дня - "Финансовые вопросы", а также обсудив Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/16) в части, касающейся изменения статьи 14 Раздела III "Заработная плата и надбавки" в "Регламенте о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии",

Девяностая сессия Дунайской Комиссии **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Изменить формулировку статьи 14 Раздела III "Заработная плата и надбавки" в "Регламенте о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" следующим образом:

"14. Сотрудники имеют право на получение надбавок к должностному окладу:

- за выслугу лет

после 2-х лет работы в размере..... 10 %

после 3-х лет работы в размере..... 15 %

после 4-х лет и более работы в размере..... 20 %

- на каждого ребенка, находящегося на иждивении, в следующих случаях:
 - a) несовершеннолетние дети,
 - b) совершеннолетние дети, получающие университетское или профессиональное образование, до достижения 24-летнего возраста,
 - c) совершеннолетние нетрудоспособные дети.

Надбавка выплачивается на основании предъявленных документов соответствующей школы / высшей школы / профессионального учебного заведения или справки компетентного органа, подтверждающего нетрудоспособность.

Размер надбавки устанавливается Комиссией."

2. Данное Постановление вступает в силу с даты его принятия.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Девяностой сессии Дунайской Комиссии
по Отчету Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г.

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/22), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/16) в части, касающейся пункта 11 с) повестки дня,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Обычный бюджет

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/22, Часть I).

Исполнение бюджета:

- | | |
|----------------------|-------------------|
| - по приходной части | 1.943.791,13 евро |
| - по расходной части | 1.749.056,49 евро |
| - актив | 194.734,64 евро |
2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2018 г. остаток за 2017 г. в сумме 45.080,60 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	2.434,82 евро
- на счетах в банке	178.116,61 евро

по состоянию на 31 декабря 2017 г.
Дебиторы:

- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	14.183,21 евро
---	----------------

- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00 евро
- задолженность России по взносам <u>Авансовые платежи на 2018 г.</u>	42,74 евро
- Болгария	- 84,78 евро
- Словакия	- 27,00 евро
- Венгрия	- 148.969,00 евро

II. Резервный фонд

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/22, Часть II):

Исполнение бюджета:

- по приходной части	185.139,27 евро
- по расходной части	8.305,00 евро
- актив	176.834,27 евро
- перенос из Резервного фонда согласно Постановлению 89-ой сессии док. ДК/СЕС 89/10	- 55.500,00 евро
- остаток средств на 2018 г.	121.334,27 евро

III. Средства поддержки от третьих сторон

Европейская Комиссия - <i>DG MOVE</i> (Договор о субвенциях от 9.12.2015 г.)	1-ый транш	194.996,80 евро
	2-ой транш	97.498,40 евро
	Остаток средств на 31.12.2017 г. (трудовые затраты перечислены в <u>январе</u> 2018 года согласно Постановлению ДК/СЕС 89/10!)	211.620,62 евро

4. Принять к сведению Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/20).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2018 г. поручить делегатам **Сербии** и **Словакии**.
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта 11 с) повестки дня (док. ДК/СЕС 90/16).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**Девяностой сессии Дунайской Комиссии
по Докладу Генерального директора Секретариата о выполнении
Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до
Девяностой сессии и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии
на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии**

(принято 29 июня 2018 г.)

Рассмотрев Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 90/24) и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии (док. ДК/СЕС 90/25),

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 90/24).
2. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии (док. ДК/СЕС 90/25).

II.

**ДОКЛАДЫ О РЕЗУЛЬТАТАХ ЗАСЕДАНИЙ
РАБОЧИХ ГРУПП И СОВЕЩАНИЙ ЭКСПЕРТОВ**

в соответствии со статьей 6
Правил процедуры Дунайской Комиссии

Д О К Л А Д
о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД

1. Совещание группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД, созванное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 88/10), состоялось 16 апреля 2018 г.
2. В совещании приняли участие эксперты из Германии, Австрии, Румынии, России, Болгарии, Венгрии, Словакии и Украины.
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Главный инженер г-н Х. Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф. Захария и г-жа О. Ротару.
4. Председателем совещания был избран г-н И. Матич (Секретариат).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Рассмотрение вопроса о том, какой язык или языки коммуникации должны использоваться в радиосвязи на Дунае (пункт 6 статьи 4.05 ОППД).
 2. Анализ различий между ОППД и правилами плавания на национальных участках Дуная и разработка предложений по их устранению.

* *
*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Рассмотрение вопроса о том, какой язык или языки коммуникации должны использоваться в радиосвязи на Дунае (пункт 6 статьи 4.05 ОПД)

6. После продолжительной дискуссии и глубокого изучения многочисленных предложений, внесенных экспертами и Секретариатом, группа экспертов согласилась со следующим компромиссным предложением о формулировке пункта 6 статьи 4.05 - Радиотелефонная связь:

"Для начала радиообмена между судовыми радиостанциями, а также между судовыми и береговыми радиостанциями, до 31 декабря 2024 года используется язык, обычно применяемый во внутреннем судоходстве на данном участке. Продолжение радиообмена допускается по взаимной договоренности на языке, согласованном обоими участниками переговоров."

7. Группа экспертов предлагает дополнить проект Опросного листа о языке/языках коммуникации на Дунае (РД 2) нижеследующими пунктами и внести следующие уточнения:

- Дополнительные пункты со сведениями о лице, дающем ответы, которые касаются национальной принадлежности, знания других языков (в дополнение к языку, выбранному для заполнения) и возраста.
- Пункт 2: "С помощью этого опросного листа Секретариат Дунайской Комиссии хотел бы выяснить, какой язык / языки используются для коммуникации при движении судов по Дунаю. На практике языковой режим в дунайском судоходстве представляется таким, что выше Мохача используется немецкий язык, а ниже Мохача - русский язык, **если оказывается невозможным договориться на языке страны, в которой находится радиостанция.** Такое разграничение между двумя языками, применяемое в каждодневной практике, как представляется, является нереализуемым в законодательстве. Следует отметить, что согласно Полицейским правилам плавания по Рейну немецкий язык предписывается как официальный язык коммуникации для Рейна, причем немецкий язык требуется и для сдачи квалификационного экзамена для Рейна. Если государства-

члены ДК не придут к согласию в отношении языкового режима на Дунае, тогда на Дунае с xx.xx.20xx года английский автоматически станет языком коммуникации на каналах судно-берег и судно-судно (см. *RAINWAT*). **Секретариат Дунайской Комиссии просит ответить на вопрос, касающийся решения о языке коммуникации в радиосвязи."**

- Пункт 4 следует дополнить сведениями о квалификации лица, дающего ответы по тематике внутреннего судоходства.
 - Пункт 9 следует переформулировать по-новому: "Считаете ли Вы необходимым, чтобы для радиотелефонной связи на Дунае предписывался другой язык или другие языки, а не английский? ДА - один язык; ДА - несколько языков; НЕТ."
 - Пункт 10 следует дополнить опцией "немецкий + английский".
8. Группа экспертов предлагает рабочей группе установить нижеследующие сроки в связи с Опросным листом:
- Секретариат разошлет странам-членам дополненный и уточненный Опросный лист до 31 мая сего года.
 - Экспертов просят направить в Секретариат дальнейшие предложения по Опросному листу до 31 августа 2018 года.
 - Окончательная редакция Опросного листа будет принята на следующем заседании рабочей группы по техническим вопросам (*октябрь 2018 года*).
 - После того, как Опросный лист будет принят, его опубликуют на веб-сайте Дунайской Комиссии и активируют; страны-члены проинформируют об этом соответствующие организации и физических лиц подходящим для этого способом, например, через Сообщения для судоводителей.

По пункту 2 повестки дня - Анализ различий между ОППД и правилами плавания на национальных участках Дуная и разработка предложений по их устранению

9. Группа экспертов предлагает рабочей группе по техническим вопросам созвать еще одно совещание группы экспертов по ЕПСВВП / ОППД, поставив перед ней следующие задачи:

- Выявление в местных правилах плавания пунктов, которые не были учтены в ОППД.
- Проверка национальных Особых положений, которые можно позаимствовать в ОППД.
- Проверка государствами-членами ДК, какие из положений для соответствующих участков реки, которые не были позаимствованы в ОППД, действительно требуется сохранить.
- Выявление Секретариатом ДК отличий ОППД от ЕПСВВП и передача в ЕЭК ООН соответствующих предложений для очередного пересмотра ЕПСВВП.

* *

*

10. Группа экспертов по ЕПСВВП / ОППД представляет настоящий Доклад на рассмотрение заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.).

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по техническим вопросам

1. Заседание рабочей группы по техническим вопросам, созванное в соответствии с разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 88/10), состоялось 17-20 апреля 2018 г.

2. В заседании рабочей группы приняли участие:

А. Делегации стран-членов Дунайской Комиссии

Австрия

г-н Бернд БИРКЛХУБЕР

Болгария

г-н Тони ТОДОРОВ

г-н Иван ИВАНОВ

г-н Христо ЕНЧЕВ

г-н Денчо ДЕНЧЕВ

Венгрия

г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ

г-н Янош ЖОЛДОШ

Германия

г-н Норман ГЕРХАРДТ

Россия

г-н Евгений БРОДСКИЙ

г-н Александр СКАЧКОВ

г-н Валентин МИХАЙЛОВ

Румыния

г-н Дечебал СПИРТ
г-жа Лаура Моника ПАТРИКИ
г-н Даниэль ГРОСУ
г-жа Лаура АЛЕКСЕ

Сербия

г-н Зоран БОШНЯК
г-жа Ясна МУШКАТИРОВИЧ
г-жа Милица ГАЧИЧ

Словакия

г-жа Людмила ГЛАВЕНКОВА
г-н Станислав ФИАЛИК
г-н Владимир ГАНУСЕК
г-н Петер ПОЛЛАК
г-н Павел ВИРАГ
г-н Душан ВОЛЕСКИ

Украина

г-жа Виржиния ОГАНЕСЯН
г-н Игорь ГЛАДКИХ
г-н Александр ГОРБОВ
г-н Алексей ЛЯШЕНКО
г-н Микола ГОЛОДОВ
г-н Алексей КОНДЫК

* *
*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, а также советники Секретариата г-н И. Матич, г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф. Захария и г-жа О. Ротару.

4. Председателем рабочей группы по техническим вопросам был избран г-н Т. Тодоров (Болгария), вице-председателем - г-н И. Гладких (Украина).
5. Была единогласно принята следующая повестка дня:

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.
- 1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"
Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.
- 2.2 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

- 3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер.

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора.

5. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 5.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).
- 5.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.
- 5.3 Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*).

- 5.4 Километровник реки Дунай (*переиздание*)
- 5.5 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

- 1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания
Унификация на основе *ES-TRIN* и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть
Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай
Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.
- 4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

- 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

2. **Условия судоходства на критических участках**
 - 2.1 *Good Navigation Status.*
3. **Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.**
Подготовка и составление документа.
4. **Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений**
Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.
5. **Влияние изменения климата на внутреннее судоходство**
Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.
6. **Издания**
Выпуск нижеследующих изданий:
 - 6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2008-2012 гг.
Подготовка и составление документов:
 - 6.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013-2016 гг.
 - 6.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.
 - 6.4 Продольный профиль реки Дунай.
 - 6.5 Альбом мостов на Дунае.
 - 6.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. **Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**
 - 1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям" в рамках ЕЭК ООН.
 - 1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН.

1.3 Инициатива Секретариата Дунайской Комиссии в отношении обучения консультантов по вопросам безопасности в рамках ЕЭК ООН согласно пункту 1.8.3 ВОПОГ.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий и реализация проекта *МЕТЕЕТ*.

5. Трансграничные мероприятия

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в реализации проекта *DANTE*.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы).

1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

- 4.1. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.
- 4.2. Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация.
- 4.3. Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам.

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

VI. ПРОЕКТЫ

VI.1 ДК как партнер по проекту

- 1.1 *Grant Agreement* между Секретариатом ДК и *DG MOVE*
- 1.2 *DANTE*
- 1.3 Прочие

VI.2 ДК как наблюдатель в проектах

- 2.1 *FAIRway*
- 2.2 *Stream*
- 2.3 *Danube Sediment Transport*
- 2.4 *Danube Skills*
- 2.5 *Green Danube*
- 2.6 Прочие.

VII. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД С 10 ИЮНЯ 2017 г. ДО 90-Й СЕССИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ.

VIII. ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, А ТАКЖЕ ПРОЕКТ ГРАФИКА ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, НА ПЕРИОД С 90-Й СЕССИИ ДО 92-Й СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ.

IX. РАЗНОЕ

Исходный документ для обсуждения "Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии" (проект).

* *

*

I. НАВИГАЦИЯ

I.1. Основные положения о плавании по Дунаю

I.1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная

I.1.2 "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)"

Актуализация издания 2006 года на основе предложений стран-членов ДК

6. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что группа экспертов по ЕПСВВП / ОППД на своем совещании 16 апреля 2018 года договорилась о компромиссном предложении по формулировке пункта 6 статьи 4.05 "Радиотелефонная связь" ОППД (см. п.6 Доклада о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП / ОППД, принятого в ходе заседания РГ ТЕХ).
7. Рабочая группа единогласно приняла соответствующее предложение, представленное группой экспертов.

* *

*

8. В итоге рабочая группа по техническим вопросам предлагает Девяностой сессии Дунайской Комиссии принять проект окончательной редакции "Основных положений о плавании по Дунаю" вместе с Приложениями 1-11 путем утверждения нижеследующего проекта Постановления и рекомендовать 1 июля 2019 г. в качестве даты начала применения этого документа.

I.

"Рассмотрев пункт ... повестки дня – Навигационные вопросы, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...) в части, касающейся навигационных вопросов,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- Принять актуализированную редакцию "Основных положений о плавании по Дунаю " (ОППД) (док. ДК/СЕС 90/...) и рекомендовать государствам-членам применять эти Положения с 1 июля 2019 года."

* * *

*

9. В отношении темы различий между ОППД и правилами плавания на национальных участках Дуная рабочая группа согласилась с задачами, предложенными группой экспертов по ЕПСВВП / ОППД, и с потребностью созыва для этого следующего совещания группы экспертов по ЕПСВВП / ОППД.

I.2. Речные информационные службы (РИС)

I.2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная

10. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что компетентные органы стран-членов ДК не сообщали о каких-либо проблемах в повседневном использовании РИС.
11. Рабочая группа поблагодарила представителя Объединенного исследовательского центра (*Joint Research Centre - JRC*) Европейской Комиссии за презентацию по этой теме, вызвавшую большой интерес, и приняла её к сведению. Презентация будет опубликована на веб-сайте Дунайской Комиссии.

I.2.2 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС

12. Рабочая группа поблагодарила делегации Сербии и Российской Федерации за их презентации по этой теме, вызвавшие большой интерес, и приняла их к сведению.

I.3 Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии

13. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по этой теме (РД I.3 (2018-1)).
14. Делегация Украины поддержала Секретариат в отношении продолжения работы группы экспертов по экипажу и персоналу и попросила Секретариат оказать содействие в том, чтобы в дальнейшей работе над Директивой (ЕС) 2017/2397 Европейского парламента и Совета от 12 декабря 2017 года о признании профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве и об отмене Директив 91/672/ЕЭС и 96/50/ЕС Совета были учтены условия вождения больших караванов согласно категории С, которые закреплены в действующих Рекомендациях Дунайской Комиссии об удостоверениях судоводителей (док. ДК/СЕС 77/7). На основе исправленной Директивы следует соответствующим образом адаптировать Рекомендации Дунайской Комиссии об удостоверениях судоводителей. Делегация сообщила, что во исполнение Рекомендаций Дунайской Комиссии Украина ввела удостоверение судоводителя класса С для больших составов, имеющих более 4-х толкаемых барж или длину более 260 м.
15. Словацкая делегация проинформировала рабочую группу о том, что у компетентных органов Словакии возникают вопросы и недоразумения при определении действительности удостоверений судоводителей придунайских стран. Поскольку эта информация в настоящее время не находит отражения в документах Дунайской Комиссии, делегация Словакии предложила поручить Секретариату актуализировать приложения С1, С3 и D4 к Рекомендациям Дунайской Комиссии в отношении удостоверений судоводителя и опубликовать их на веб-сайте ДК.
16. Со ссылкой на данную информацию рабочая группа попросила компетентные органы стран-членов ДК направить в Секретариат ДК копии их удостоверений судоводителя не позднее 31 мая 2018 года.

I.3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

17. Рабочая группа рассмотрела уточненную редакцию модульного курса "Навигация на внутренних водных путях, в том числе на участках со специфическими рисками. Раздел "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер" (РД I.3.1.1 (2018-1)), разработанного Секретариатом по форме, приближенной к модульным курсам обучения ИМО. В этой редакции были учтены замечания стран-членов ДК и предложения, высказанные на предыдущем заседании рабочей группы, а также опыт ледовой кампании на Дунае в январе – феврале 2017 г.
18. Секретариат сообщил, что по предложению предыдущего заседания рабочей группы (см. п. 24 Доклада, док. ДК/СЕС 89/12) проект модульного курса был направлен для изучения в рабочую группу *CESNI/QP*, а также менеджменту проекта *Danube Skills*.
19. В ответе Заместителя Генерального Секретаря ЦКСР, поступившем в Секретариат, дана высокая оценка данному проекту Дунайской Комиссии, а также сформулировано предложение включить этот проект в Программу работы *CESNI/QP* на 2019-2021 гг. и разработать на его основе стандарт (не имеющей обязательной силы) с учетом опыта судоходства на Рейне, Одере, Эльбе и Сене.
20. В ответе менеджмента проекта *Danube Skills* рекомендуется направить проект ДК в *CESNI/QP*, а также в программу *EDINNA*.
21. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по совершенствованию вышеуказанного модульного курса и считала целесообразным поручить Секретариату ДК начать работу по данной теме с *CESNI/QP* и *Danube Skills*.

I.4 Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора

22. Рабочая группа приняла к сведению составленную по этой теме обзорную информацию, содержащую ответы от компетентных органов Австрии, Румынии, Болгарии, Германии, Словакии и Венгрии (РД I.4 (2018-1)).
23. Секретариат сообщил, что поступили также ответы от компетентных органов Сербии, которые в настоящее время находятся в переводе.
24. Делегация Сербии сообщила, что с начала этого месяца на сербском участке Дуная отменены сборы за проход малых спортивных судов и яхт.
25. Рабочая группа попросила делегации стран-членов ДК, чьи ответы по данной теме пока отсутствуют, направить их в Секретариат ДК.
26. Рабочая группа высказалась в пользу публикации на веб-сайте ДК обзорной информации об условиях плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная.

I.5 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- I.5.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)**
 - I.5.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания**
 - I.5.3 Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*)**
27. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата о том, что еще не все страны-члены ДК направили в Секретариат свои местные правила плавания, а работу над другими изданиями еще не удалось завершить.

1.5.4 Километровник реки Дунай (переиздание)

28. Рабочая группа приняла к сведению информацию, составленную Секретариатом по этой теме (РД I.5.4 (2018-1)), в которой внесено предложение о содержании данного издания.
29. Делегация Австрии высказалась против включения в это издание сигнальных знаков на водном пути для обозначения границ фарватера, а также тех причалов для спортивных судов, которые находятся в частной собственности.
30. Делегация Словакии поддержала мнение делегации Австрии в отношении сигнальных знаков на водном пути для обозначения границ фарватера.

I.5.5 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт)

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

II.1 Технические вопросы

II.1.1 Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания.

Унификация на основе *ES-TRIN* и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН

31. Рабочая группа ознакомилась с Информацией Секретариата по техническим вопросам в части, касающейся пункта II.1.1 повестки дня (РД II.1-4 (2018-1)), а также с предоставленными Секретариатом дополнительными, более подробными сведениями об изменениях, происходящих в *CESNI* и в ЕЭК ООН.
32. Секретариат сообщил, что на веб-сайте Комиссии регулярно публикуются актуализируемые ссылки на стандарт *ES-TRIN*.
33. Делегация России напомнила, что Директивы ЕС не носят обязательного характера для тех стран-членов Дунайской Комиссии, которые не являются членами ЕС.

34. Рабочая группа попросила делегации стран-членов ДК принимать активное участие в деятельности *CESNI* по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания.

II.2 Охрана внутреннего водного транспорта

35. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (7 февраля 2017 г.) (РД II.2.1 (2018-1)), организованного при поддержке *DG MOVE* Европейской Комиссии, а также Опросный лист (РД II.2.2 (2018-1)), составленный как резюме предложений экспертов по дальнейшей работе над данной темой.
36. Секретариат представил примерный план дальнейших действий в работе по теме охраны внутреннего водного транспорта и попросил рабочую группу предоставить Секретариату полномочия по ряду вопросов, поставленных на совещании экспертов 7 февраля 2018 г.
37. Рабочая группа поблагодарила Секретариат за проделанную работу и подчеркнула важность ее продолжения с целью реальной имплементации "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 83/15) в практику судоходства.
38. Делегация Сербии сообщила, что Рекомендации ДК являются руководящим документом для соответствующих органов контроля Сербии, и в настоящее время этот документ находится в стадии внедрения.
39. Рабочая группа согласилась со следующими предложениями совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта:
1. Считать "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) обобщенным Планом охраны судна, который следует предъявлять при проверке судна.

2. Определить в качестве постоянных Приложений к Рекомендациям ДК:
 - Приложение 1: "Примерный порядок действий по обеспечению охраны безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на якорных стоянках без охраны" (РД II.2.3 (2018-1)).
 - Приложение 2: "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов" (РД II.2.4 (2018-1)).
 - Приложение 3: "Общие сведения о компетентных органах стран-членов ДК, отвечающих за охрану судоходства на соответствующих участках Дуная" (*подлежит постоянной актуализации*).

40. Рабочая группа подтвердила полномочия Секретариата по разработке в сотрудничестве с ЦКСР специальных вопросов, таких как использование РИС, оборудование судов тревожной сигнализацией и др. и считала целесообразным принять участие в проекте *PoRIS* в качестве наблюдателя.

41. Рабочая группа считала целесообразным приступить к работе по созданию стандартного формата "Извещения судоводителям о случаях нарушения охраны" и определению принципа его передачи, и с этой целью обратиться в Группу экспертов по извещениям судоводителей (*Notices to Skippers Expert Group*) в рамках РИС.

42. Рабочая группа поддержала предложение совещания экспертов по вопросам охраны судоходства (7 февраля 2018 г.) о подготовке обращения в Дирекцию мобильности и транспорта ЕК (*DG MOVE*) с предложением о необходимости разработки специального проекта по безопасности судоходства (по типу проекта *DARIF*), используя в том числе как теоретическую основу разработанный Дунайской Комиссией документ "Рабочая платформа для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта (система БВБТ)" (РД II.2.1 (2017-2)).

II.3 Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах

43. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня, содержащуюся в РД II.1-4 (2018-1).
44. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу по данной теме.

II.4 Вопросы радиосвязи

II.4.1 "Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях - Общая часть"

Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости)

II.4.2 Руководство по радиотелефонной службе на внутренних судоходных путях – Региональная часть – Дунай

Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран

II.4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*

45. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата по этой теме, содержащуюся в РД II.1-4 (2018-1).
46. Рабочая группа считала целесообразным продолжить работу над данными вопросами.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

47. Рабочая группа приняла к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (РД III.1-III.6 (2018-1)).

III.1 Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

III.1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

48. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 72/IV-2018 от 13 апреля 2018 г. был разослан проект актуализированной версии "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (по состоянию на апрель 2017 г.) с поправками, которые были переданы Секретариату компетентными органами Австрии, Словакии, Сербии и Румынии, а также с изменениями, предлагаемыми Секретариатом в связи с удалением в разделах 2 и 3 информации, утратившей свою актуальность. В этот проект были также включены поправки, высказанные делегациями в ходе совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.).
49. Делегация Болгарии сообщила, что она направит в Секретариат уточнения, касающиеся перекаатов на болгарском участке Дуная.
50. Рабочая группа приняла эти сообщения к сведению и согласилась с представленными в Плане основных работ изменениями.
51. Делегация Украины отметила, что в течение 2017-2018 годов в рамках Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо) и Протокола по стратегической экологической оценке Конвенции Эспо был проведен ряд мероприятий с целью приведения проекта создания глубоководного судового хода "Дунай - Черное море" в соответствие с вышеуказанной Конвенцией, а также с целью поиска компромиссного решения по дальнейшей реализации проекта.

Украинским правительством были предприняты определенные шаги по приведению законодательства Украины в сфере охраны окружающей среды в соответствие с Конвенцией Эспо и с законодательными актами ЕС, а также разработана и представлена Комитету по внедрению Конвенции Эспо четкая программа действий для реализации поставленных задач.

Начиная с 2007 года в соответствии с Программой проведения круглогодичного комплексного экологического мониторинга состояния окружающей среды при эксплуатации глубоководного судового хода "Дунай - Черное море" Украинский научно-исследовательский институт экологических проблем Министерства экологии и природных ресурсов Украины постоянно осуществляет комплексный экологический мониторинг. Результаты мониторинга 2017 года свидетельствуют об отсутствии существенного трансграничного воздействия на окружающую среду.

Мероприятия и проекты по развитию Украинской части дельты Дуная отражены в предложениях Украины к Стратегии ЕС для Дунайского региона, а также включены в Национальные дорожные карты в соответствии с "Выводами о действенном восстановлении и содержании водного пути на Дунае и на его судоходных притоках", подписанными по результатам министерских совещаний от 3 декабря 2014 года и 20 июня 2016 года в Брюсселе.

52. В ходе принятия Доклада делегация Румынии высказала некоторые комментарии по информации, изложенной делегацией Украины. Делегация Румынии потребовала вернуться к обсуждению этого вопроса на следующем заседании рабочей группы.
53. Делегация Украины возражает против включения пункта 52 в Доклад о результатах заседания рабочей группы, так как заявление делегации Румынии не было представлено в процессе дискуссии по этому вопросу.

III.2 Условия судоходства на критических участках

III.2.1 *Good Navigation Status*

54. Секретариат сообщил, что на основании информации Главного инженера, представленной группе экспертов по гидротехнике

(13-14 марта 2018 г.), ожидается Итоговый доклад Консорциума *Good Navigation Status (GNS)* о результатах проекта *GNS*.

55. Согласно высказываниям Главного инженера, Комиссия ЕС осознала, что рассматривать эти вопросы требуется с учетом специфики речных бассейнов. Со стороны ЦКСР было также выражено стремление создать корреспондентскую группу для пересмотра постулатов *GNS*.
56. Делегация Румынии сообщила, что Речная администрация Низовьев Дуная предусмотрела на 2018 год расходы на проведение работ по землечерпанию на Дунае в размере 2,2 млн. евро, в том числе:
- на участке Дуная между Базиашем и Браилой: 1,3 млн. евро;
 - на участке морского Дуная от Сулины до Браилы: 900.000 евро.

В отношении проведения работ по землечерпанию на той части совместного болгарско-румынского участка Дуная, содержание которой возложено на Румынию (845-610 км Дуная), была предусмотрена общая сумма в 600.000 евро для 200.000 м³ вынутого грунта (3 евро/м³).

57. Секретариат письмом № ДК 39/II-2018 от 28 февраля 2018 г. разослал странам-членам информацию о предложении Главного инженера Секретариата ЦКСР учредить корреспондентскую группу для формулирования в сотрудничестве с ДК адекватных целей для рек и каналов.

* * *

*

58. Рабочая группа поддержала предложение группы экспертов по гидротехнике о том, чтобы страны-члены ДК и Секретариат принимали активное участие в этой корреспондентской группе, и рекомендовала 90-й сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

II.

"Рассмотрев пункт повестки дня – "Технические вопросы" и Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/....) в части, касающейся технических вопросов,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Рекомендовать странам-членам Дунайской Комиссии принимать активное участие в деятельности корреспондентской группы для формулирования адекватных целей для рек и каналов.
2. Дать Секретариату мандат для активного участия в этой корреспондентской группе и для представления решений, принятых в Дунайской Комиссии в интересах дунайского судоходства.
3. Поручить Секретариату рассылать странам-членам важные проекты и итоговые документы этой корреспондентской группы на официальных языках Дунайской Комиссии."

*

*

*

III.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа

59. Секретариат сообщил, что в соответствии с пунктом 59 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) (док. ДК/СЕС 89/12) письмом № ДК 37/II-2018 от 27 февраля 2018 г. странам-членам был разослан "Опросный лист по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" для сбора информации за период 2016-2017 гг. До 9 апреля 2018 г. Словакия направила в Секретариат заполненные таблицы за период 2016-2017 гг., Румыния - за период 2012-2015 гг.
60. Секретариат также проинформировал, что в соответствии с пунктом 60 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) (док. ДК/СЕС 89/12) письмом № ДК 31/II-2018 от 22 февраля 2018 г. странам-членам была разослана

информация о дискуссиях, состоявшихся на совещаниях группы экспертов по гидротехнике, и решениях, принятых на заседаниях рабочих групп по техническим вопросам и касающихся сбора данных о событиях, вызвавших прекращение или ограничение судоходства на Дунае, и их отображения в публикациях ДК. Ответы на затронутые в этой информации вопросы направили в Секретариат компетентные органы Австрии (разослан письмом № ДК 45/III-2018 от 5 марта 2018 г.) и Словакии (разослан письмом № ДК 47/III-2018 от 6 марта 2018 г.).

61. Рабочая группа согласилась с предложением группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) включить уже собранную информацию по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае продолжительностью более 24 часов, в электронную версию Ежегодных докладов о судоходном пути Дунай с 2010 по 2012 гг., а в Ежегодный доклад, начиная с 2013 г., включать эту информацию и в бумажную версию.

III.4 Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

62. Секретариат сообщил, что 12 марта 2018 г. состоялось мероприятие по обучению работников национальных компетентных органов в отношении функциональных характеристик веб-интерфейса для ввода сведений в банк данных ДК. Главный инженер сообщил, что уже есть страны-члены, которые передали сведения в банк данных с помощью этого веб-интерфейса.
63. Секретариат также проинформировал, что на веб-сайте ДК был создан интернет-форум, который может быть полезен для коммуникации и совершенствования системы, а также для согласования общих определений и требований.
64. Секретариат попытается представить первые проекты некоторых шаблонов отчетов для издания Ежегодных докладов о водном пути Дунай в ходе предстоящего совещания группы экспертов по гидротехнике в сентябре 2018 г.

65. Рабочая группа приняла эти сообщения к сведению.

III.5 Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

66. Секретариат сообщил о том, в рамках проекта *IMPRES* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями, <http://www.impres.eu>) в секторе "Транспорт" новых информационных, касающихся внутреннего водного транспорта, нет.

67. Рабочая группа приняла это сообщение к сведению.

III.6 Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

III.6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2009-2012 гг.

68. Секретариат сообщил, что Ежегодники за 2007, 2010 - 2012 гг. были изданы и будут разосланы странам-членам ДК. Ежегодники за 2008 и 2009 гг. из-за нехватки денежных средств в 2017 году будут изданы за счет средств из бюджета текущего года.

69. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

Подготовка и составление документов:

III.6.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013-2016 гг.

70. Секретариат сообщил, что проект Ежегодника за 2013 г. находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы"; со времени последнего совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) новых предложений не поступило.

71. Рабочая группа считала сбор данных для Ежегодника за 2013 г. завершенным и рекомендовала приступить к его публикации.

72. Секретариат сообщил, что в соответствии с пунктами 70 и 71 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам

(17-20 октября 2017 г.) (док. ДК/СЕС 89/12) в Секретариате разрабатываются матрицы для сбора данных для Ежегодников за 2014-2016 гг., которые будут разосланы странам-членам.

73. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

III.6.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

74. Секретариат проинформировал о том, что актуальный проект Справочника, содержащий данные, которые были получены от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Венгрии, Сербии, Румынии, Болгарии и Украины, находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы"; со времени последнего совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) новых предложений не поступило.

75. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению и решила закрыть сбор данных для "Гидрологического справочника реки Дунай 1921-2010 гг." и приступить к его публикации.

* * *

*

76. Рабочая группа предлагает 90-ой сессии принять следующий проект Постановления:

III.

"Рассмотрев пункт ... повестки дня – Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17 - 20 апреля 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...) в части, касающейся гидротехнических и гидрометеорологических вопросов,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

- Поручить Секретариату опубликовать "Гидрологический справочник реки Дунай 1921 - 2010 гг."

* * *

*

III.6.4 Продольный профиль реки Дунай

77. Секретариат сообщил, что на совещании группы экспертов по гидротехнике (13-14-марта 2018 г.) он представил второй проект "Продольного профиля реки Дунай", содержащий данные, полученные от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Сербии и Румынии, который был оформлен с учетом предложения делегации Германии и дополнен разделом "Введение", а также данными Венгрии, которые были использованы при подготовке документа "Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1981-2010 гг." Этот проект был разослан Секретариатом странам-членам письмом № ДК 32/II-2018 от 22 февраля 2018 г.; он также находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы".
78. Актуализированный проект "Продольного профиля реки Дунай" с предложениями, внесенными группой экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.), будет представлен на следующем совещании этой группы в сентябре 2018 г.
79. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

III.6.5 Альбом мостов на Дунае

80. Секретариат сообщил, что разработка проекта этого документа была приостановлена из-за нехватки информации, касающейся пересчета шкалы, показывающей уровень воды по соответствующему водомерному посту, свободную высоту, а также глубину фарватера в створе моста.
81. Проект Альбома мостов на Дунае, из которого будут исключены шкалы, будет представлен на следующем заседании группы экспертов по гидротехнике в сентябре 2018 г.
82. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.
83. Рабочая группа поддержала предложение группы экспертов по гидротехнике включить в повестку дня её очередного совещания новый пункт под названием "Низкий судоходный и регуляционный

уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг."

III.6.6 Альбом критических участков - узких мест на Дунае

84. Рабочая группа приняла к сведению сообщение Секретариата о том, что новых предложений, касающихся этого пункта повестки дня, от стран-членов не поступило.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

IV.1 Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

IV.1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН

85. Рабочая группа приняла к сведению устную информацию Секретариата и Доклад об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 32-й сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (*Женева, 22-26 января 2018 г.*) (РД IV.1.1 (2018-1)).
86. Секретариат в качестве примера успешного сотрудничества стран-членов ДК проинформировал о решении Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, принятого по предложению Сербии, предоставить временное отступление для танкера "Маркони", что позволит использовать на его борту систему пожаротушения, образующую сухой аэрозоль (*Fire Pro*).
87. Рабочая группа призвала страны-члены ДК активнее сотрудничать с Секретариатом в разработке документов для Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, при этом следует иметь в виду, что Совместное совещание экспертов по правилам, прилагаемым к ВОПОГ, в рамках ЕЭК ООН проводится два раза в год, в январе и августе.

IV.1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа "Перечень вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов" в рамках ЕЭК ООН

88. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по этому пункту повестки дня (РД IV.1.2 (2018-1)), а также сообщение Секретариата о том, что Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принял предложенные поправки к главам 1.6, 8.2 и 8.6, ВОПОГ. В конце измененного пункта 8.2.1.4 было добавлено предложение, указывающее на то, что кандидат, не сдавший экзамен после двух повторных попыток, может вновь пройти курс переподготовки в течение срока действия свидетельства.

IV.1.3 Инициатива Секретариата Дунайской Комиссии в отношении обучения консультантов по вопросам безопасности в рамках ЕЭК ООН согласно пункту 1.8.3 ВОПОГ

89. Рабочая группа ознакомилась с ходом работы Секретариата в связи с инициативой Дунайской Комиссии в отношении подготовки консультантов по вопросам безопасности (ВОПОГ, пункт 1.8.3) в рамках ЕЭК ООН (РД IV.1.3 (2018-1)).
90. Секретариат сообщил о том, что Справочник для проведения экзамена для консультантов по вопросам безопасности, в составлении которого приняли участие 6 стран-членов ДК: Австрия, Румыния, Болгария, Словакия, Сербия и Украина и содержащий 260 вопросов и 61 практическое задание (частично на английском, частично на русском и немецком языках), в мае 2017 года был направлен в Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ и был принят позитивно. Позднее, в октябре 2017 г. Секретариат был проинформирован о том, что инициатива Секретариата пользуется поддержкой не у всех стран, подписавших Соглашение ВОПОГ.

На 32-й сессии Комитета (*январь 2018 г.*), в частности, было отмечено, что консультанты по вопросам безопасности должны иметь знания во всех областях перевозки опасных грузов (МПОГ, ДОПОГ), а не только ВОПОГ; большинство государств, подписавших ВОПОГ, уже разработали свои собственные процедуры и справочники и вряд ли

пожелают изменить существующую практику. Аналогичная инициатива уже была предпринята Францией в 2004 году, однако в то время также не было достигнуто консенсуса. Учитывая это обстоятельство, Секретариат ДК предложил заморозить работу по подготовке вышеуказанного Справочника и возобновить её, когда среди всех членов ВОПОГ будет достигнут консенсус по данному вопросу.

91. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

IV.2 Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

IV.2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания

92. В начале обсуждения этой темы Секретариат отметил, что необходимо работать параллельно над двумя вопросами: присоединение к Конвенции КОВВП и подготовка новой редакции "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
93. Касаясь критериев для начала переговоров о присоединении к КОВВП, Секретариат сообщил, что на совещании группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (6-7 марта 2018 г.) немецкая делегация предложила провести в конце октября 2018 г. в Германии неофициальную конференцию с участием государств-сторон КОВВП и государств-членов ДК, на которой обсудить все открытые вопросы и обменяться опытом в отношении функционирования системы КОВВП. Это предложение было поддержано всеми делегациями. Группа экспертов просила рабочую группу по техническим вопросам направить пригласительное письмо государствам-сторонам КОВВП ради проведения этой неофициальной конференции в Германии в октябре 2018 г. (см. пункт 25 Доклада о результатах совещания, разосланного письмом № ДК 60/III-2018).
94. Секретариат сообщил, что согласно последним консультациям конференция может состояться 31 октября 2018 года в Вене или Мюнхене. Рабочая группа поддержала это предложение.

95. Рабочая группа просила Секретариат направить пригласительное письмо государствам-сторонам КОВВП ради проведения неофициальной конференции государств-членов Дунайской Комиссии и договаривающихся сторон КОВВП в Германии в октябре 2018 г.
96. Делегация Румынии проинформировала рабочую группу о том, что Министерство транспорта Румынии проводит на национальном уровне консультации в отношении возможного присоединения Румынии к КОВВП. Наряду с этим она сообщила, что высокие расходы, связанные с системой сбора отходов по КОВВП, создают для Румынской стороны серьезную проблему. По этой причине Румыния считает, что, если финансовые условия останутся неизменными, присоединение к КОВВП в настоящее время является нецелесообразным. Тем не менее, Румыния по-прежнему остается открытой для переговоров, чтобы найти решение, приемлемое как с точки зрения судоводителей на Дунае, так и с точки зрения защиты окружающей среды.

Делегация Румынии предлагает другим делегациям запросить мнение судоводителей в своих странах, чтобы Дунайская Комиссия могла также принять во внимание мнение отрасли речного транспорта по этому вопросу.

97. На совещании неофициальной рабочей группы по экономике отходов (16 октября 2017 г.) был сделан вывод о том, что семь стран-членов ДК заинтересованы обдумать переговоры по присоединению к КОВВП: в дополнение к Германии, которая является членом КОВВП, к ним относятся Сербия, Хорватия, Румыния, Словакия и Украина. Делегация Австрии, которая не присутствовала на указанном совещании, представила свою позицию письмом от 27 сентября 2017 г. Позднее делегации Венгрии и Республики Молдовы также дали утвердительный ответ на вышеуказанный вопрос.
98. Письмом № ДК 69/IV-2018 от 6 апреля 2018 г. Секретариат обратился к компетентным органам Болгарии и Австрии с просьбой сообщить свою четкую позицию по вопросу присоединения к КОВВП. В ходе заседания рабочей группы делегация Болгарии заявила, что их позиция будет представлена в процессе анализа присоединения к Конвенции. Делегация Австрии, в свою очередь, отметила необходимость подробного анализа критериев присоединения и заявила, что

финансовые аспекты этого шага не являются положительными для стран-членов ДК.

99. Секретариат отметил, что вопрос о присоединении к КОВВП затрагивает не только вопросы транспорта, но и вопросы окружающей среды, финансов и иностранных дел, и в этой связи необходима координация.
100. Рабочая группа частично обсудила раздел "Общие положения" подготовленного Секретариатом проекта новой редакции "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (РД IV.2.2 (2018-1)). В этом проекте были выделены тексты, уже согласованные на совещании группы экспертов по отходам, и комментарии, которые предлагалось обсудить рабочей группе.
101. Рабочая группа также рассмотрела вопрос об использовании Журнала учета отработанных масел согласно Приложению 9 к ОППД (Статья 1.03) в проекте новой редакции Рекомендаций (РД IV.2.2 (2018-1)). Делегации Австрии и Словакии ответили на этот вопрос утвердительно.
102. Делегация России предложила согласовать текст Рекомендаций на следующем заседании рабочей группы по техническим вопросам, так как часть предложений технически и юридически очень сложна. Это предложение поддержали делегации Австрии и Словакии.
103. В этой связи рабочая группа считала целесообразным согласовать раздел "Общие положения", Часть А, Часть В, Часть С и Часть D, а также Дополнения III, IV, V проекта новой редакции Рекомендаций на своем следующем заседании в октябре 2018 года.

IV.3 Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями

104. Секретариат напомнил, что на прошлом заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) страны-члены были проинформированы о том, что Секретариат завершил первый этап подготовки нового, современного Альбома портов (на интерактивной карте), собрав данные о 183 портах и терминалах, полученные от

компетентных органов всех стран-членов ДК. Затем, на втором этапе, на основе Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) для 75 портов и терминалов была создана расширенная база данных на основе 24 параметров. Для завершения работы рабочая группа просила страны-члены направить в Секретариат необходимую информацию до конца 2017 г. К началу апреля 2018 г. получены данные от компетентных органов всех стран-членов, кроме Венгрии и Германии.

105. Рабочая группа просила страны-члены предоставить запрошенные сведения в Секретариат до конца апреля 2018 г. для завершения работы по этой теме. Рабочая группа считала целесообразным, чтобы в случае не предоставления сведений Секретариат использовал общедоступные данные.

IV.4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите Дуная и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий и реализаций проекта *METEET*

106. Секретариат сообщил, что в ходе Восьмой встречи по имплементации Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна" (*Загреб, 13-14 сентября 2017 г.*) было высказано замечание о том, что ежегодных совещаний, посвященных деятельности по итогам принятия Совместного заявления, явно недостаточно. В этой связи ДК предложила организовать еще одну, однодневную, встречу в начале апреля или мая 2018 г., на которой будут затронуты исключительно технические аспекты проектов, находящихся в зоне внимания трех речных комиссий. Консультации по этому вопросу продолжаются. Очередная, Девятая Совместная встреча будет организована Международной комиссией по защите Дуная в Вене *13-14 сентября 2018 г.*

107. Секретариат сообщил, что 28 и 29 сентября 2017 г. в Вуковаре (Хорватия) в рамках проекта *МЕТЕЕТ* был проведен первый обучающий семинар для группы экспертов. Следующий семинар пройдет в Белграде 7 и 8 июня 2018 г.

108. Секретариат представил Доклад о первом совещании Форума заинтересованных сторон по проекту "Надзор и экологический мониторинг регулирования русла и дноуглубительных работ на критических участках реки Дунай" (Белград, 23 марта 2018 года). Вышеуказанный проект финансируется ЕС в рамках Программы *IPA* 2013 в Сербии.

Было отмечено, что этот Форум, в котором активно участвует Секретариат ДК, представляет собой хороший пример имплементации Совместного заявления в рамках сотрудничества Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава.

Следующее совещание Форума заинтересованных сторон запланировано на 4 мая 2018 года. Проект продлится до августа 2020 года.

109. Рабочая группа приняла эту информацию к сведению.

IV.5 Трансграничные мероприятия

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в реализации проекта *DANTE*

110. Дунайская Комиссия получила 13 апреля 2018 года сертификат проекта *DANTE* за первый отчетный период.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

111. Рабочая группа рассмотрела и приняла к сведению Обобщающую информацию Секретариата (РД V.1 -V.4 (2018-1)) по нижеследующим пунктам повестки дня.

V.1 Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

V.1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы)

112. Секретариат представил документ "Статистика дунайского судоходства в 2015-2016 гг. (*версия ноябрь 2017 г.*)" (РД V.1.1 (2018-1)), который был актуализирован с учетом полученных позднее данных, в том числе по перевозкам опасных грузов, от Румынии, Болгарии, Словакии и Германии.
113. Секретариат информировал, что в настоящее время он располагает ограниченными данными за 2017 г. и, исходя из практики, ожидает от стран-членов ДК поступление необходимых сведений, прежде всего в виде заполненных формуляров (СТ-1 - СТ 16), в основном в августе-сентябре 2018 г.
114. Делегация Болгарии отметила, что определенные трудности при сборе необходимых данных для ДК связаны с национальным законодательством; данные, которые возможно получить за 2016-2017 гг., будут направлены в Секретариат позднее.
115. Рабочая группа поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов о своевременном и в возможно более полном объеме предоставлении необходимых статистических данных.

V.1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы)

116. В дополнение к информации, содержащейся в РД V.1 -V.4 (2018-1), Секретариат сообщил, что "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2016 г." уже подготовлена и передана на перевод, после чего будет разослана странам-членам в надлежащем порядке.

V.2 Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

117. Принимая во внимание ожидаемые результаты международного сотрудничества Секретариата в области статистики и экономики, рабочая группа считала целесообразным продолжить в дальнейшем работу по актуализации соответствующих документов ДК.

V.3 Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

118. Секретариат представил рабочей группе результаты своих международных контактов, особо отметив активизацию сотрудничества с Евростатом и ЕЭК ООН: участие в заседании Координационной группы Евростата по статистике транспорта (*Люксембург, 30-31 октября 2017 г.*), в заседании рабочей группы по статистике внутреннего водного транспорта - *IWW-WG-2018-01* (вопросы статистики перевозок пассажиров, а также статистики аварий) (*Люксембург, 23 апреля 2018 г.*); участие в 69-й сессии рабочей группы по статистике транспорта (*WP.6*) (*Женева, 12-14 июня 2018 г.*).

119. Секретариат со ссылкой на ранее направленные странам-членам ДК запросы представил в виде таблицы "Ответы на запрос Секретариата касательно составления актуализированного списка компетентных органов стран-членов ДК и их должностных лиц, ответственных за предоставление статистических данных для ДК" (Приложение 2 к РД V.1 - V.4 (2018-1)). Этот документ содержит информацию, полученную от Австрии, Хорватии, Венгрии и Словакии.

120. Рабочая группа предложила компетентным органам стран-членов ДК направить в Секретариат необходимые сведения для актуализации вышеуказанной таблицы, которую следует представить на следующем заседании в октябре 2018 г.

V.4 Издания по статистическим и экономическим вопросам

V.4.1 Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2012 - 2015 гг.

121. Секретариат сообщил, что

- "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2012 г. опубликован на CD-ROM и типографским способом, направлен странам-членам и размещен на веб-сайте ДК.
- "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2013 г. после завершения редакторской и переводческой работы будет также издан на CD-ROM и в бумажной форме.
- Продолжается работа по подготовке "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2014-2015 гг. (основные обобщенные показатели отражены в документах "Статистика дунайского судоходства в 2013-2014 гг.", а также соответственно в 2014-2015 гг. и в 2015-2016 гг., которые размещены на веб-сайте ДК в разделе "Дунайское судоходство".

V.4.2 Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах - актуализация

122. Секретариат проинформировал, что последнее издание на CD-ROM актуализированного "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (2014 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность", подраздел "Электронная библиотека". К началу заседания рабочей группы новых предложений по актуализации Информационного сборника не поступило.

123. С целью привлечь внимание компетентных органов стран-членов ДК к более тщательной оценке необходимости актуализации соответствующих предоставленных ими сведений Секретариат подготовил и представил на заседании рабочей группы таблицу "Предоставление государствами-членами Дунайской Комиссии сведений об изменениях сборов, тарифов и пошлин, действующих в дунайском судоходстве, для актуализации "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и

пошлинах" (на основе изданий 2003, 2005, 2009, 2010, 2012 и 2014 гг.)" (Приложение 3 к РД V.1 - V.4 (2018-1)).

124. Рабочая группа вновь поддержала обращение Секретариата к компетентным органам стран-членов ДК с просьбой провести ревизию и, при необходимости, обновить сведения, содержащиеся в "Информационном сборнике о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (2014 г).

V.4.3 Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам

125. Секретариат проинформировал, что последнее актуализированное издание "Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" (2013 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность, подраздел "Электронная библиотека". В настоящий момент новых предложений по актуализации документов ДК не имеется.

V.5 Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства

126. Рабочая группа приняла к сведению Информацию Секретариата по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2017 г." (РД V.5 (2018-1)).
127. Секретариат прокомментировал отдельные аспекты состояния рынка дунайского судоходства и его возможные перспективы, а также поставил ряд вопросов, касающихся совершенствования системы наблюдения за рынком, в том числе в отношении работы дунайских портов.
128. С целью окончательного формирования структуры проекта "Наблюдение за рынком дунайского судоходства" Секретариат обратился к компетентным органам Румынии с просьбой о предоставлении ежемесячных данных по проходам судов и по грузопотокам через гидроузел "Железные Ворота I", отметив, что подобные данные уже поступают от Сербии.

129. Секретариат ознакомил рабочую группу со своей позицией в отношении сотрудничества с ЦКСР в вопросе наблюдения за рынком в свете Административного соглашения, устанавливающего рамки сотрудничества между Секретариатом Дунайской Комиссии и Генеральной дирекцией мобильности и транспорта (*DG MOVE*) Европейской Комиссии (РД V.5.1 (2018-1)).
130. Секретариат сообщил, что в 2017 г. в ЦКСР было направлено четыре отчета: Итоги 9 месяцев 2016 г., Итоги 2016 г., Итоги первого квартала и первого полугодия 2017 г. Отдельные материалы этих отчетов учтены в соответствующих изданиях "*Market Observation*". В настоящее время в ЦКСР идет подготовка издания, содержащего сведения за 9 месяцев 2017 г.
131. С согласия рабочей группы Секретариат направит документ РД V.5 (2018-1) в ЦКСР как основополагающую информацию к разделу "Бассейн Дуная" в запланированное издание "*Market Observation*" по итогам 2017 г.
132. Рабочая группа поблагодарила Секретариат за проделанную работу.
133. Делегация Украины отметила факты практического использования материалов ДК по наблюдению за рынком дунайского судоходства.

VI. ПРОЕКТЫ

VI.1 ДК как партнер по проекту

VI.1.1 *Grant Agreement* между Секретариатом ДК и *DG MOVE*

134. Рабочая группа приняла к сведению информацию, представленную Секретариатом.

VI.1.2 *DANTE*

135. см. раздел IV.5.

VI.2 ДК как наблюдатель в проектах

VI.2.1 *FAIRway*

VI.2.2 *Stream*

VI.2.3 Danube Sediment Transport

VI.2.4 Danube Skills

VI.2.5 Green Danube

136. Рабочая группа приняла к сведению презентации по отдельным проектам, поблагодарила докладчика от венгерской *RSOE (National Association of Radio Distress-Signalling and Infocommunications)* и поручила Секретариату разместить эти презентации на веб-сайте ДК.
137. Рабочая группа приняла к сведению презентацию делегации Румынии в отношении работ на национальном уровне по имплементации проектов *FAST Danube, FAIRway* и *SWIM*.

VII. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА СЕКРЕТАРИАТА О ВЫПОЛНЕНИИ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ ЗА ПЕРИОД С 10 ИЮНЯ 2017 Г. ДО 90-Й СЕССИИ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ

138. Рабочая группа рассмотрела Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии в части, касающейся технических вопросов (РД VII (2018-1)), внесла в него некоторые уточнения и рекомендовала Девяностой сессии принять этот Доклад.

VIII. ПРОЕКТ ПЛАНА РАБОТЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ, А ТАКЖЕ ПРОЕКТ ГРАФИКА ЗАСЕДАНИЙ И СОВЕЩАНИЙ В ЧАСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, НА ПЕРИОД С 90-Й СЕССИИ ДО 92-Й СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

139. Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 30 июня 2018 г. до Девяносто второй сессии в части, ее касающейся (РД VIII (2018-1)), внесла в него некоторые изменения (РД VIII (2018-1)/Рев.1) и рекомендовала Девяностой сессии принять данный проект.

IX. РАЗНОЕ

Исходный документ для обсуждения "Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии" (*проект*)

140. Рабочая группа приняла к сведению разъяснения по проекту стратегического документа, изложенные Секретариатом.
141. По причине того, что проект документа "Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии" был представлен в последний момент, рабочая группа не могла изучить указанный проект в достаточной мере и изложить какое-либо мнение.
142. Рабочая группа предлагает обсудить со странами-членами:
- необходим ли документ по стратегическим направлениям;
 - в чем его отличие от Плана работы;
 - какие цели он должен охватывать и какую целевую аудиторию учитывать;
 - какого объема должен быть документ,

а также решить, каким рабочим группам следует работать над этим документом.

* *
*

143. Рабочая группа предлагает Девяностой сессии принять следующий проект Постановления:

IV.

"Обсудив пункты ... повестки дня, касающиеся технических вопросов, и рассмотрев Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...),

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад о результатах совещания экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (7 февраля 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...).

2. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (6-7 марта 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...).
3. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...).
4. Принять к сведению Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП / ОПЦД (16 апреля 2017 г.) (док. ДК/СЕС 90/...).
5. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.) (док. ДК/СЕС90/...)"

*

*

*

144. Рабочая группа представляет настоящий Доклад на одобрение Девяностой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

**о результатах совещания группы экспертов
по вопросам охраны внутреннего водного транспорта**

1. Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта, созванное в соответствии с Разделом С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до 90-й сессии (док. ДК/СЕС 88/10), состоялось 7 февраля 2018 г. при поддержке Генеральной дирекции *DG MOVE* Европейской Комиссии.
2. В совещании приняли участие эксперты Австрии, Венгрии, Германии, Республики Молдовы, Украины и Сербии (*Список участников содержится в Приложении**); присутствовали также представители международных организаций и судоходной отрасли.
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А.Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, советники г-н И. Матич, г-н С.Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-н Д.Трифуневич, г-жа И. Смирнова, г-н Ф.Захария и г-жа О.Ротару.
4. Во вступительном слове Генеральный директор Секретариата отметил, что Дунайская Комиссия выполнила значительную работу по подготовке нескольких основополагающих документов по теме охраны судоходства, которая имеет важное значение не только для Дуная, но и для всего европейского внутреннего судоходства. Теперь основная задача - эффективно внедрить их в практическое судоходство, а именно создать систему взаимодействия судоходной отрасли с компетентными органами из сфер *Security* и *Safety*, а также с организациями, которые специализируются в вопросах охраны.
5. Председателем совещания был избран г-н П. Суворов.

* В архиве Дунайской Комиссии.

6. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Информация стран-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15).
 2. Опыт практических действий компетентных органов стран-членов ДК в случае нарушения охраны судов.
 3. Особенности организации охраны пассажирских судов.
 4. Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы охраны (*Security*) внутреннего водного транспорта" (РД II.2 (2016-1)).
 5. Схема взаимодействия с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime"*) и другими организациями по теме охраны водного транспорта

*

*

*

По пункту 1 повестки дня - Информация стран-членов ДК о ситуации с внедрением "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15)

7. Эксперты приняли к сведению Обобщающую информацию Секретариата по теме "Охрана внутреннего водного транспорта" (РД 1 (2018)) и сообщение о деятельности Дунайской Комиссии по этой проблематике.
8. Совещание приняло к сведению презентацию основополагающего документа, принятого Восемьдесят третьей сессией Дунайской Комиссии - "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), а также информацию Секретариата о проблемах, возникающих в связи с внедрением этих Рекомендаций в практику судоходства с момента их формального вступления в силу с 01.01.2015 г.

9. Делегация Сербии отметила, что Рекомендации Дунайской Комиссии являются руководящим документом для соответствующих органов контроля Сербии и в настоящий момент находятся в процессе внедрения.
10. Делегация Республики Молдовы сообщила о том, что в порту Джурджулешть в качестве основного руководящего документа по вопросам охраны применяется кодекс *ISPS-Code*; Рекомендации ДК рассматриваются администрацией совместно с пограничной полицией и будут приняты на внутреннем уровне.

Обобщенный План охраны судна

11. Делегация Украины сообщила, что положения вышеуказанных Рекомендаций были изучены и внедрены в Украинском Дунайском пароходстве в полном объеме. На их основе разработана инструкция по охране речных судов, включая пассажирские, и их защите от вооруженных нападений и террористических атак. Делегация Украины предложила считать "Рекомендации по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) обобщенным Планом охраны судна и предъявлять его при проверке судна.

Single Point of Contact

12. Г-н Гриппе (координатор Приоритетного направления 11 (*Security*) Стратегии ЕС для Дунайского региона) отметил важность круглосуточного функционирования системы связи между судами и местными компетентными органами, при этом следует создать Единый контактный центр (*Single Point of Contact*), чтобы было однозначно понятно, с кем следует поддерживать контакт, особенно в случае угрозы нарушения охраны или крупной катастрофы. При этом необходимо обеспечить тесное сотрудничество компетентных органов между собой, прежде всего для координации при проведении крупных мероприятий. Соответственно, для этого потребуются конкретные партнеры в странах-членах ДК в сфере территориальной ответственности, т.е. на общенациональном или международном уровне.

Защита "объектов инфраструктуры, подверженных угрозам"

13. Г-н Скофф (*DTC, IG Cruise*) сообщил, что судоходная отрасль уделяет повышенное внимание безопасности - как аспектам *Safety*, так и аспектам *Security*, и привел в качестве примера состоявшиеся осенью 2017 г. в Вене трансграничные учения по безопасности, в которых приняли участие подразделения из Венгрии, Германии, Словакии и Словении. В рамках двухдневных учений отрабатывались возможности силовой операции, а приобретенный в ходе учений опыт должен учитываться при строительстве новых пассажирских судов. Наряду с этим достигнута договоренность с аэропортом Вены об обучении персонала, работающего на судах, по тематике безопасности: применение специального оборудования, например, сканеров тела человека, рентгеновских установок, датчиков взрывчатых веществ. Важной является также тематика доступа на борт, чтобы воспрепятствовать проникновению на суда посторонних лиц и воровству. Г-н Скофф предложил Дунайской Комиссии включить в свой План работы тематику защиты "объектов инфраструктуры, подверженных угрозам", имея в виду не только суда, но и шлюзы. Отвечая на вопрос Секретариата о влиянии "Нюрнбергской Декларации", сформулированной на конференции туристического бизнеса в Вене в 2016 г., г-н Скофф отметил, что в рамках внутреннего судоходства положения этой Декларации реализуются в первую очередь путем проведения специальных учений на национальном уровне, в том числе с помощью ПН 11. Он рекомендовал Дунайской Комиссии сделать доступными для национальных *Single Point of Contact* или компетентных органов планы пассажирских судов, что позволило бы оптимизировать проведение возможных спецопераций. Планируется во взаимодействии с судовладельцами интенсифицировать обучение и проведение учений, а также обмен опытом, и эксперты могут принять в них участие в качестве наблюдателей.
14. Г-н Краус (*SPOC, Австрия*) предостерег от чрезмерной перегрузки термина "безопасность". С точки зрения Австрии, внутреннее судоходство является одним из самых безопасных видов и средств транспорта по сравнению с железными дорогами, автотранспортом и воздушными перевозками. На Дунае низкий процент уголовных

преступлений, и следует сделать все для того, чтобы субъективное ощущение безопасности у населения соответствовало действительным фактам.

Унифицированные Свидетельства о благонадежности и Удостоверения личности речника

15. Г-н Скофф (*DTC, IG Cruise*) предложил подумать о создании и внедрении в практику унифицированных Свидетельств о благонадежности, а также Удостоверений личности речника, в которых будут указаны различные сведения в соответствии в равной мере как стандарту, который сегодня требуется, так и качеству, и имиджу профессии для тех лиц, которые желают нести службу на судне с каютами или на грузовом судне.
16. Г-н Суворов (Секретариат) подчеркнул, что охрана пассажирских судов имеет свои особенности ввиду того, что кроме обычных угроз нарушения охраны имеют место угрозы, направленные на группы людей и имеющие признаки терроризма; при этом следует принять во внимание, что рост пассажиропотока на линиях Верхнего Дуная за 2012-2017 гг. составил 72%.

Европейский реестр членов экипажа, работающих на международных маршрутах

17. Г-н Хеллемонс (*AQUAPOL*) затронул вопрос о банке данных, в который могут быть включены личные сведения о судоводителях и других членах экипажа. Эта идея ЦКСР и Дунайской Комиссии была выдвинута несколько лет назад. С декабря 2017 г. существует Директива ЕС о квалификациях всех членов экипажа, которая не только предписывает, как можно получить ту или иную квалификацию (обучение, экзамены и практический опыт), но и предписывает, что все имеющие квалификацию члены экипажа, работающие на международных маршрутах, будут включены в европейский реестр. В настоящее время идет подготовка этого реестра; он начнет функционировать через два с половиной года и будет доступен для проверки квалификации специалистов 24 часа в сутки.

Сотрудничество с AQUAPOL

18. С учетом того, что *AQUAPOL* представляет лишь определенное количество полицейских служб и подразделяется на четыре подсети, г-н Хеллемонс предложил направлять всю информацию по разработкам ДК председателю подсети для Дуная и Черного моря, которым является руководитель транспортной полиции Румынии.

По пункту 2 повестки дня - Опыт практических действий компетентных органов стран-членов ДК в случае нарушения охраны судов

19. Совещание экспертов приняло к сведению Приложение 1 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) - "Примерный порядок действий по обеспечению охраны безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на якорных стоянках без охраны" (*проект*) (РД 2 (2018)).
20. Делегация Украины сообщила, что представленный Секретариатом документ РД 2 (2018) уже применяется в Украинском Дунайском пароходстве в полном объеме. Было также отмечено, что нарушениями охраны следует считать случаи проникновения на суда, которые сопровождаются нарушениями пломб на люковых закрытиях трюмов безэкипажных барж, а также случаи воровства судового имущества.
21. Совещание экспертов ознакомилось с письмом компетентных органов Хорватии № 345-01/17/-07/01 от 23 января 2017 г., в котором "Примерный порядок действий по обеспечению охраны безэкипажных несамоходных барж, временно оставляемых на якорных стоянках без охраны" поддержан в полном объеме.
22. Г-н Чаки (Секретариат) представил проект "Опросного листа по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" и проект "Сводной таблицы для Гидрологического справочника реки Дунай", которые разработаны Секретариатом на основе предложения Австрии. В ходе разработки этих документов страны-члены ДК считали целесообразным включить в таблицу Опросного листа не только гидрометеорологические причины прекращения или

ограничения судоходства, но и иные причины, в том числе и теракты или другие нарушения охраны судов.

23. Совещание экспертов рекомендует утвердить представленный документ РД 2 (2018) в качестве Приложения 1 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15).

По пункту 3 повестки дня - Особенности организации охраны пассажирских судов

24. Совещание экспертов приняло к сведению Приложение 2 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15) - "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов" (*проект*) (РД 3 (2018)), содержащее 9 дополнений, сделанных по результатам совещания экспертов 15 февраля 2017 г.
25. Делегация Украины высказалась в поддержку этого документа.

Международное свидетельство по охране судна

26. Делегация Украины предложила следующее:
- план охраны судна составлять на языке администрации флага и на английском языке для предъявления на пограничном контроле;
 - считать офицера порта, отвечающего за охрану порта, лицом, имеющим право проверять охрану судна;
 - на суда, где выполнены все требования по охране, выдавать "Международное свидетельство по охране судна" на языке флага компании и на английском языке для предъявления **проверяющему.**

Notices to Skippers

27. Совещание экспертов считало целесообразным начать работу по созданию стандартного формата "Извещения судоводителям о случаях нарушения охраны" и определению принципа его передачи; по этому поводу можно обратиться в Группу экспертов по извещениям судоводителей (*Notices to Skippers Expert Group*) в рамках РИС.

28. Совещание экспертов рекомендует утвердить "Примерный порядок действий по обеспечению охраны пассажирских судов" (РД 3 (2018)) в качестве Приложения 2 к "Рекомендациям по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15). Таким образом, существующее Приложение к данным Рекомендациям - "Общие сведения о компетентных органах стран-членов ДК, отвечающих за охрану судоходства на соответствующих участках Дуная" - станет Приложением 3: оно подлежит актуализации по мере необходимости.

По пункту 4 повестки дня - Возможные дальнейшие действия Дунайской Комиссии по созданию общей системы безопасности судоходства на Дунае в соответствии с "Рабочей платформой для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта"

29. Совещание экспертов приняло к сведению переработанный Секретариатом по результатам совещания экспертов 17 февраля 2017 г. документ "Рабочая платформа для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта" (система БВВТ)" (РД 4 (2018)), в котором ставится задача создания общей системы безопасности судоходства на Дунае, включая сотрудничество в сферах, относящихся к компетенции *Safety* (Речной надзор) и *Security*, а также к сфере безопасной перевозки опасных грузов (согласно ВОПОГ).

Оборудование судовой системы оповещения

30. Делегация Украины предложила внести в РД 4 (2018) следующие дополнения:
- в п. 3.3 дополнение о назначении старшего помощника капитана "лицом командного состава, отвечающим за организацию охраны пассажирского судна" согласно пункту 6.3 Рекомендаций ДК/СЕС 83/15;
 - в п.4.2 дополнение о необходимости установить тревожную кнопку на навигационном мостике и в машинном отделении для запуска судовой системы оповещения, при этом сигнал должен быть подан только в администрацию судоходной компании и в соответствующий компетентный орган в зоне ответственности.

31. Совещание было проинформировано о том, что вопрос, касающийся тревожной сигнализации на пассажирских судах, обсуждается также в рамках ЦКСР, поэтому в этом вопросе возможно сотрудничество Дунайской Комиссии с Рейнской Комиссией.
32. Г-н Суворов (Секретариат) отметил, что функциональные задачи специальных органов с точки зрения компетенции относятся к органам внутренних дел стран-членов ДК. Весьма чувствительным является вопрос охраны пассажирских судов, особенно в случае угрозы терроризма, при этом действия экипажей и персонала должны быть максимально профессиональными с точки зрения проведения компетентными органами специальных операций.
33. Г-н Скофф (*DTC, IG Cruise*) отметил, что судоходные компании не могут брать на себя те обязательства по защите судов, которые выполняются только специализированными государственными органами.

Использование служб РИС в вопросах охраны

34. Г-н Краус (Австрия) выступил с презентацией проекта создания общей системы безопасности для судоходства и системы оповещения *PoRIS – (Potentiale transnationaler Binnenschiffahrts-Informationssysteme als Instrumente zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit)*. Было представлено исследование, подготовленное Техническим университетом г. Граца, университетом г. Вены и МВД Австрии, в котором предпринята попытка проанализировать потенциалы использования отдельных транснациональных Речных информационных служб (РИС) для обеспечения общественной безопасности (*Safety* и *Security*), в том числе вдоль Дуная. Было высказано мнение о том, что этот процесс должен происходить под патронажем Дунайской Комиссии, чтобы в интересах безопасности добиться трансграничного взаимодействия национальных служб РИС между собой. При этом потребуется решать вопросы совместимости служб РИС, защиты информации, уточнить юридические аспекты. Эффект от данного проекта будет состоять не только в обеспечении общей безопасности, но и в сокращении нагрузки на хозяйственные субъекты судоходства.

35. Г-н Суворов от имени Секретариата выразил готовность поставить вопрос об изучении проекта *PoRIS* на заседании рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2018 г.

Разработка общеевропейского проекта взаимодействия в вопросах охраны

36. Г-н Трифунович (Секретариат) представил результаты рассмотрения части 3.1 "Рабочей платформы..." на заседании Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ в ЕЭК ООН и сообщил о том, что Комитет в целом поддерживает предлагаемые Дунайской Комиссией планы и процедуры по охране судоходства.
37. По мнению совещания экспертов, решение проблемы охраны внутреннего водного транспорта, которая затрагивает различные аспекты судоходства и деятельности специальных органов, требует на данном этапе консолидированных усилий в рамках специального проекта по типу *DARIF*; при этом целесообразно использовать в качестве теоретической базы разработанную ДК "Рабочую платформу для разработки системы безопасности (*Security*) внутреннего водного транспорта" (система БВВТ)". Совещание предложило рассмотреть вопрос об обращении по данной проблеме в *DG-Move* Европейской Комиссии.

По пункту 5 повестки дня - Схема взаимодействия с Приоритетным направлением 11 (ПН 11) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*Priority Area 11 of the EUSDR: "To Work Together to Tackle Security and Organized Crime"*) и другими организациями по теме охраны водного транспорта

38. Совещание экспертов приняло к сведению устную информацию Секретариата о его контактах с Координационным бюро Приоритетного направления 11 (ПН 11) (*Security*) *EUSDR* по вопросам обеспечения безопасности судоходства. Секретариат напомнил об участии представителя Секретариата в семинаре, организованном ПН 11 (*Ruse, 12-13 октября 2016 г.*), где Секретариатом ДК и представителем ПН 11 было высказано обоюдное намерение взаимодействовать по данной проблеме.

39. Г-н Гриппе (Координатор ПН 11 EUSDR), отметив важность сотрудничества ПН 11 с Дунайской Комиссией, выделил следующее:

- ПН 11 сотрудничает с ПН 1а) (внутреннее судоходство), в частности, в вопросах исключения дублирующих проверок на объектах судоходства, например, при проверках по ВОПОГ, где имеют место различные параллельные инициативы. ПН 11 хочет предложить придунайским государствам совместное обучение при участии Координатора и под его ответственность. На это обучение приглашаются соответствующие уполномоченные или ответственные за ВОПОГ лица в придунайских государствах.
- В отношении РИС правовая защита данных однозначно считается принципиальной; внедрять РИС следует лишь для облегчения судоходства, при этом в РИС не должны сохраняться никакие сведения о действиях полиции.

Вместе с тем г-н Гриппе подчеркнул, что ПН 11 в рамках Дунайской стратегии занимается борьбой с организованной преступностью в целом, так что для ПН 11 внутреннее судоходство на Дунае, естественно, является лишь относительно небольшим фрагментом, поэтому совместные действия необходимо соответствующим образом сбалансировать.

Категории угроз

40. Делегация Украины предложила в п.4.1 "Рабочей платформы ..." указать дополнительный уровень угрозы – повышенный.
41. Г-н Гессе (Германия) также высказал замечание в отношении анализа рисков. В пункте 4.1 "Рабочей платформы ..." отмечено, что в результате анализа рисков должно появиться два уровня угроз: обычный и повышенный. Вместе с тем, аналогичные анализы рисков на международном уровне имеют пять уровней: незначительный, ограниченный, средний, повышенный и весьма значительный. Для того, чтобы сделать анализ рисков на Дунае сравнимым на международном уровне, он предложил увеличить количество уровней с двух до трех или даже до пяти.

Сотрудничество в вопросе охраны внутреннего водного транспорта

42. Секретариат сообщил, что рабочие материалы совещания экспертов были направлены также в *DG Move* и *DG Regio* Европейской Комиссии, в ЦКСП, в Савскую Комиссию, ЕЭК ООН, ПН 1 а) *EUSDR* и другие организации, с которыми возможно сотрудничество по вопросам охраны внутреннего водного транспорта.

* *

*

43. Совещание экспертов считало целесообразным, чтобы Секретариат подготовил опросный лист по теме охраны внутреннего водного транспорта с учетом высказанных в ходе обсуждения предложений и направил его компетентным органам стран-членов ДК, а также экспертам, принимавшим участие в совещании. Это даст возможность Секретариату составить обобщающую информацию о мнениях всех заинтересованных сторон по вопросам, указанным в опросном листе.

* *

*

44. Совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.).

Д О К Л А Д
о результатах совещания группы экспертов
по гидротехнике

1. Группа экспертов по гидротехнике провела 13-14 марта 2018 г. совещание, созванное согласно Разделу С Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 88/10).
2. В совещании приняли участие эксперты из Австрии, Германии, России, Румынии, Сербии, Словакии, Украины и Хорватии. *(Список участников содержится в Приложении *.)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П.Маргич, Главный инженер г-н Х.Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П.Суворов и г-н А.Штеммер, а также советники г-н С.Црнаклийский, г-н П.Чаки, г-н Д.Трифуневич, г-жа И.Смирнова и г-н Ф.Захария.
4. Председателем совещания был избран господин К.Хаккель (Австрия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. **"Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае"**
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10
 - 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

* В архиве Дунайской Комиссии.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status*

3. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа

4. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

6. Издания

Подготовка и составление документов:

6.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай" 2013-2016 гг.

6.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

6.3 "Продольный профиль реки Дунай"

6.4 "Альбом мостов на Дунае"

6.5 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

7. Разное.

*

*

*

По отдельным пунктам повестки дня были достигнуты следующие результаты:

По пункту 1 повестки дня - Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран

6. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 33/П-2018 от 22 февраля 2018 г. был разослан проект актуализированной версии "Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае" (по состоянию на декабрь 2017 г.) (РД 1 (2018 1)) с поправками, которые были переданы Секретариату компетентными органами Словакии, Сербии и Румынии, а также с поправками, предлагаемыми Секретариатом в связи с удалением в разделах 2 и 3 информации, утратившей свою актуальность.
7. Секретариат также сообщил, что поправки к Плану основных работ от компетентных органов Австрии, полученные в конце февраля, были переведены на официальные языки ДК и будут включены в проект актуализированного документа.
8. Группа экспертов приняла эту информацию к сведению и согласилась с представленными изменениями. Кроме того, группа экспертов предложила актуализировать подписи под рисунками в Приложении II. Актуализированный документ будет представлен на следующем заседании рабочей группы по техническим вопросам.
9. Отвечая на вопрос делегации Германии, Главный инженер подтвердил, что в случае с документом ДК/СЕС 77/10 речь идет о так называемом

"*Living paper*", который может и должен подвергаться повседневной актуализации.

10. Делегация Австрии выступила с презентацией проекта "Каталог мероприятий восточнее Вены". Теперь этот проект был включен в План основных работ.

По пункту 2 повестки дня - Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status*

11. Главный инженер проинформировал о результатах проекта *Good Navigation Status (GNS)*. Итоговый доклад Консорциума *GNS* находится в обработке и должен быть вскоре опубликован. На водных путях со свободным течением невозможно соблюдать паушальное (выдвинутое для всех без исключения) требование о минимальной осадке в грузу в 2,50 м в течение 365 дней в году. Отсутствует как референсный уровень воды, так и учет сопутствующих гидрологических условий. Согласно высказываниям Главного инженера, Комиссия ЕС также осознала, что требуется рассмотрение этих вопросов с учетом специфики речных бассейнов. Со стороны ЦКСР также выражено стремление создать контактную группу для пересмотра постулатов *GNS*.
12. Делегация России предоставила информацию о проекте "Стратегия развития внутренних водных путей России до 2030 г.". Основной целью этого проекта является достижение гарантированной глубины судового хода в 4 м и проходной высоты под мостами в 11,5 м. В рамках этого проекта планируется постройка 2 гидроузлов и землечерпательные работы.
13. Группа экспертов приняла обе информации к сведению.

По пункту 3 повестки дня - "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

Подготовка и составление документа

14. Секретариат сообщил о том, что в соответствии с пунктом 59 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) (док. ДК/СЕС 89/12) письмом № ДК 37/П-2018 от 27 февраля 2018 г. странам-членам был разослан "Опросный лист по

событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" для сбора информации за период 2016-2017 гг.

15. Секретариат также сообщил о том, что в соответствии с пунктом 60 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) (док. ДК/СЕС 89/12) письмом № ДК 31/II-2018 от 22 февраля 2018 г. странам-членам была разослана информация о дискуссиях, состоявшихся на совещаниях группы экспертов по гидротехнике, и о решениях, принятых на заседаниях рабочих групп по техническим вопросам и касающихся сбора данных о событиях, вызвавших прекращение или ограничение судоходства на Дунае и их отображения в публикациях ДК.
16. Ответы на затронутые в этой информации вопросы в Секретариат направили компетентные органы Австрии (разослан письмом № ДК 45/III-2018 от 5 марта 2018 г.) и Словакии (разослан письмом № ДК 47/III-2018 от 6 марта 2018 г.).
17. Делегация России высказала ряд аргументов против сбора информации по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае, только силами Секретариата на основе *Notices to Skippers*.
18. Делегация Словакии проинформировала, что для сбора информации по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае, будет пользоваться разосланным Секретариатом "Опросным листом", который уже был передан компетентным органам Словакии для заполнения.
19. Делегация Украины сообщила, что будет передавать эту информацию, используя "Опросный лист" на основе *Notices to Skippers*. Украина также считает целесообразным в столбце "Опросного листа" с дополнительной информацией по возможности отражать объем землечерпательных работ (например, *Volumina*), вызвавших прекращение или ограничение судоходства на Дунае.
20. После дискуссии группа экспертов предложила собрать информацию по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае за период 2016-2017 гг., с помощью "Опросного листа". Наряду с этим, было предложено предусмотреть одну специальную колонку для дополнительной информации, например, точного указания

местоположения аварии. Результаты, учитываемые в опросном листе, должны иметь продолжительность не менее 24 часов.

21. Группа экспертов рекомендовала включить уже собранную информацию по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае продолжительностью более 24 часов, в электронную версию Ежегодников с 2010 по 2012 гг., а в Ежегодники, начиная с 2013 г., включать эту информацию и в бумажную версию.
22. Главный инженер предложил провести с помощью банка данных тестирование в отношении того, можно ли привлечь для заполнения Опросного листа *Notices to Skippers*. Отчет об этом будет представлен на следующей ГЭ ГИДРО в сентябре 2018 г.

По пункту 4 повестки дня - Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных

23. Секретариат проинформировал о состоявшемся накануне мероприятии по обучению работников национальных компетентных органов в отношении функциональных характеристик веб-интерфейса для ввода сведений в банк данных ДК.
24. Был создан интернет-форум, который может быть полезен для коммуникации и совершенствования системы, а также согласования общих определений и требований. Секретариат настоятельно призвал к использованию этого форума, поскольку информация, которую можно там ожидать, незамедлительно окажется в распоряжении всех участников.
25. Работники компетентных органов Германии не смогли принять участие в мероприятии по обучению ввиду несогласованности по срокам; они получают параметры для доступа в систему и тем самым материалы обучения позднее. Для этого со стороны Германии Секретариату будут названы ответственные работники.
26. Секретариат проинформировал о дальнейших шагах в отношении развития банка данных и связанной с этим возможности генерации

отчетов. Для этого в последующем предстоит определить и создать соответствующие шаблоны, которые должны упростить в будущем издание Ежегодных докладов о водном пути Дунай. Эта деятельность будет финансироваться в том числе из средств по Договору о предоставлении субвенций ЕС ("*Grant Agreement*").

27. Секретариат попытается представить первые проекты некоторых шаблонов отчетов в ходе предстоящего совещания ГЭ ГИДРО в сентябре 2018 г.
28. Группа экспертов приветствовала такое развитие событий и приняла информации к сведению.

По пункту 5 повестки дня - Влияние изменения климата на внутреннее судоходство
Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

29. Секретариат сообщил о том, что в секторе "Транспорт" новых информации, касающихся внутреннего водного транспорта, нет.
30. Делегация России проинформировала, что группой экспертов ЕЭК ООН подготовлен и издан в апреле 2014 г. документ "Последствия изменения климата для международных транспортных сетей и адаптация к ним". Документ доступен для скачивания по ссылке: www.unecsc.org/main/publications на английском, французском и русском языках.
31. Группа экспертов приняла эти сообщения к сведению и после дискуссии относительно временного снятия с повестки дня вопроса о влиянии изменений климата на внутреннее судоходство решила пока его сохранить.

По пункту 6 повестки дня - Издания
Подготовка и составление документов:

6.1 "Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай" 2013-2016 гг.

32. Секретариат проинформировал о том, что Ежегодники за 2007, 2010 - 2012 гг. были изданы и будут разосланы странам-членам ДК.

Ежегодники за 2008 и 2009 гг. из-за нехватки денежных средств в прошлом году будут изданы за счет средств из бюджета текущего года.

33. Проект Ежегодника за 2013 г. находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы".
34. Группа экспертов предлагает до заседания рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2018 г. дать возможность странам-членам направить данные для Ежегодника за 2013 г. и после этого приступить к его публикации.
35. Группа экспертов также предлагает при подготовке Ежегодников за 2014 и 2015 гг. работать параллельно с помощью действующей системы и с использованием банка данных. Выбор способа подготовки последующих Ежегодников будет зависеть от прогресса внедрения модуля для создания публикации из банка данных.

6.2 "Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг."

36. Секретариат проинформировал о том, что актуальный проект Справочника, содержащий данные, которые были получены от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Венгрии, Сербии, Румынии, Болгарии и Украины, находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы".
37. Группа экспертов просит страны-члены ДК по возможности до заседания рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2018 г. проверить данные в этом издании и предлагает принять решение о его публикации на следующей РГ ТЕХ.

6.3 "Продольный профиль реки Дунай"

38. Секретариат представил группе экспертов второй проект "Продольного профиля реки Дунай", содержащий данные, полученные от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Сербии и Румынии, который был оформлен с учетом предложения делегации Германии и дополнен разделом "Введение", а также данными Венгрии, которые были использованы при подготовке документа "Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень

на важнейших водомерных постах Дуная за период 1981-2010 гг." Этот проект был разослан Секретариатом странам-членам письмом № ДК 32/II-2018 от 22 февраля 2018 г.; он также находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы".

39. После дискуссии, в ходе которой делегации представили ряд новых предложений, группа экспертов считала целесообразным дополнить этот документ в соответствии с внесенными предложениями и представить его на следующем совещании.

6.4 "Альбом мостов на Дунае"

40. Секретариат сообщил, что разработка проекта этого документа была приостановлена из-за нехватки информации, касающейся пересчета шкалы, показывающей уровень воды по соответствующему водомерному посту, свободную высоту, а также глубину фарватера в створе моста.
41. После дискуссии группа экспертов согласилась с предложением Главного инженера Секретариата исключить из проекта Альбома мостов на Дунае шкалы и на следующем заседании представить проект документа без этих шкал.
42. Группа экспертов предлагает также включить в повестку дня её очередного совещания новый пункт под названием "Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг."

6.5 "Альбом критических участков - узких мест на Дунае"

43. Секретариат сообщил, что от стран-членов ДК новых предложений, касающихся этого пункта повестки дня, в Секретариат не поступило.
44. Группа экспертов приняла эту информацию к сведению.

По пункту 7 повестки дня - Разное

45. Секретариат проинформировал, что письмом № ДК 39/П-2018 от 28 февраля 2018 г. странам-членам была разослана информация о предложении Главного инженера Секретариата ЦКСР учредить в сотрудничестве с ДК контактную группу для разработки предложений по адекватным целям для рек и каналов в рамках возможного пересмотра Регламента *TEN-T* (ЕС 1315/2013) (речь идет о *Good Navigation Status*, см. пункт 3 повестки дня).
46. По предложению председателя совещания группа экспертов считает целесообразным, чтобы Секретариат принимал активное участие в этой контактной группе, и предлагает рабочей группе по техническим вопросам рекомендовать 90-й сессии Дунайской Комиссии принять соответствующее Постановление.
47. Делегация России выразила пожелание представлять все важные и итоговые документы этой группы также на официальных языках ДК.

* *
*

48. Группа экспертов предложила провести следующее совещание 18-19 сентября 2018 г. со следующей предварительной повесткой дня:
1. **Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае**
Актуализация документа ДК/СЕС 77/10
 - 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.
 2. **Условия судоходства на критических участках**
 - 2.1 *Good Navigation Status*
 3. **Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013-2016 гг.**
Подготовка и составление документов

4. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

5. Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами

7. Издания

Подготовка и составление документов:

7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013-2016 гг.

7.2 Продольный профиль реки Дунай

7.3 Альбом мостов на Дунае

7.4 Альбом критических участков - узких мест на Дунае

8. Разное

*

*

*

49. Группа экспертов по гидротехнике представляет настоящий Доклад на рассмотрение рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.).

ДОКЛАД

о результатах совещания группы экспертов
"Отходы от эксплуатации судов"

1. Совещание группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов", созванное в соответствии с Планом работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до 90-й сессии (док. ДК/СЕС 88/10), состоялось 6-7 марта 2018 г.
2. В совещании приняли участие эксперты Германии, Словакии, Украины, Республики Молдовы, Хорватии, Венгрии, Сербии и Российской Федерации, а также Исполнительный секретарь КОВВП). *(Список участников содержится в Приложении*)*
3. От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие Генеральный директор П. Маргич, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, а также советники г-н С. Црнаклийский, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф.Захария и г-жа О. Ротару.
4. Председателем совещания был избран г-н Г. Хётте (Германия).
5. Совещание приняло следующую повестку дня:
 1. Перечень критериев для переговоров о присоединении стран-членов ДК к КОВВП и план мероприятий в процессе переговоров о присоединении в период 2018-2019 гг.
 2. Дополнительные консультации по всем открытым вопросам, касающимся возможности присоединения стран-членов ДК к КОВВП.
 3. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства. "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

* В архиве Дунайской Комиссии.

4. Презентация делегации Германии о работе одного из Центров сбора отходов на Рейне.
5. Презентация делегации КОВВП о необходимых этапах, процедурах и документах в процессе подготовки переговоров по присоединению к КОВВП.

* * *

*

По пункту 1 повестки дня - Перечень критериев для переговоров о присоединении стран-членов ДК к КОВВП и план мероприятий в процессе переговоров о присоединении в период 2018-2019 г.

6. Совещание подтвердило список критериев для начала переговоров по присоединению к КОВВП:
 1. Возможности для модернизации электронной системы для сбора отходов *SPE-CDNI*.
 2. Возможности присоединения к отдельным разделам КОВВП.
 3. Затраты в *SPE-CDNI*.
 4. Обязательные элементы и предпосылки при присоединении к КОВВП.
 5. Внутригосударственные учреждения и процесс присоединения к КОВВП.
 6. Предписания по учету количества отходов и присоединение к КОВВП.
 7. Возможности для сокращения расходов в *SPE-CDNI*.
 8. Часть С в КОВВП и адаптация к Рекомендациям Дунайской Комиссии (бытовые стоки).
 9. Права кандидата после процесса присоединения к КОВВП с момента подписания до ратификации.
 10. Необходимое время от подписания до ратификации при присоединении к КОВВП.
 11. Случай различных налогов и акцизов на газойль для коммерческих перевозок.

12. Случай, когда соседние страны не находятся в системе КОВВП.
 13. Случай, когда в стране-члене ДК образуется лишь небольшое количество отходов; статистический анализ.
 14. Возможности для интеграции *SPE-CDNI/КОВВП* в РИС.
 15. Случай необходимости использования дополнительных языков в *SPE-CDNI/КОВВП*.
 16. Случай необходимости создания сети станций сбора отходов.
7. Делегация Германии предложила провести в 2018 г. в Германии неофициальную конференцию с участием государств-сторон КОВВП и государств-членов ДК, на которой обсудить все открытые вопросы и обменяться опытом в отношении функционирования системы КОВВП.
 8. Это предложение поддержали все делегации. Организационные детали встречи будут определены позднее.

По пункту 2 повестки дня - Дополнительные консультации по всем открытым вопросам, касающимся возможности присоединения стран-членов ДК к КОВВП

9. На совещании неофициальной рабочей группы по экономике отходов (16 октября 2017 г.) был сделан вывод о том, что семь стран-членов ДК заинтересованы обдумать переговоры по присоединению к КОВВП ради гармонизации на международном уровне для решения проблемы отходов от эксплуатации судов. В дополнение к Германии, которая является членом КОВВП, к ним относятся: Сербия, Хорватия, Румыния, Словакия и Украина. Делегация Австрии, которая не присутствовала на указанном совещании, представила свою позицию письмом от 27 сентября 2017 г. (см. пункт 9 Доклада, док. ДК/СЕС 89/17).
10. Председатель попросил делегации Венгрии и Республики Молдовы представить свои позиции по вышеуказанному вопросу. На это обе делегации также дали утвердительный ответ.
11. По предложению председателя совещание просило Секретариат направить делегациям Австрии и Болгарии официальное письмо с

просьбой представить свою четкую позицию по этому актуальному вопросу.

По пункту 3 повестки дня - Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства. "Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

12. Секретариат представил проект новой редакции "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (РД 1 (2018-1)), в который включено более 70-ти предложений Германии, Австрии, России, а также поправки в связи с терминологией в актуальной версии ОППД (РД I.1.1 (2017-2)).
13. Делегация Германии предложила приостановить работу по дальнейшему совершенствованию Рекомендаций, так как они, по ее мнению, неприменимы на практике. Это также будет полезно с точки зрения возможных переговоров о присоединении к КОВВП.
14. Большинство делегаций, однако, не согласилось с предложением Германии, поскольку многие страны-члены уже приняли свою нормативную базу в соответствии с этим документом и поскольку пока неизвестно, как долго будет продолжаться переговорный процесс в отношении возможного присоединения к КОВВП.
15. Секретариат напомнил, что делегации стран-членов на заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) согласились в качестве промежуточного шага при создании новой редакции Рекомендаций одобрить новые Часть В и Часть С вместе с Частью А и представить их на заседании рабочей группы в апреле 2018 г. Вместе с тем было отмечено, что есть реальные проблемы при применении документа и что форма Рекомендаций не дает достаточной правовой основы для функционирования модели финансирования.
16. В результате обсуждения была согласована новая редакция "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/11): раздел "Общие положения", Часть А,

Часть В, Часть С и Часть D, а также Дополнения III, IV, V. Было отмечено, что часть предложений юридически и технически очень сложна, поэтому необходимо согласовать решения в рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам и в рабочей группе по техническим вопросам.

17. Группа экспертов констатировала, что значительная часть замечаний по проекту Рекомендаций, которые делегация Австрии направила в Секретариат в письменной форме, касается юридических вопросов.
18. Например, Австрия предложила в преамбуле Рекомендаций отметить то, что они не создают правовых последствий, а также добавить ссылку на Конвенцию о защите реки Дунай (*Danube River Protection Convention*) в качестве правовой основы их утверждения. Австрийские замечания правового характера по большей части отражали подход, в соответствии с которым Рекомендации не имеют нормативного характера, и вследствие этого в них невозможно регулировать запрет на слив или сброс, а также исключения из этих запретов либо наказание за нарушение Рекомендаций.
19. По мнению группы экспертов, вопросы, затронутые Австрией в связи с допустимостью требований и запретов в Рекомендациях, а также с их правовой основой, представляют собой юридическую проблематику, которая относится к компетенции рабочей группы по юридическим вопросам.
20. По этой причине группа экспертов решила рекомендовать рабочей группе по техническим вопросам попросить рабочую группу по юридическим и финансовым вопросам высказать мнение о проблемах в проекте Рекомендаций, затронутых делегацией Австрии.
21. Группа экспертов рассмотрела также замечания делегации Австрии, касающиеся необходимости обеспечить соответствие между ОППД и проектом Рекомендаций, особенно в отношении определений терминов в статье 1, а также предписаний о Журнале учета отработанных масел.
22. Делегация Германии считала, что использование в положениях специального законодательства определений некоторых терминов, которые отличаются от неспециальных нормативных документов, является достаточно распространенной практикой. Это может, к

примеру, относиться к применению юридических положений об отходах в части отходов от эксплуатации судов по сравнению с терминами общего права, устанавливающего полицейские правила плавания.

23. Поскольку рассмотрение ОППД относится к компетенции рабочей группы по техническим вопросам, группа экспертов решила попросить рабочую группу высказать мнение о фрагментах текста в проекте Рекомендаций, связанных с ОППД и названных делегацией Австрии, особенно в отношении определений терминов и Журнала учета отработанных масел.
24. Делегации высказались за то, чтобы в будущем поразмышлять о гармонизации терминов, используемых в различных нормативных документах. В такой процесс гармонизации должны быть вовлечены, помимо Дунайской Комиссии, также ЦКСР, ЕЭК ООН и ЕС.
25. Группа экспертов просит рабочую группу по техническим вопросам направить пригласительное письмо государствам-сторонам КОВВП ради проведения неофициальной конференции государств-членов Дунайской Комиссии и договаривающихся сторон КОВВП в Германии в октябре 2018 г. (см. абзац 8).

По пункту 4 повестки дня - Презентация делегации Германии о работе одного из Центров сбора отходов на Рейне

26. По предложению немецкой делегации группа экспертов сочла целесообразным провести презентацию о работе одного из Центров сбора отходов на Рейне в ходе неофициальной конференции в Германии.

По пункту 5 повестки дня - Презентация делегации КОВВП о необходимых этапах, процедурах и документах в процессе подготовки переговоров по присоединению к КОВВП

27. Исполнительный секретарь КОВВП представила все аспекты практической реализации КОВВП, а именно:

- географический охват Конвенции;
- способ финансирования;
- способ реализации;
- внутригосударственные учреждения, которые помогают реализации положений Конвенции;
- открытость к сотрудничеству, особенно возможности сотрудничества со странами-членами Дунайской Комиссии.

28. Председатель совещания высказал надежду, что неофициальная конференция, которая будет организована осенью 2018 г. в Германии, даст возможность обсудить все вопросы, связанные с функционированием КОВВП, и будет содействовать размышлениям о подготовке вероятных переговоров о присоединении, а также позволит продемонстрировать механизм функционирования центров по сбору отходов на практике.

* *
*

29. Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" предложила провести очередное совещание 5 – 6 марта 2019 г., при этом предварительная повестка дня будет зависеть от вышеупомянутой неофициальной конференции, которая состоится в октябре 2018 г.

30. В конце совещания экспертов делегация Германии изложила нижеследующее мнение:

"1. Гармонизация определений

- Германия в принципе выступает за единообразные определения терминов по возможности во всех сферах, однако в юридических правилах такая возможность существует не во всех случаях.
- Германия предпочитает проводить гармонизацию в конкретных правовых сферах, что означает использование одних и тех же определений терминов в юридических предписаниях, например:
 - право в отношении отходов будет идентичным на Дунае и на Рейне, и т.д.

- право в отношении транспортной сферы будет идентичным на Дунае и на Рейне, и т.д.
- и другие

в противовес гармонизации внутри отдельного речного бассейна, например:

- Дунай: право в отношении отходов будет идентичным праву в отношении транспортной сферы и техническим предписаниям
 - Рейн: право в отношении отходов будет идентичным праву в отношении транспортной сферы и техническим предписаниям
 - и другие.
- С точки зрения Германии, при этом вполне можно в различных Правилах формулировать отличные друг от друга определения терминов, поскольку определения терминов относятся только к соответствующему тексту, для которого они были сформулированы (см. вводную фразу в статье 1 "Для целей применения настоящих Рекомендаций используются следующие термины:").
 - С точки зрения Германии, могло бы быть полезным, чтобы группа экспертов из ДК, ЦКСР, ЕЭК ООН, ЕС проверила, является ли возможной и в какой мере гармонизация определений терминов права в отношении транспортной сферы, правовой сферы технических предписаний и правил для персонала, сферы права для отходов и сферы права для опасных грузов. При этом следует обращать внимание на то, чтобы изменение определений терминов не исказило смысла, содержащегося в положениях Правил.
 - С точки зрения Германии, усилия по гармонизации, выходящие за рамки правового поля, не должны быть предметом переговоров о возможном присоединении к КОВВП.

2. основополагающая позиция Германии по гармонизации предписаний для отходов между Дунаем и КОВВП:
 - a. Германия выступает за единообразные предписания, имеющие обязательный характер.
 - b. В ходе двух последних заседаний восемь делегаций (Австрия, Словакия, Венгрия, Хорватия, Сербия, Румыния, Республика Молдова, Украина), наряду с делегацией Германии высказались за обязательные для исполнения правила и на Дунае.
 - c. Семь из этих делегаций готовы провести предварительные обсуждения с государствами-сторонами КОВВП ради возможных переговоров о присоединении. В письме делегации Австрии от 27.09.2017 г. Австрия предлагает накануне двусторонних переговоров выяснить между Секретариатами ДК и КОВВП вопросы и критерии, зафиксированные в Протоколе.
 - d. По этим причинам Германия считает уместным приостановить (не означает прекращение) обсуждения по новым Рекомендациям Дунайской Комиссии (ДК), касающимся отходов от эксплуатации судов, по крайней мере до появления результатов предварительных обсуждений, указанных в пункте "с.", поскольку тогда можно было бы выяснить, можно ли себе представить движение по пути к КОВВП, и тем самым больше не потребовалась бы новая версия Рекомендаций.
 - e. Германия констатирует, что в Германии внутригосударственная имплементация Рекомендаций ДК является невозможной, поскольку Германия связала себя с налагающей международно-правовые обязательства Конвенцией КОВВП, которая действует в Германии в том числе на Дунае.
 - f. Германия до настоящего времени участвовала в работе по дальнейшему совершенствованию Рекомендаций, поскольку она элементарно заинтересована в максимальной гармонизации положений между ДК и КОВВП, чтобы не воздвигать ненужные препятствия перед международным судоходством в Европе.

- g. Германия отмечает, что европейская гармонизация и в других сферах (в том числе с государствами-членами ДК) является желательной, и она была осуществлена. Здесь следует сослаться на учреждение Комитета *CESNI*, который должен разрабатывать единообразные технические стандарты и единообразные стандарты для квалификаций и уже разработал их (например, *ES-TRIN*, который применяется на Дунае согласно предписаниям ДК, на Рейне согласно предписаниям ЦКСР и на всей территории ЕС согласно Директиве 2016/1629/ЕС).
- h. К сожалению, присутствующие государства-члены не дали согласия на приостановку работы над Рекомендациями. Германия по названным в пунктах f. и g. причинам участвовала поэтому в работе данного совещания, продолжая совершенствовать Рекомендации. Однако в будущем Германия ограничит своё дальнейшее участие критерием неотложной необходимости."

*

*

*

31. Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" представляет настоящий Доклад на рассмотрение заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 апреля 2018 г.).

Д О К Л А Д
о результатах заседания
рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам

1. Заседание рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам, созданное согласно Разделу С) Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 г. до Девяностой сессии (док. ДК/СЕС 88/10), состоялось 22-25 мая 2018 г.
2. В заседании рабочей группы приняли участие:

Австрия

г-н Михаэль КАЙНЦ
г-жа Ульрике КОЛЕР

Болгария

г-жа Иваничка ЕНЧЕВА
г-жа Светлана МАРИНОВА-ДЕНЧЕВА
г-жа Розалина ТАНКОВА

Венгрия

г-н Иван ДЬЮРЧИК
г-н Дьёрдь ШКЕЛЕЦ

Германия

г-н Кристиан БРУНШ
г-жа Биргит ВЮНШЕ

Республика Молдова

г-н Олег ЦУЛЯ
г-н Виктор НИКОЛАЕ
г-н Владимир САКАДЖИУ

Россия

г-н Валентин МИХАЙЛОВ

Румыния

г-н Мариус ЛАЗУРКА
г-н Александру ЖИПА-ТЕОДОРС

Сербия

г-н Раде ДРОБАЦ
г-жа Деана ДЖУКИЧ

Словакия

г-жа Адриана ГАЛБАВА

Украина

г-жа Виржиния ОГАНЕСЯН
г-жа Алла ШЕПЕЛЬ
г-жа Яна РЕМЕНЮК
г-н Антон НЕЖЕНЕЦ
г-н Александр МАКСИМЕНКО
г-н Алексей КОНДЫК

Хорватия

г-н Гордан ГРЛИЧ РАДМАН
г-н Иван БУШИЧ

* *

*

3. В заседании рабочей группы также приняли участие Генеральный директор Секретариата г-н П. Маргич, Заместители Генерального директора г-н П. Суворов и г-н А. Штеммер, Главный инженер г-н Х. Шиндлер, а также советники Секретариата г-н С. Црнаклийский, г-н П. Чаки, г-н Д. Трифунович, г-жа И. Смирнова, г-н Ф. Захария и г-жа О. Ротару.
4. Как было согласовано на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 г., Республика Молдова в лице Вице-Председателя Дунайской Комиссии г-на О. Цули взяла на себя роль председателя заседания. Делегация Украины была согласна взять на себя роль вице-председателя и выдвинет председателя на следующем заседании рабочей группы.
5. Рабочая группа приняла следующую повестку дня, дополненную делегацией Украины (пункты 8.2, 8.3 и 8.4 повестки дня):
 1. Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года [только государства-члены].
 2. Предусмотренные на 2018 год мероприятия, посвященные 70-летнему юбилею подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае [только государства-члены].
 - 2.1. Использование средств, предназначенных на проведение мероприятий, связанных с юбилеем подписания Белградской Конвенции (подготовка решения) [только государства-члены].
 3. Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии (*проект*) [только государства-члены].
 4. Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г. [только государства-члены].
 - 4.1. Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2017 г. [только государства-члены].
 - 4.2. Позиция Генерального директора Секретариата по Акту о проверке [только государства-члены].

5. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 88-й до 90-й сессии ДК (*Раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций*).
6. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 90-й до 92-й сессии (*Раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций*).
7. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с декабря 2017 г. по май 2018 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы).
8. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством.
 - 8.1. Проект новой редакции "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае".
 - 8.2. Обмен мнениями относительно проблемной ситуации, касающейся запрета операций погрузки/разгрузки для украинских судов с грузом следования стран ЕС в румынских портах на Дунае.
 - 8.3. Информация Украины относительно продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай-Черное море по украинскому участку Килийского гирла.
 - 8.4. Информация Украины о случаях проникновения на безэкипажные суда, грабежей имущества и груза.
9. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии.
 - 9.1. Возможность использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии (*предложение Румынии*).

10. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии
 - 10.1. Информация Секретариата об осуществлении деятельности по нынешнему Договору с *DG MOVE* о выделении субвенций.
 - 10.2. Информация Секретариата о предлагаемом новом Договоре с *DG MOVE* о выделении субвенций.
 - 10.3. Информация Секретариата об участии в проекте *DTP DANTE*.
 - 10.4. Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности (проект).
 - 10.5. Состояние подписания Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией.
 - 10.6. Информация Секретариата о проекте *DTP GRENDEL*.
 - 10.7. Прочие проекты.
11. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии
 - 11.1. Проект плана систематического пересмотра "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии".
 - 11.2. Полномочия.
 - 11.3. Расчеты суточных и продолжительности командировок (статья 39 а) и б)) "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".
12. Вопросы персонала
 - 12.1. Истечение в июне 2019 г. срока мандата сотрудников Секретариата.
13. Вопросы издательской деятельности (публикации, веб-сайт, архив, библиотека).
14. Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов.
15. Разное.

* * *

*

По пункту 1 повестки дня - Информация о состоянии пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года [только государства-члены]

6. В соответствии с практикой, внедренной вследствие решения руководителей делегаций, принятого на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в мае 2016 г., рассмотрение этого пункта повестки дня состоялось при участии исключительно делегаций государств-членов ДК.
7. Председатель Дунайской Комиссии зачитал сообщение председателя Подготовительного комитета о состоянии пересмотра Белградской Конвенции, адресованное рабочей группе:

"Ваши Превосходительства, уважаемые дамы и господа,

Я рада возможности сообщить Вам, что 8 декабря 2017 года было создано неофициальное совещание государств-участников Белградской Конвенции 1948 года. Совещание состоялось в Будапеште в Министерстве иностранных дел и внешней торговли.

Целью совещания было обсуждение в неофициальных рамках процедурных вопросов, касающихся рамок и формата будущей работы по модернизации Дунайской Комиссии и по пересмотру Белградской Конвенции.

После первого обмена мнениями по этой теме Представители государств-членов заявили, что для подробного изучения этих вопросов им потребуется больше времени, и предложили подготовить опросный лист. По этой причине был подготовлен перечень вопросов, и Представителям предложили передать свои ответы в письменном виде до конца января нынешнего года.

К сожалению, ответы на этот Опросный лист еще не дали четыре государства. Чтобы получить четкую картину взглядов на процедурные вопросы, важно, чтобы все государства-члены как можно быстрее высказались посредством заполнения этого Опросного листа.

Венгрия готова облегчить проведение последующих дискуссий, чтобы содействовать переработке Белградской Конвенции.

Большое спасибо за внимание."

8. Рабочая группа приняла к сведению информацию, направленную председателем Подготовительного комитета.

По пункту 2 повестки дня - Предусмотренные на 2018 год мероприятия, посвященные 70-летию юбилею подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае [только государства-члены]

2.1 Использование средств, предназначенных на проведение мероприятий, связанных с юбилеем подписания Белградской Конвенции (подготовка решения) [только государства-члены]

9. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что в соответствии с проведенными обсуждениями на заседании РГ ЮР-ФИН (21-24 ноября 2017 г.) в рамках обсуждения бюджета на 2018 год были выделены средства на подготовку и проведение юбилейных мероприятий, посвященных 70-й годовщине подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае. Согласно договоренности Секретариат зачитал рабочей группе свои предложения относительно рекламных и информативных материалов для вышеуказанных мероприятий: *блокнот и ручка с юбилейной надписью (Commission du Danube – 70-e anniversaire); галстук (для мужчин)/шарфик (для женщин); брошюра (leaflet) о деятельности ДК начиная с 1948 года до сегодняшних дней с приветственным словом Председателя ДК; CD-ROM; брошюра "Наблюдение за рынком дунайского судоходства – итоги 2017 года"; сувенирные бумажные пакеты.*
10. Делегация Австрии попросила уточнить финансовую сторону юбилейных мероприятий, которая, согласно информации, предоставленной Секретариатом, не превысит расходов, запланированных в бюджете 2018 года.

11. Секретариат также проинформировал РГ относительно состоявшейся выставки "Дунай -70", которая была организована под эгидой Министерства иностранных дел и торговли Венгрии совместно с Дунайской Комиссией. Выставка была открыта 7 марта 2018 года Статс-секретарем Министерства иностранных дел и торговли Венгрии г-ном Иштваном Миколой и Председателем Дунайской Комиссии г-ном Гордоном Грлич Радманом.
12. Рабочая группа одобрила предложения Секретариата и приняла информацию к сведению.
13. Делегация Сербии отметила, что Республика Сербия осуществила основную часть подготовки к проведению Конференции министров и Девяностой сессии Дунайской Комиссии в Белграде. Республика Сербия вновь призывает делегации государств-членов Дунайской Комиссии принять участие 28 и 29 июня 2018 года в праздновании 70-летнего юбилея в Белграде.

Республика Сербия подготовила проект текста Коммюнике Конференции министров, который был передан в Секретариат ДК. Проект Коммюнике будет разослан странам-членам Дунайской Комиссии, чтобы они внесли свои предложения и замечания до 15 июня 2018 года.

14. Рабочая группа поблагодарила Республику Сербию за приглашение на юбилейные торжества в Белград.

**По пункту 3 повестки дня - Стратегические направления деятельности Дунайской Комиссии (проект)
[только государства-члены]**

15. Генеральный директор Секретариата представил эту тематику, сославшись на исходный документ Секретариата для обсуждения стратегических направлений, разосланный странам-членам письмом Председателя Дунайской Комиссии № ДК 71/IV-2018 от 12 апреля 2018 года, и на Доклад о результатах последнего заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. РГ ТЕХ предложила обсудить со странами-членами, необходим ли документ по стратегическим направлениям, в чем его отличие от Плана работы, какие цели он должен охватывать и какую целевую аудиторию

учитывать, какого объема должен быть этот документ, а также решить, кому из двух рабочих групп следует работать над этим документом. Он попросил страны-члены внести конкретные предложения.

16. Делегация Германии поблагодарила Секретариат и считала стратегические направления темой, которая более важна для будущего ДК, чем когда-либо. В то же время делегация считала, что остающийся до утверждения стратегических направлений ДК месяц устанавливает слишком амбициозные временные рамки. По содержанию тут требуются ориентиры, которые пока что сложно выявить в тексте. В целом представленный документ похож на сокращенный План работы. Остается под вопросом, почему стратегия охватывает временной горизонт продолжительностью лишь 3 года.
17. Делегация Румынии разделяла взгляды германской стороны и добавила, что задание временных параметров представляется мало реалистичным для осуществления стратегии. Следует создать скорее комбинацию из двух параллельных процессов: с одной стороны, это процесс пересмотра Белградской Конвенции, а с другой, стратегические директивы для будущего ДК. Из обеих сфер могла бы возникнуть координация стратегических ориентиров.
18. Делегация Словакии согласилась с подходом Германии и считала не выясненными до настоящего времени некоторые вопросы, заданные по этой теме на заседании РГ ТЕХ. В целом было слишком мало времени для изучения текста и до сих пор еще не поступили ответы государств-членов по этому документу.
19. Делегация Венгрии поддержала взгляды делегаций Германии и Румынии и сообщила, что пример пересмотра Белградской Конвенции показывает, что определение стратегических целей является непростой работой. Стратегические директивы должны показать, как можно достигать цели, поставленные на основе пересмотренной Конвенции. По мнению делегации Венгрии, надо сконцентрировать усилия на исключении дублирования. Говоря о будущих стратегических целях, необходимо использовать опыт и результаты работы Комитета по пересмотру Белградской конвенции.
20. Делегация Хорватии поблагодарила Секретариат за разработку исходного документа для обсуждения и предложила обсудить

предложения, содержащиеся в этом документе. Она считала уместным иметь возможность представить разработанный документ для предстоящей 90-ой сессии. Тем самым ДК могла бы закрепить свое традиционное место в международном сотрудничестве.

21. Делегация России поддержала мнения делегаций Венгрии, Румынии и Германии и отметила, что работу над стратегическими направлениями следует увязывать с процессом пересмотра Белградской Конвенции.
22. Делегация Венгрии предложила сказать что-то о будущей направленности деятельности ДК в рамках намеченного заявления на конференции министров в Белграде и поддержала предложение о создании *Ad hoc* группы по разработке стратегических направлений деятельности ДК.
23. Делегация Австрии поддержала предыдущих выступавших и заявила, что заявление министров может сформировать основной массив для будущей ориентации ДК. Толчок для работы над стратегией должен исходить от министров.
24. Делегации Хорватии, Венгрии и Румынии предложили поручить Секретариату продолжить переработку стратегического документа.
25. В результате рабочая группа решила вновь в письменном виде обратиться к странам-членам с просьбой о комментариях, чтобы Секретариат мог продолжить свою работу над документом.

По пункту 4 повестки дня - Отчёт Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 год [только государства-члены]

26. Находящийся в папке Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г. (РД 4) был представлен Генеральным директором и принят к сведению делегациями стран-членов.

4.1 Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2017 год [только государства-члены]

27. Замещая отсутствующих на заседании участников проверки исполнения бюджета за 2017 год, делегация России сообщила о направлениях работы группы проверяющих и разъяснила основные результаты проведенной проверки. Она также заявила, что в результате проверки было констатировано, что исполнение бюджета соответствует утвержденному бюджету на 2017 год.

По пункту 4.2 повестки дня - Позиция Генерального директора Секретариата по Акту о проверке [только государства-члены]

28. Делегация Румынии, поддержанная делегацией Хорватии, поблагодарила членов группы проверяющих за очень хороший доклад и затронула цели, которые ставит такая проверка. Важно, чтобы взносы государств-членов тратились эффективно и в соответствии с правилами. В этой связи она сослалась на замечание № 2. Следует совместно подумать над тем, что за нарушениями должны последовать также санкции.
29. Делегация Австрии также заявила, что следует в будущем более четко сформулировать статью 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата ДК", поскольку в настоящее время она не содержит никаких ограничений по возрасту.
30. Делегация Германии поддержала мнение делегации Австрии и предложила внести уточнение.
31. Делегация Румынии отметила формирование хорошего профессионального диалога между проверяющими и Секретариатом и предложила изучить Правила процедуры на предмет необходимых уточнений.

32. Делегация Республики Молдовы заявила, что выплаты надбавок на детей были произведены без подтверждений или оправдательного документа.
33. Делегация Венгрии поддержала предложение делегации Австрии и сослалась на важность более четко сформулированного текста.
34. Делегация Хорватии запросила по этому вопросу разъяснения у советника Секретариата по юридическим вопросам.
35. Делегация Германии констатировала наличие широкого согласия в пользу уточнения статьи 14 и считала непонятным требование о наложении санкций. Следует улучшить формулировки положений о надбавках на детей, чтобы можно было в будущем исключить разночтения. Для этого была бы полезной также разработка внутренней процедуры, предложенная Секретариатом, которая могла бы дополнительно содействовать уточнению статьи 14.
36. Советник по юридическим вопросам в Секретариате разъяснил текст и сферу регулирования статьи 14, а также отметил, что впоследствии были доукомплектованы все подтверждения и они имеются в наличии. При этом он попросил уточнить, какого типа подтверждения следует принимать в будущем.
37. Делегация Германии отметила пробелы в формулировке текста статьи 14 и посоветовала учесть в тексте профессиональное образование.
38. В результате рабочая группа поручила Секретариату разработать проект Постановления об изменении Правил процедуры и отложила обсуждение до пункта 11 повестки дня.
39. Рабочая группа заслушала Позицию Генерального директора Секретариата по Акту о проверке исполнения бюджета, особенно по рекомендации проверяющих осуществлять выплату сотрудникам надбавок к должностному окладу на несовершеннолетних детей и на совершеннолетних учащихся детей только тогда, когда соответствующий сотрудник представит подтверждение, что они в соответствующем году посещали учебное заведение. Секретариат проинформировал рабочую группу о том, что после завершения проверки все сотрудники Секретариата передали подтверждения.

Секретариат обратил внимание рабочей группы на то, что один из этих документов был составлен Посольством одного из государств-членов и в нем было указано, что совершеннолетний ребенок сотрудника находится на этапе подачи заявки на профессиональное обучение. В понимании Секретариата, соответствующий ребенок не является студентом. Тем не менее, согласно трактовке государства-члена, которое составило документ, данный случай покрывается положениями статьи 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".

40. Делегация Германии сослалась на то, что любое государство имеет полное право обосновывать правовое положение своих граждан и ограничивать ситуацию соответствующими правовыми предписаниями.
41. В понимании делегации Республики Молдовы, данный случай следует изучить с точки зрения четких положений статьи 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии". Поскольку совершеннолетний ребенок сотрудника не является студентом, сотрудник не пользуется правом на получение надбавки.
42. Делегация Румынии подчеркнула в свою очередь, что статус студента предполагает определенные обязанности в отношении посещения курсов или участия в экзаменах. Нельзя приравнять лицо, ищущее учебное заведение, к лицу, числящемуся студентом такого заведения.
43. Делегация Австрии придерживалась мнения, что следует решать этот вопрос на уровне Секретариата, который может принять решение в этой связи. Страны-члены должны доверять Секретариату в отношении подтверждений, а в задачи проверяющих входит проверка того, чтобы не произошло злоупотребление доверием.
44. При этом делегации были едины в том, что можно было бы уточнить положения в отношении выплаты надбавки на детей, и по предложению Австрии составили проект Постановления, чтобы установить ограничение по возрасту и указать, кто должен выдавать подтверждения.

45. В ходе дискуссии брали слово многие делегации, чтобы проинформировать рабочую группу о своих национальных предписаниях в отношении надбавок на совершеннолетних детей. Делегация Украины отметила, что в Украине учащиеся получают высшее образование при дневной форме обучения в основном в возрасте до 23 лет. При условии поступления в высшее учебное заведение на дневную форму обучения после профессионально-технического учебного заведения (*École professionnelle supérieure*) данный возраст может быть выше. Делегация Республики Молдовы отметила, что максимальный возраст, до которого выплачивается надбавка, составляет 23 года. Делегация Австрии уточнила, что законодательство некоторых государств-членов устанавливает другие возрастные границы. В этой связи можно было бы сформулировать правило, которое учитывает законодательство страны, гражданином которой является сотрудник.
46. Секретариат также внес уточнение, что продолжительность университетского образования в некоторых случаях превышает 3 или 4 года и по этой причине следовало бы установить максимальный возраст на уровне 26 лет.
47. Делегация Республики Молдовы предложила уточнить в проекте Постановления об изменении статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", что надбавка выплачивается на основании документов учебного заведения или компетентного органа, подтверждающего нетрудоспособность.
48. После голосования большинство государств-членов приняло формулировку проекта Постановления об изменении статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии".
- * *
*
49. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Девяностой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

I.

"Рассмотрев пункт ... повестки дня – "Юридические вопросы" - и обсудив Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...) в части, касающейся изменения статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии",

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Изменить формулировку статьи 14 Раздела III "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии" следующим образом:

"14. Сотрудники имеют право на получение надбавок к должностному окладу:

- за выслугу лет

после 2-х лет работы в размере..... 10 %

после 3-х лет работы в размере..... 15 %

после 4-х лет и более работы в размере 20 %

- на каждого ребенка, находящегося на иждивении, в следующих случаях:

а) несовершеннолетние дети,

б) совершеннолетние дети, получающие университетское или профессиональное образование, до достижения 24-летнего возраста,

с) совершеннолетние нетрудоспособные дети.

Надбавка выплачивается на основании предъявленных документов соответствующей школы / университета / профессионального учебного заведения или справки компетентного органа, подтверждающего нетрудоспособность.

Размер надбавки устанавливается Комиссией."

2. Данное Постановление вступает в силу с даты его принятия."

*

*

*

50. Рабочая группа единогласно дала согласие на проект Постановления об исполнении бюджета за 2017 год.

* *

*

51. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Девяностой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

II.

"Рассмотрев Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/...), а также Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...) в части, касающейся пункта ... повестки дня,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Обычный бюджет

1. Утвердить Отчет об исполнении обычного бюджета Дунайской Комиссии и его баланс по состоянию на 31 декабря 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/..., Часть I).

Исполнение бюджета:

- по приходной части	1.943.791,13 евро
- по расходной части	1.749.056,49 евро
- актив	194.734,64 евро

2. Зачислить в обычный бюджет Дунайской Комиссии на 2018 г. остаток за 2017 г. в сумме 45.080,60 евро, который состоит из:

- наличия в кассе и	2.434,82 евро
- на счетах в банке	178.116,61 евро

по состоянию на 31 декабря 2017 г.

Дебиторы:

- разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	14.183,21 евро
---	----------------

- остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00 евро
- задолженность России по взносам	42,74 евро
<u>Авансовые платежи на 2018 г.</u>	
- Болгария	- 84,78 евро
- Словакия	- 27,00 евро
- Венгрия	- 148.969,00 евро

II. Резервный фонд

3. Утвердить Отчет об использовании средств Резервного фонда Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/..., Часть II):

Исполнение бюджета:

- по приходной части	185.139,27 евро
- по расходной части	8.305,00 евро
- актив	176.834,27 евро
- перенос из Резервного фонда согласно Постановлению ДК/СЕС 89/10 89-ой сессии - 55.500,00 евро	
- остаток средств на 2018 г.	121.334,27 евро

III. Средства поддержки от третьих сторон

Европейская Комиссия - <i>DG MOVE</i> (Договор о субвенциях от 9.12.2015 г.)	1-ый транш	194.996,80 евро
	2-ой транш	97.498,40 евро
	Остаток средств на 31.12.2017 г. (трудовые затраты перечислены в <u>январе</u> 2018 года согласно Постановлению ДК/СЕС 89/10!)	211.620,62 евро

4. Принять к сведению Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2017 г. (док. ДК/СЕС 90/...).
5. Проведение проверки исполнения бюджета за 2018 г. поручить делегатам **Сербии и Словакии**.
6. Одобрить Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в части, касающейся пункта ... повестки дня (док. ДК/СЕС 90/...)."

* * *

*

- **Информация Секретариата о поступлении ежегодных взносов в бюджет ДК**

52. Секретариат распространил информацию в зале заседаний и отметил, что три членских взноса на текущий бюджетный год еще отсутствуют.

По пункту 5 повестки дня - Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 88-й до 90-й сессии ДК (раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций)

53. Доклад Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до 90-й сессии (раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций) (РД 5) был изучен рабочей группой, принят к сведению и рекомендован с двумя редакционными поправками к принятию Девяностой сессией Дунайской Комиссии.

По пункту 6 повестки дня - Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 90-й до 92-й сессии (раздел права, финансов, международного сотрудничества и публикаций)

54. Делегация Германии попросила Секретариат дать разъяснения о практической пользе для Дунайской Комиссии изложенных намерений. Пункт 5.1 – "Процесс пересмотра Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае" в разделе I. Право нельзя считать темой Секретариата или ДК и его следует сформулировать по-другому.
55. Делегация Венгрии выразила согласие с замечаниями германской стороны по пункту 5.1. Был задан вопрос по пункту 5.2 о нынешней стадии тематики - использование английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии. Венгерская сторона позитивно отнеслась к запланированным намерениям в пунктах 1-3 раздела I Плана работы.
56. Делегация Республики Молдовы отметила, что ввиду не проводившегося пока обсуждения по проектам *DANTE* и *GRENDEL* она не сможет дать свое согласие на План работы ДК в нынешней форме.
57. Делегация Германии выразила готовность к компромиссу в отношении намерений в пунктах 1-3 раздела I при условии, что персональные и финансовые ресурсы имеются в наличии, а также можно будет обеспечить практическую пользу для ДК.
58. Рабочая группа договорилась вычеркнуть пункт 5.1 при одновременном включении этой темы как пункт 6 Плана работы и отложила окончательное решение по Плану работы до периода после обсуждения тематики *DANTE* и *GRENDEL* по пункту 10 повестки дня.

По пункту 7 повестки дня - Информация Генерального директора о деятельности Секретариата в период с декабря 2017 г. по май 2018 г. (проекты, командировки, заседания, инициативы)

59. Рабочая группа приняла к сведению без замечаний устную информацию Генерального директора Секретариата по документу РД 7, представленному по этому пункту повестки дня.

По пункту 8 повестки дня - Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

8.1 Проект новой редакции "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае"

60. Секретариат кратко представил те части текста, по которым группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" запросила мнение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам. Секретариат уточнил, что основная работа по гармонизации положений Рекомендаций ДК с положениями КОВВП была практически завершена и что остались лишь юридические вопросы, поставленные Министерством транспорта Австрии.

61. В своем вступительном изложении Секретариат отметил, что поставленные Министерством транспорта Австрии вопросы затрагивают один из важнейших аспектов методов работы Дунайской Комиссии: а именно правовые последствия Рекомендаций Комиссии. По мнению Секретариата, проведение соответствующего обсуждения было бы желательным и могло бы привести к целесообразной дискуссии о будущем Дунайской Комиссии.

62. Делегации приняли к сведению документы, которые были представлены по этому пункту повестки дня, и отметили также, что в дополнение к юридическим вопросам остались и вопросы практического характера. Согласно выступлению делегации Австрии, неофициальная конференция (семинар) в Вене, которую намечено

провести 31 октября 2018 года, могла бы содействовать выяснению вопросов в связи с механизмом функционирования системы сбора отходов на Дунае и вследствие этого решить поставленные юридические вопросы. Делегация Германии присоединилась к мнению Австрии и подчеркнула необходимость сократить различия между положениями КОВВП и предписаниями, применяемыми на Дунае.

63. Делегация Украины заявила, что данный вопрос является важным для Украины, также как и вопрос присоединения к Конвенции КОВВП. Украиной проводится рассмотрение данного вопроса на национальном уровне, поскольку присоединение к КОВВП возможно приведет к изменению концепции приема судовых отходов в морских портах Украины на Дунае (в которых осуществляется сбор отходов в соответствии с Конвенцией МАРПОЛ 73/78), а также повлияет на работу флота ее судоходных компаний, работающих на Дунае.

В этой связи делегация Украины считает, что вопрос о присоединении к КОВВП нуждается в дополнительном анализе.

64. Делегация Румынии предложила продолжить обсуждение этой темы на следующем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам и поручить Секретариату представить до августа или сентября 2018 года анализ вопросов, поставленных группой экспертов "Отходы от эксплуатации судов".
65. В итоге рабочая группа решила продолжить рассмотрение этого вопроса на своем следующем заседании с учетом в том числе результатов неофициальной конференции (семинара) договаривающихся государств КОВВП и государств-членов ДК, которая должна состояться в Вене в октябре 2018 года.

8.2 Обмен мнениями относительно проблемной ситуации, касающейся запрета операций погрузки / разгрузки для украинских судов с грузом следования стран ЕС в румынских портах на Дунае

66. Рабочая группа заслушала выступление делегации Украины:

"Считаем необходимым напомнить участникам заседания, что портовые власти Румынии отклоняют заявки украинского судоходного предприятия ЧАО "УДП" на погрузку / разгрузку судов под флагом Украины, мотивируя это необходимостью наличия специального разрешения, предусмотренного румынским законодательством, а именно статьей 19 Постановления Правительства Румынии № 22/1999 или специального двустороннего соглашения между странами.

В соответствии с Постановлением № 22/1999, для загрузки в румынском порту груза с назначением в порты стран Европейского Союза могут быть использованы только суда, зарегистрированные в одной из стран ЕС или имеющие Сертификат принадлежности к флоту одной из стран ЕС.

Делегация Украины считает, что подобное ограничение в принципах судоходства между государствами-членами Дунайской Комиссии является необоснованным.

Следует отметить, что другие придунайские страны в собственном законодательстве не имеют подобных положений и не предпринимают подобных дискриминационных действий к судам любого флага стран-членов Дунайской Комиссии.

Делегация Украины в очередной раз заявляет, что действия румынской стороны нарушают положения статей 1 и 24 Белградской Конвенции, путем вольного толкования основополагающих норм Конвенции и принципа "свободы судоходства".

Также делегация Украины не считает целесообразным заключать специальные двусторонние соглашения между странами-участниками

Конвенции, которые будут дублировать или расширять положения Белградской Конвенции.

Что касается варианта двустороннего решения вышеуказанного вопроса, следует отметить, что 17-18 мая 2018 года в городе Черновцы (Украина) была проведена двусторонняя встреча с румынской делегацией по вопросам транспорта и инфраструктуры, на которой эти проблемные вопросы остались по-прежнему нерешенными.

Во время вышеупомянутой встречи делегация Украины сообщила румынской стороне, что будет продолжать обсуждение вопросов судоходства по реке Дунай в рамках заседаний Дунайской Комиссии."

67. Делегация Румынии напомнила рабочей группе о том, что она уже неоднократно высказывала свою позицию по этой теме. По словам Румынии, следует продолжить обсуждения на двустороннем уровне, поскольку еще не были исчерпаны возможности для решения проблем, затронутых украинскими органами. Делегация Румынии придерживалась мнения, что важно позаботиться о ясных правовых рамках, чтобы иметь возможность решить эти проблемы.
68. В ответ украинская сторона подчеркнула, что согласно информации, которая имеется в открытом доступе, на законодательном уровне Румынией были внесены изменения в Постановление № 22/1999, которые никоим образом не решают проблемных вопросов, а всего лишь узаконивают сложившуюся годами ситуацию.
69. Рабочая группа приняла к сведению оба выступления.

8.3 Информация Украины относительно продолжающейся дискриминационной политики Румынии в части введения специальных тарифов на Сулинском канале для судов, которые следуют в направлении Дунай-Черное море по украинскому участку Килийского гирла

70. Делегация Украины сообщила, что вопрос, связанный с введением Румынией специальных тарифов на Сулинском канале 1 мая 2010 года и 8 июня 2010 года для судов, которые осуществляют проход по каналу только в одном направлении, неоднократно поднимался на

предыдущих заседаниях РГ ЮР-ФИН Дунайской Комиссии, во время встреч министров транспорта Румынии и Украины, а также на заседании украинско-румынской рабочей группы по вопросам транспорта и инфраструктуры, которая состоялась 17-18 мая 2018 года в г. Черновцы (Украина). Однако несмотря на все усилия, прилагаемые Украинской стороной для решения этого вопроса, он остается нерешенным.

Украинская сторона в очередной раз подчеркивает необходимость рассмотрения данного вопроса в рамках Конвенции о режиме судоходства на Дунае (Белградская Конвенция) и его рассмотрения на заседаниях Дунайской Комиссии.

Касательно замечания делегации Румынии относительно проведенного Секретариатом ДК юридического анализа, делегация Украины отметила следующее: юридический анализ содержит ряд неточностей и ошибочных толкований, в частности при изложении хронологии событий. Так, введение специальных тарифов на Сулинском канале было осуществлено Румынией 1 мая 2010 года и 8 июня 2010 года, а информирование ДК (письмо Генеральной дирекции инфраструктуры и водного транспорта Министерства транспорта и инфраструктуры Румынии) осуществлено 18 июня 2010 года. В результате чего Украина своевременно направила свои возражения в Секретариат ДК в соответствующем письме от 19 июля 2010 года.

Делегация Украины подготовит письмо с изложением в нем истории вопроса и обратилась в Секретариат с просьбой разослать странам-членам это письмо для возможности получения мнений стран-членов ДК, а также возможных предложений по решению данной проблемы.

Генеральный директор Секретариата ДК, поддержав идею рассылки соответствующего письма, отметил, что данная проблема существует уже много лет и каждый раз она поднимается на заседаниях ДК. Он также обратился к представителям стран-членов за помощью в данном вопросе.

71. Делегация Румынии напомнила о выводах, содержащихся в "Юридическом анализе Секретариата ДК, касающемся порядка взимания сборов, введенного Румынской стороной, и его соответствия положениям Инструкции, согласованной с Дунайской Комиссией", и подчеркнула, что речь не идет о дискриминационной политике по отношению к Украине, поскольку соответствующие тарифы

применяются ко всем судам вне зависимости от их флага. Делегация Румынии вновь предложила преодолеть расхождения во мнениях посредством двусторонних переговоров.

72. Рабочая группа приняла к сведению выступления обеих делегаций.

8.4 Информация Украины о случаях проникновения на безэкипажные суда, грабежей имущества и груза

73. Рабочая группа отметила, что делегация Украины уже затронула эту тему по пункту "Разное" повестки дня заседания в ноябре 2017 года. В январе 2018 года Министерство иностранных дел Румынии направило разъяснения по информации, изложенной делегацией Украины. В качестве ответа на разъяснения Румынии Представитель Украины в ДК направила письмом № 61311/24-327/3-423 от 26 марта 2018 года дополнительную информацию о случаях проникновения на борт безэкипажных судов.
74. Делегация Украины заявила, что вопрос сохранности грузов и защиты транспортных средств от проникновения посторонних лиц при перевозках судами Украинского Дунайского пароходства (УДП) по Дунаю по-прежнему актуален. Имеет место воровство грузов, инвентаря, судовых механизмов и оборудования. Эти противоправные действия приводят к дополнительным расходам и задержке караванов судов. УДП осуществляет перевозку генеральных грузов крытым тоннажем на основании контрактов и разовых сделок, по которым предусмотрена перевозка грузов с пломбами сюрвейерских компаний грузоотправителя. В случае срыва пломб у перевозчика грузов (УДП) при сдаче груза грузополучателям в портах назначения возникают дополнительные обязанности и расходы по найму сюрвейера, который определяет не только количество доставленного груза, но его качественные показатели, за которые по условиям сделок перевозчик не должен нести ответственности.

В письме Представителя Украины в ДК от 26 марта 2018 года (находится в рабочих документах заседания) перечислены подобные случаи, произошедшие до ноября 2017 года.

Однако подобные случаи продолжали происходить и после ноября 2017 года:

- по сообщению капитана т/х "Гавана" от 17.12.2017 года, на барже с грузом УДП-С-434, находившейся на рейде на 1116 км реки Дунай у порта Смедерево, неустановленными лицами сорваны контрольные пломбы;
- по сообщению капитана т/х "Гагра" от 28.12.2017 года, на барже DS 2, находившейся на рейде порта Смедерево (Сербия), неустановленными лицами похищены четыре судовых швартовочных троса;
- по сообщению капитана т/х "Звездный" от 09.01.2018 года, на баржах с грузом УДП-С-430 и DS 1848, находившихся на рейде на 1115 км реки Дунай у порта Смедерево, неустановленными лицами сорваны контрольные пломбы;
- по сообщению капитана т/х "Кузьма Галкин" от 17.05.2018 года, на барже с грузом УДП-С-430, находившейся на рейде на 1296 км реки Дунай, неустановленными лицами сорваны контрольные пломбы. Грузеную баржу на рейд выводил т/х "К. Винаров";
- 05.01.2018 года в порту Русе (Болгария) с баржи УДП-С-417 украден якорь с якорной цепью. Расследованием происшествия занимается экономическая полиция. Баржа, как вещественное доказательство по уголовному делу, простояла в порту Русе четыре месяца вне эксплуатации. Пароходству УДП нанесен имущественный и экономический ущерб от вывода судна из эксплуатации на длительное время. Баржа признана немореходной.

Проведя анализ "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), принятых Постановлением ДК/СЕС 83/16 от 10 декабря 2014 года, задачей которых является установление общих принципов, предупреждающих последствия нарушений охраны

судов и портовых средств, Украина призывает страны-члены ДК, в зонах ответственности которых произошли вышеперечисленные случаи, к принятию действенных мер по расследованию этих случаев и недопущению их повторения в будущем.

75. Делегация Румынии подчеркнула, что компетентные органы Румынии уделяют большое внимание случаям проникновения на борт безэкипажных судов, а также грабежей имущества и груза на румынском участке Дуная. В то же время она отметила, что на последнем заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам полицейские органы Румынии не могли подтвердить утверждения, высказанные делегацией Украины.

Делегация Румынии также сообщила рабочей группе, что письмо Представителя Украины в ДК с дополнительной информацией было передано в полицейские органы Румынии, которые должны подготовить ответ на него.

76. В связи с заявлением румынской стороны о возможности успешного решения поднятых украинской делегацией проблемных юридических вопросов судоходства на Дунае на двухстороннем уровне делегация Украины проинформировала о проведении трех двухсторонних встреч на уровне министров, заместителей министров транспорта Украины и Румынии, а именно: июль 2017 года, (г. Бухарест, Румыния), апрель 2018 года (г. Любляна, Словения), май 2018 года (г. Черновцы, Украина).

Было отмечено, что указанные двухсторонние встречи были проведены по инициативе украинской стороны и не принесли результата.

77. Генеральный директор Секретариата призвал рабочую группу продумать решения, которые позволят урегулировать вопросы, на протяжении многих лет стоящие на повестке дня заседаний рабочей группы.

По пункту 9 повестки дня - Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

9.1 Возможность использования английского языка как рабочего языка на определённых заседаниях Дунайской Комиссии (*предложение Румынии*)

78. Рабочая группа продолжила дискуссии по теме внедрения английского языка как рабочего языка в связи с представленными Секретариатом информацией о юридических и финансовых аспектах такого шага.
79. Представляя Информацию о финансовых аспектах возможного внедрения английского языка как рабочего языка (РД 9.1), которая была составлена по поручению ноябрьского заседания рабочей группы, Секретариат отметил, что такой шаг мог бы создать значительные дополнительные расходы, превосходящие экономию, которую можно было бы достичь вследствие отказа от синхронного перевода в ходе совещаний экспертов и заседаний рабочих групп.
80. Делегация Германии подчеркнула свою негативную позицию по вопросу внедрения английского языка как рабочего языка в рамках Дунайской Комиссии.

Она сослалась на то, что Белградская Конвенция содержит четкие предписания по языковому режиму в ДК. Отклонение от этого регулирования было бы возможным лишь при согласии всех сторон.

С точки зрения делегации Германии, сторонники внедрения английского языка не смогли до сих пор дать убедительные ответы на существенные вопросы юридического, финансового и практического характера; при этом представленный Секретариатом анализ только укрепляет относящиеся к этому сомнения.

Делегация Германии предложила приостановить пока на два года рассмотрение этого пункта ввиду того, что многолетние дискуссии не принесли результатов.

81. Делегация Румынии подробно рассказала о нынешних и будущих сложностях в связи с участием её экспертов в технических заседаниях и совещаниях Комиссии. Согласно выступлению делегации Румынии, внедрение английского языка как рабочего языка облегчило бы предметное участие экспертов из придунайских стран, которые не обладают хорошими знаниями официальных языков Дунайской Комиссии. Делегация Румынии задала вопрос, какие последствия имело бы для Комиссии осознанное исключение экспертов стран-членов, которые владеют только английским как иностранным языком.
82. Делегация России поддержала позицию, отстаиваемую делегацией Германии, и сообщила, что её собственная позиция также по сути остается неизменной. Она сводится к необходимости сохранения действующего в соответствии с Белградской Конвенцией языкового режима. Делегация России также указала на необходимость учитывать результаты финансового анализа, проведенного Секретариатом.
83. В то же время делегация Австрии подчеркнула, что знание одного из официальных языков Дунайской Комиссии является неотъемлемой предпосылкой для всех экспертов, занимающихся дунайским судоходством.
84. В связи с Информацией Секретариата о финансовых аспектах возможного внедрения английского языка как рабочего языка делегация Румынии придерживалась мнения, что этот шаг мог бы привести к пересмотру списка должностей в Секретариате, особенно в отношении должностей машинисток и техника-ротаторщика.
85. Делегация Республики Молдовы считала убедительными и разумными аргументы, изложенные делегацией Румынии. Можно составить список работников Секретариата, получающих любые надбавки за знание иностранных языков и их знания английского языка. В то же время, не потребуется переводить на английский язык все документы из запасов ДК. Существуют возможности снизить расходы на внедрение английского как рабочего языка.
86. Делегация Словакии высказалась против внедрения английского как рабочего языка и призвала учесть то, что последствием внедрения английского языка в ДК станет то, что на английском языке придется говорить и в дунайском судоходстве.

87. Делегации Сербии, Хорватии и Болгарии поддержали предложение о внедрении английского как рабочего языка.
88. Представитель Венгрии призвал делегации стран-членов изучить компромиссные возможности, а также подчеркнул, что основой любого порядка действий должна быть Белградская Конвенция.
89. Делегация Австрии отметила, что при возможном внедрении английского языка возрастет также давление в пользу его использования. В результате официальные языки ДК могли бы оказаться вытесненными.
90. Генеральный директор Секретариата напомнил о том, что английский язык будет внедрен в дунайское судоходство через положения Соглашения *RAINWAT*.
91. Рабочая группа приняла к сведению высказанные делегациями мнения и два внесенных предложения (временное исключение этой темы; внедрение английского на совещаниях экспертов и заседаниях рабочих групп).

По пункту 10 повестки дня - Международное сотрудничество Дунайской Комиссии
10.1 Информация Секретариата об осуществлении деятельности по нынешнему Договору с DG MOVE о выделении субвенций

92. Секретариат проинформировал о состоянии дел с осуществлением мероприятий по нынешнему Договору о субвенциях с *DG MOVE* и дал разъяснения по состоянию четырех сфер деятельности. В настоящее время отмечается удовлетворенность заказчиков проекта достигнутыми целями субвенций. Наряду с этим была представлена обзорная информация, которая описывает наличие к настоящему времени средств по полученным субвенциям.
93. Рабочая группа приняла информацию к сведению без её обсуждения.

10.2 Информация Секретариата о предлагаемом новом Договоре с *DG MOVE* о выделении субвенций

94. Секретариат ознакомил с внесенным предложением по последующему Договору о субвенциях (письмом № ДК 55/III-2018 от 21 марта 2018 года) и проинформировал рабочую группу об открывающейся возможности заключения последующего Договора о субвенциях с *DG MOVE* после 1 июля 2019 года. Предполагается на более широкой основе продолжать мероприятия в нынешних сферах деятельности и дополнить пятую сферу деятельности посредством осуществления результатов проектов из программы *DTP*. Средства для этого зарезервированы для ДК в новом Плане *CEF II* Европейской Комиссии.
95. Делегация Румынии поддержала новый Договор о субвенциях и подчеркнула, что в центре внимания в запланированной деятельности должно быть также укрепление судоходства и развитие инфраструктуры.
96. Рабочая группа приняла информацию к сведению.

10.3 Информация Секретариата об участии в проекте *DTP DANTE*

97. Секретариат проинформировал о достигнутом состоянии работ по проекту *DANTE* и о недавно поступивших в ДК средствах из первого платежа по проекту. Тем не менее, по-прежнему сохраняются административные проблемы с признанием трудовых затрат. По просьбе последнего заседания РГ ЮР-ФИН, Дунайская Комиссия направила на уровень Госсекретаря и в венгерскую *Szechenyi Programiroda*, отвечающую за этот проект, заявку на предоставление изъятия. Эта заявка была де-факто отклонена со ссылкой на национальные правовые нормы.
98. Делегация Венгрии дала положительную оценку ходу проекта, несмотря на еще существующие в настоящее время проблемы. Целый ряд вопросов можно было бы решить накануне подписания договоров по проекту.

99. Делегация Австрии считала целесообразным в дальнейшем оформлять доступ к подобным проектам более систематически. Если придерживаться мнения, что проект в принципе является прибыльным, тогда следует предпринять все, чтобы все-таки добиться национального долевого финансирования. В соответствующих случаях можно было бы обсудить также альтернативные решения с заказчиком проекта. Вероятно, можно было бы также ввести в игру Резервный фонд как полезный элемент для банковского обеспечения.
100. Делегация Венгрии придерживалась мнения, что следует в принципе поддерживать международное сотрудничество. Если это окажется необходимым, в соответствующей обстановке следует поэтому иметь в виду также адаптацию Правил процедуры ДК, чтобы обеспечить нашу приемлемость для заказчиков проектов. Важно своевременно узнать условия накануне принятия решения и обеспечить прозрачность.
101. Делегация Австрии заявила, что текущий Договор о субвенциях принес превосходные результаты и тем не менее иногда возникают непредвиденные проблемы. По этой причине не следует ни в коем случае сдаваться, а идти этим путем сотрудничества. Он является безальтернативным и содействует обеспечению будущего для ДК. Делегация предложила запросить предложения и у других банков по вопросу предоставления банковской гарантии.
102. Генеральный директор предложил в соответствующих случаях продолжать работать по проекту и без 10% национального долевого финансирования.
103. Главный инженер разъяснил, что следует оценивать проект не только с монетарной точки зрения, поскольку в международном плане для ДК могла бы иметь значение сама возможность участвовать в этих рамках в международной работе по проектам.
104. Советник по юридическим вопросам Секретариата разъяснил, отвечая на вопросы Контрольной службы по проектам (*FLC*), что существуют сложности с признанием статуса договоров с сотрудниками. На Постановлениях о мандате сотрудников, которые следовало бы подписать Председателю и Секретарю, отсутствуют подписи государств-членов. Эту практику следовало бы возобновить. В лице *FLC* не были признаны также особые элементы, которые создает

проект для ДК, наряду с распределением задач между участниками проекта. Было выдвинуто требование наличия системы протоколирования отработанного времени для подтверждения проделанной работы в отношении всех 100 % ежедневной работы участников проекта. Такое подтверждение выходит за рамки подтверждения чистых трудовых вложений в проект. *FLC* будет заниматься также проектом *GRENDEL*.

105. Делегация Австрии, подводя итоги, считала полезным поручить Секретариату ДК активизировать выделение средств для покрытия трудовых затрат и проверить, можно ли получить банковскую гарантию в другом банковском учреждении, а не в банке, ведущем счета ДК. Тем не менее, банковская гарантия на предположительно 95 % суммы проекта представляется неприемлемой.
106. Делегация Венгрии поддержала это предложение и призвала к скорейшему решению ради продолжения работ.
107. Делегация Хорватии придерживалась мнения, что следует больше доверять Секретариату. Вне зависимости от достижения 10% субвенционирования с национальной стороны, следует продолжать работать по этому проекту.
108. В результате рабочая группа приняла предложение делегации Австрии.

10.4 Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности (проект)

109. По предложению Болгарии, Словакии и Венгрии рабочая группа на своем предыдущем заседании поручила Секретариату разработать проект нового приложения к "Правилам процедуры и другим организационным документам Дунайской Комиссии", касающегося Правил ДК для участия в проектах, финансируемых третьими сторонами.
110. Рабочая группа отметила, что Секретариат выполнил это поручение, разработав первый проект "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности".

111. Представляя этот документ, Секретариат отметил, что его намерением было охватить как можно более широкую сферу применения, чтобы покрыть все случаи участия в проектах, включая проекты, финансируемые третьими сторонами. В отношении участия в тендерах по проектам, финансируемым третьими сторонами, а также подписания Договоров о субвенциях Секретариат предложил гибкий механизм принятия решений, состоящий из процедуры письменного опроса и выдачи согласия по умолчанию.
112. Делегации поблагодарили Секретариат за разработку проекта документа, однако подчеркнули, что его формулировки могут быть улучшены, особенно в отношении сроков, предлагаемых для передачи в письменном виде ответов Представителей. В этой связи делегация Австрии отметила два аспекта: необходимость урегулировать кворум, требующийся по сравнению с положениями Белградской Конвенции для принятия решения путем процедуры письменного опроса, а также необходимость дать заместителям Представителей возможность участвовать в процедуре принятия решений по проектам по процедуре письменного опроса.
113. Делегация Словакии отметила, что согласно "Правилам процедуры и другим организационным документам Дунайской Комиссии", сотрудники Секретариата не могут быть принуждены участвовать в осуществлении проектов, поскольку такая обязанность не включена в описание их обязанностей. Наряду с этим, если Словакия как государство-член не согласна с определенным проектом, "её сотрудник" не может быть включен в состав соответствующей проектной группы. В этом отношении другие делегации отметили, что согласно "Регламенту о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", сотрудники Секретариата как международные служащие обязаны выполнять свои задачи в интересах Дунайской Комиссии и вести себя соответствующим образом. Делегация Австрии отметила в свою очередь, что "Положение о Секретариате Дунайской Комиссии и о его деятельности" однозначно предусматривает, что участие в программах и проектах, направленных на усиление потенциала дунайского судоходства, также относится к задачам Секретариата.

114. Многие делегации отметили, что внутренние процедуры в их учреждениях на самом деле не допускают, чтобы решения в отношении проектов принимались в течение срока в 5 рабочих дней.
115. Делегация Германии отметила, что важно разъяснить термины, используемые в проекте Регламента. Процедура письменного опроса могла бы быть урегулирована в общих рамках Правил процедуры. Наряду с этим, обязанность Секретариата найти решения, чтобы исключить оспаривание субвенций, сформулирована слишком абстрактно. После разъяснений Секретариата о причинах для этой формулировки делегация Германии предложила по-новому сформулировать положение об этой обязанности Секретариата и включить его в раздел I. "Общие положения" проекта Регламента.
116. Рабочая группа отметила, что Секретариат предлагает слишком сжатые сроки для принятия решений, при этом включение проекта может осуществляться только после принятия соответствующего решения сессией Комиссии.
117. Делегация Венгрии в целом подчеркнула важность наличия четкой правовой основы накануне участия в соответствующем проекте. Представитель Венгрии сослался также на задачи, порученные Комиссии по Белградской Конвенции.
118. В итоге делегации согласились с тем, что предложенный Секретариатом проект должен быть подробно изучен странами-членами. По этой причине рабочая группа предложила Секретариату вновь разослать проект Регламента в страны-члены, чтобы предоставить им возможность изложить свои замечания и предложения в письменном виде в течение 30 рабочих дней. Наряду с этим рабочая группа поручила Секретариату переработать проект Регламента на основе замечаний, высказанных делегациями в ходе обсуждения на этом заседании, а также с учетом будущих замечаний и предложений стран-членов.

10.5 Состояние подписания Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией

119. Секретариат сообщил рабочей группе, что текст Соглашения о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией готов для подписания. Подписание состоится 29 июня 2018 года в Белграде.
120. Секретариат напомнил делегациям о том, что 88-ая сессия Комиссии поручила Генеральному директору Секретариата подписать этот документ от имени Комиссии. Со стороны Мозельской Комиссии Соглашение о сотрудничестве будет подписано её Председателем.

10.6 Информация Секретариата о проекте *DTP GRENDEL*

121. Секретариат кратко представил основные элементы проекта *GRENDEL* и напомнил о том, что 16 апреля 2018 года в здании Дунайской Комиссии состоялась неофициальная встреча Представителей государств-членов для обсуждения предложения об участии в этом проекте.
122. Вначале делегации продолжительное время обсуждали процедурные вопросы в связи с участием Дунайской Комиссии в проекте *GRENDEL*. Среди делегаций не было принципиального единства по деталям в связи с утверждением участия Комиссии в проектах. С одной стороны, некоторые делегации повторили позиции, занятые на неофициальной встрече 16 апреля 2018 года, и подчеркивали важность заблаговременного выяснения правил Дунайской Комиссии, применимых к участию в проектах, финансируемых третьими сторонами. Так, по мнению делегации Венгрии, проект *GRENDEL* с технической точки зрения принесет значительные преимущества для дунайского судоходства; при этом участие Комиссии в этом проекте с процедурной точки зрения не ограничено четкими правилами и могло бы привести к проблемам, аналогичным тем, которые возникли в случае проекта *DANTE*.
123. Ниже приводится выступление делегации Словакии:

"Делегация Словакии хочет отметить, что не имеет никаких возражений против проекта *DTP GRENDEL*. С другой стороны, мы видим, что информация со стороны Секретариата об этом проекте опять, как и в случае с проектом *DANTE*, поступила странам-членам очень поздно. Секретариат обещал отправить полную информацию о проекте *DTP GRENDEL* на заседании РГ ЮР-ФИН в мае 2017 года. Информация о проекте была разослана странам-членам ДК только в апреле 2018 г. Из этой информации ясно видно, что Секретариат на протяжении последних месяцев активно участвовал в подготовке документации к этому проекту, не получив мандата от стран-членов ДК на такую деятельность. На встрече руководства Секретариата и Представителей стран-членов ДК относительно проекта *DTP GRENDEL* в апреле этого года со стороны Представителей прозвучал ряд вопросов, связанных с участием ДК в этом проекте. Руководство Секретариата обещало в письменной форме в течение двух недель ответить на эти вопросы. До сегодняшнего дня мы эти ответы не получили. Исходя из вышеуказанного, и с целью не повторять ошибки, связанные с финансированием проекта *DANTE*, делегация Словакии вынуждена воздержаться от поддержки участия ДК в проекте *DTP GRENDEL*."

124. Делегация Республики Молдовы высказала сожаление, что Секретариат предложил странам-членам слишком короткие сроки, чтобы высказаться об участии в этом проекте.
125. Некоторые делегации упоминали бесспорные преимущества проекта *GRENDEL* для деятельности Дунайской Комиссии. Делегация Австрии призвала другие делегации тщательно изучить сведения, представленные Секретариатом по проекту *GRENDEL*. По мнению делегации Австрии, изучение очевидным образом подтверждает, что участие в проекте окажет положительное воздействие на бюджет Комиссии. Делегации Румынии и Хорватии поддержали это мнение. Наряду с этим делегация Хорватии подчеркнула, что реакция Комиссии в отношении проекта *GRENDEL* должна быть гибкой и безотлагательной.
126. Делегация Украины поблагодарила Секретариат за активную работу в направлении поиска путей для дополнительного увеличения ограниченного бюджета ДК, обмена опытом и новых совместных

проектов, примером которой является предложение по присоединению к *DTP GRENDEL*.

Делегация Украины также отметила, что на встрече Представителей государств-членов ДК и Секретариата было озвучено предложение о срочном присоединении к проекту ДК в качестве участника ввиду ограниченных сроков подачи заявок с последующим утверждением принятого решения на заседании РГ ЮР-ФИН. Со стороны Секретариата были озвучены устные гарантии того, что средства из утвержденного сессией бюджета ДК использованы не будут, а участие будет ограничено выполнением необходимой работы сотрудниками Секретариата ДК. Также указывалось, что участие в проекте не предусматривает никаких штрафных финансовых санкций в случае досрочного выхода.

В этой связи делегация Украины обратилась с просьбой о получении письменных гарантий касательно расходов бюджета, а также детализированную информацию о формах участия Секретариата в проекте.

127. Отвечая на вопросы, поставленные делегациями, Секретариат подчеркнул еще раз значение этого дела и безотлагательность формирования мнения об участии Комиссии в проекте *GRENDEL*. По словам Секретариата, проект имеет с технической точки зрения только преимущества для дунайского судоходства, причем в финансовом отношении условия участия являются для Комиссии более чем благоприятными.
128. По словам Главного инженера Секретариата, условия участия в проекте *GRENDEL* похожи на условия для проекта *DANTE*. Проектная документация была разработана ведущим партнером проекта *Pro Danube International* и после её передачи ответ от Секретариата *DTP* поступил лишь в начале апреля. В настоящее время *Pro Danube International* вносит в материалы проекта технические изменения, о которых попросил Секретариат *DTP*. Ожидается, что в конце мая *DTP* примет решение в отношении их одобрения.
129. Поскольку дискуссии не привели ни к какому результату, Председатель Комиссии отметил, что отсутствуют конкретные формулировки, по которым могли бы высказаться делегации (проект Постановления). По

предложению Румынии и в результате голосования рабочая группа попросила Секретариат составить проект Постановления в отношении конкретных шагов для участия в проекте.

130. В этой связи делегация Венгрии повторила свою позицию по проекту *GRENDEL* и предложила, чтобы действенные шаги по участию в нем были обусловлены утверждением проекта "Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности (см. РД 10.4). Венгерская делегация сформулировала предложение включить в Постановление пункт о необходимости создания и принятия Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах до подписания Генеральным директором Секретариата ДК Договора о партнерстве в отношении проекта *DTP GRENDEL*. Предложение Венгрии не было поддержано делегацией Австрии, которая считала, что Регламент следует применять только к будущим проектам. Делегация Австрии вновь подчеркнула существенные преимущества проекта. Делегация Словакии настаивала, что следует обратить внимание рабочей группы на то, что можно представить себе также негативные последствия для бюджета Комиссии.
131. После изменения формулировок проекта Постановления, составленного Секретариатом, делегации провели новое голосование, имея в виду, что в отношении возможности национального долевого финансирования речь идет о долевым финансировании Венгрией, которое может осуществляться только добровольно и на основе венгерского права. Голосование пришлось повторить по причине проблем с устным переводом.
132. Рабочая группа приняла большинством голосов формулировку проекта Постановления об участии Дунайской Комиссии в проекте *DTP GRENDEL*.

* * *

*

133. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Девяностой сессии Дунайской Комиссии принять следующий проект Постановления:

III.

"Рассмотрев пункт ... повестки дня - "Юридические вопросы" - и обсудив Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.) (док. ДК/СЕС 90/...) в части, касающейся проекта *DTP GRENDEL*,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять участие в проекте *DTP GRENDEL*.
2. Поручить Секретариату выяснить вопросы, связанные с возможным подписанием Договора в отношении национального долевого финансирования.
3. Поручить Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии подписать от имени Комиссии Договор о партнерстве в отношении проекта *DTP GRENDEL*.
4. Данное Постановление вступает в силу с даты его принятия."

*

*

*

10.7 Прочие проекты

134. Секретариат проинформировал о неофициальном зондировании Секретариатом проектов у Всемирного банка. ДК могла бы сформулировать проект и запросить субвенции в трех предлагаемых сферах сотрудничества: интеграция дунайского судоходства в международные логистические цепи, система безопасности для европейского внутреннего водного транспорта и подготовка исследования об эксплуатации судов на солнечной энергии. Были установлены первые неофициальные контакты.
135. Ссылаясь на информацию относительно сообщения по электронной почте, в котором Секретариат предлагает Всемирному Банку сотрудничество, делегация Словакии хочет получить ответ на вопросы, когда и от кого Секретариат получил мандат на такие действия, а также почему проект этого письма не был предварительно разослан странам-

членам ДК. Словакия хочет выразить свои опасения, что и в этом случае могут возникнуть такие проблемы в коммуникации между Секретариатом и странами-членами ДК, которые мы наблюдаем в отношении проектов *DTP DANTE* и *GRENDEL*.

136. Рабочая группа приняла к сведению информацию Секретариата и перенесла более глубокое обсуждение этой темы на следующее заседание РГ ЮР-ФИН.

По пункту 11 повестки дня - Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

11.1 Проект плана систематического пересмотра "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии"

137. Секретариат представил Информацию о целесообразности разработки Плана систематического пересмотра "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии".
138. По мнению Секретариата, можно было бы системно свести воедино все нынешние и будущие инициативы *ad-hoc* по переработке положений Правил процедуры Дунайской Комиссии с помощью Плана, который сделал бы предсказуемыми шаги по улучшению методов работы Комиссии и её Секретариата.
139. Прежде чем приступать к разработке такого Плана, Секретариат считает необходимым, чтобы делегации вначале выбрали метод работы. По мнению Секретариата, наилучшим способом стала бы систематическая переработка, затрагивающая важнейшие вопросы в связи с методами работы Дунайской Комиссии, а также с правами и обязанностями сотрудников и служащих Секретариата. Секретариат в качестве примеров представил некоторые уже выявленные им актуальные темы, например, тема полномочий, которая затрагивалась на предыдущем заседании рабочей группы, и темы пенсий по старости и медицинского страхования.

140. Делегация Австрии уточнила, что она не согласна с оценкой Секретариата, по которой пенсии по старости или медицинское страхование могут привести к проблемным ситуациям. В понимании Австрии, в соответствующих Регламентах однозначно указано, какие обязанности несет государство-член в отношении пенсии по старости, а также какие обязанности имеет Комиссия в отношении медицинского страхования.
141. Делегация Германии констатировала, что "Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии" до сих пор изменялись по конкретным поводам. Она предложила осуществлять в будущем изменения таким образом, чтобы они сохранялись на длительное время, например, через многолетний цикл, что обеспечит стабильность регулирования.
142. В понимании делегации Румынии, систематическая переработка Правил процедуры потребовала бы создать особую группу экспертов, состав специалистов в которой уточнялся бы сообразно вопросам на повестке дня соответствующего совещания.
143. Предложение Румынии было поддержано делегацией Республики Молдовы, которая считала обязательным участие экспертов.
144. Делегация Австрии придерживалась при этом мнения, что рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам, как орган Комиссии, уполномоченный рассматривать правовые вопросы, могла бы заниматься всеми вопросами в связи с изменением "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии".

В качестве первого шага делегация Австрии предложила поручить Секретариату разработать проект новых структурных рамок положений "Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии" и констатировать, какие положения в настоящее время дублируют друг друга. Преимущество новой структуры состояло бы в возможности вставлять изменения единообразным образом, не создавая противоречий или нерегулярностей.

145. Делегации согласились с тем, что сейчас не время для начала работы по разработке Плана, предложенного Секретариатом.

146. При этом рабочая группа согласилась с предложением Австрии и поручила Секретариату составить соответствующий подробный анализ для следующего заседания.

11.2 Полномочия

147. Рабочая группа продолжила дискуссии по предложению Секретариата изменить положения Правил процедуры в отношении полномочий. Было подчеркнуто, что по-прежнему существуют проблемы, хотя аргументы Секретариата являются логичными.
148. Делегация России повторила позицию своего государства, согласно которой нецелесообразно сокращать количество государств-членов, которые необходимы для наличия кворума при голосованиях. По мнению России, нынешние правила о семи голосах при одиннадцати государствах-членах точно отражают существующую картину и обеспечивают принцип справедливости при принятии решений в случае неполного представительства. Делегация России также отметила необходимость сохранения действующей редакции статьи 5 Правил процедуры в части положений о полномочиях советников и экспертов. Делегация России исходит из того, что в действующей редакции этот вопрос урегулирован более точно, чем в соответствующем предложении Секретариата.
149. Поскольку вопрос полномочий является очень важным, делегация Республики Молдовы придерживалась мнения, что его следует рассматривать в специальной группе экспертов.
150. Другие делегации согласились с необходимостью адаптировать правила о полномочиях к современным потребностям и современной практике, однако подчеркнули, что не могут согласиться с изменениями в предложенной Секретариатом форме. В этой связи делегация Германии подчеркнула необходимость определить роль заместителей, советников и экспертов в рамках Дунайской Комиссии. Наряду с этим были высказаны замечания по терминам "полномочия делегации" и "мандат", а также их применению в практике Комиссии.
151. Рабочая группа решила продолжить рассмотрение этого вопроса на своем следующем заседании и поручила Секретариату учесть

замечания, высказанные делегациями, при составлении документов для предстоящих заседаний рабочей группы.

11.3 Расчеты суточных и продолжительности командировок (статья 39 а) и б)) "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии"

152. Секретариат дал разъяснения по Информации о расчете суточных (РД 11.3), представленной по просьбе делегации Болгарии.
153. Делегация Болгарии поблагодарила Секретариат за представленный документ и не видит в настоящий момент необходимости вносить изменения в нынешние методы расчетов.

По пункту 12 повестки дня - Вопросы персонала

12.1 Истечение в июне 2019 г. срока мандата сотрудников Секретариата

154. Секретариат представил краткую информацию об истечении мандата сотрудников в июне 2019 года. Секретариат изложил правила, применяемые в случае смены мандата, и разъяснил, что эта тема была включена в повестку дня заседания, чтобы позволить странам-членам принять соответствующее решение перед утверждением бюджета Дунайской Комиссии на 2019 год, поскольку любая персональная замена вызывает административные и финансовые последствия.
155. Украина представила свою позицию касательно мандата сотрудников Секретариата ДК, который истекает в июне 2019 года. Компетентными органами Украины принято решение о продлении действующего мандата представителя Украины в Секретариате ДК на следующий срок. Делегация Украины сообщила, что Украина не поддерживает идею полностью нового мандата ввиду возможного увеличения финансовых расходов на проведение ротации персонала, к чему призывает и другие страны-члены ДК. Делегация Украины обратилась

с просьбой учесть её позицию при формировании проекта бюджета ДК на 2019 год.

156. Делегация Румынии подчеркнула важность соблюдения правил, применяемых к смене мандата, особенно о продолжительности мандата сотрудников и ротации должностей, чтобы обеспечить справедливое и взвешенное распределение должностей в Секретариате. В качестве примера делегация Румынии отметила, что ни один гражданин Румынии не занимал должность Генерального директора Секретариата на протяжении более 50 лет.

По пункту 13 повестки дня - Вопросы издательской деятельности (публикации, веб-сайт, архив, библиотека)

157. Секретариат представил промежуточную информацию относительно издательской деятельности Дунайской Комиссии, которая соответствует Плану работы Дунайской Комиссии. В конце 2017 года Секретариат передал в типографию для печати разработанные проекты Ежегодного доклада о судоходном пути Дунай за 2007, 2010, 2011, 2012 годы и по мере других готовых проектов изданий будет способствовать их публикации в виде книг.
158. Была представлена информация о существенном прогрессе в отношении архива Дунайской Комиссии. Рабочая группа была проинформирована о том, что в конце 2017 г. и в начале 2018 г. производились ремонтные работы по установке стеллажей в архивном помещении, был разработан новый проект номенклатуры, согласно которому составляются архивные папки Дунайской Комиссии.
159. Работа Секретариата Дунайской Комиссии по улучшению состояния электронной страницы Дунайской Комиссии является постоянной и ежедневной. Секретариат отказался от пароля для использования *Extranet* в части "*e-archive*" и "*e-library*", которые расположены на веб-сайте. Это решение было принято на заседании рабочей группы 21-24 ноября 2017 года, что позволило обеспечить свободный доступ заинтересованных лиц, а также большую прозрачность материалов Дунайской Комиссии. Работа по созданию электронной библиотеки и осуществлению переводов документов ДК продолжается в текущем порядке.

160. Рабочая группа приняла к сведению Информацию по пункту 13 повестки дня.

По пункту 14 повестки дня - Награждение памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" согласно предложениям стран-членов

- **господина Анатолия Ефимовича Колесникова (по предложению Украины)**
- **господина Матея Ваничека (по предложению Словацкой Республики)**

161. Ниже приводится выступление делегации Украины:

"Украинская сторона имеет честь внести предложение о награждении памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства" Колесникова Анатолия Ефимовича, капитана порта Измаил.

Капитан порта Колесников А.Е. принимал активное участие в формировании позиции при разработке, а также в практическом внедрении основных документов Дунайской Комиссии – ОПД, Правил речного надзора, Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки, Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, Рекомендаций по охране судоходства и др.

В период критических ледовых явлений 2006, 2012 и 2017 гг. капитан порта Колесников А.Е., будучи региональным ледовым координатором, осуществлял координацию действий сил и средств, обеспечив безаварийную обстановку в зоне своей ответственности.

Обращаемся с просьбой к представителям стран-членов ДК и Секретариату ДК поддержать награждение Колесникова А.Е. медалью Дунайской Комиссии "За вклад в развитие дунайского судоходства".

162. Ввиду отсутствия делегации Словакии Генеральный директор Секретариата особо сердечно представил кандидатуру господина

Матей Ваничека и подчеркнул его активное участие в решении проблем дунайского судоходства.

163. Заслушав все выступления, рабочая группа решила поддержать предложенные кандидатуры.

* * *

*

164. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам предлагает Девяностой сессии Дунайской Комиссии принять следующие проекты Постановлений:

IV.

"Приняв к сведению предложение о награждении господина Анатолия Ефимовича Колесникова, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Украины в Дунайской Комиссии от 10 мая 2018 года,

Высоко оценивая активное участие господина Анатолия Ефимовича Колесникова в работе Дунайской Комиссии и его особый вклад в разработку различных правил, рекомендаций и предписаний Комиссии, а также их практическую имплементацию на Дунае,

Признавая его усилия по координации мер, которые были предприняты украинскими учреждениями в критических ледовых условиях на Дунае в 2006, 2012 и 2017 годах,

Высоко оценивая особые заслуги господина Анатолия Ефимовича Колесникова в сфере обучения молодого поколения профессиональных судоводителей в Украине,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Анатолия Ефимовича Колесникова, гражданина Украины, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке и

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Анатолия Ефимовича Колесникова в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии."

* * *

*

V.

"Приняв к сведению предложение о награждении господина Матея Ваничека, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства", внесенное Генеральному директору Секретариата Дунайской Комиссии письмом Представителя Словацкой Республики в Дунайской Комиссии от 9 мая 2018 г.,

Высоко оценивая активное участие господина Матея Ваничека в работе Дунайской Комиссии, в том числе в качестве Заместителя Представителя Словацкой Республики и многократного председателя рабочих групп и совещаний групп экспертов,

Признавая важный вклад господина Матея Ваничека в качестве ученого, в том числе в разработку технического оборудования для обеспечения маневренности составов особо большого размера на Дунае,

Высоко оценивая в то же время его усилия, направленные на развитие пассажирского и грузового транспорта на Дунае,

Учитывая Положение об условиях и процедурах награждения памятной медалью, утвержденное Постановлением Шестьдесят шестой сессии Дунайской Комиссии (ДК/СЕС 66/4) от 8 мая 2006 г.,

Девяностая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить господина Матея Ваничека, гражданина Словацкой Республики, памятной медалью "За вклад в развитие дунайского судоходства",

предложить Председателю Дунайской Комиссии вручить памятную медаль и наградное свидетельство в торжественной обстановке и

поручить Секретариату Дунайской Комиссии включить господина Матея Ваничека в Список лиц, награжденных памятной медалью, который предусмотрен Положением и ведется Секретариатом Дунайской Комиссии."

* *
*

По пункту 15 повестки дня - Разное

165. Секретариат ДК запросил у рабочей группы инструкции по расчетам суточных и оплате гостиницы для одной командировки (Греция), для которой Дунайская Комиссия не имеет никакой базы для расчетов. Секретариат предложил использовать в таком случае тарифы ЕС.

166. Секретариат сообщил рабочей группе о том, что согласно информации Правительства Венгрии в 2018 году при совпадении национальных праздников или религиозных праздников со вторниками или четвергами официальными праздничными днями объявляются также понедельник или пятница после этих праздников. Одновременно были объявлены рабочими днями субботы на неделе накануне соответствующего праздника.

167. Ввиду вышеизложенного Секретариат воспользуется официальными праздниками в Венгрии и не будет работать по субботам. Соответствующие дни будут компенсированы посредством списания часов сверхурочной работы у сотрудников и служащих.

* *
*

168. Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам представляет настоящий Доклад на одобрение Девяностой сессии Дунайской Комиссии.

А К Т

**проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской
Комиссии в 2017 году**

Мы, нижеподписавшиеся:

госпожа Светлана Юрьевна Зоткина	делегат от России,
господин Артем Евгеньевич Лисицын	делегат от России,
госпожа Анжелка Шимшич	делегат от Сербии

члены группы проверяющих по финансовым вопросам Дунайской Комиссии, на основании Постановления, принятого Восемьдесят восьмой сессией Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 88/7), и в соответствии с Главой 11 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" провели проверку исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2017 году.

Проверка осуществления финансовых операций за **период с 1 января по 31 декабря 2017 г.** проводилась как в рамках обычного бюджета, так и по Резервному фонду. Членам группы проверяющих был предоставлен доступ ко **всем** финансовым документам и электронным банкам данных бухгалтерии.

Члены группы проверяющих выборочно проверили следующую документацию за 2017-й бюджетный год:

- кассовые книги,
- мемориальные ордера наряду с документальными финансовыми подтверждениями,
- Главную бухгалтерскую книгу,
- выписки о состоянии банковского счета,
- расчеты по заработной плате,
- отчеты подотчетных лиц о полученных авансовых суммах,
- инвентарную книгу,

- ведомости наличия материальных ценностей,
- финансовые отчеты и другие документы, влияющие на финансовую деятельность ДК.

В результате проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК в 2017 году было констатировано следующее:

1. Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2017 год* **составлен по форме, утвержденной** Постановлением ДК/СЕС 66/32.
2. В 2017 году **все государства-члены** выполнили свои финансовые обязательства перед бюджетом, К. При этом сроки поступления платежей в некоторых случаях значительно различались (см. Приложение 2[†]).

Пять из десяти государств-наблюдателей ДК оплатили добровольные взносы в бюджет ДК.

Статьей 61 Правил процедуры ДК определено, что в бюджете предусматриваются сроки оплаты государствами-членами Комиссии своих взносов.

Вместе с тем, пунктом 5.1 "Регламента о финансовой деятельности ДК" определено, что государства-члены переводят ежегодный взнос не позднее 31 марта текущего бюджетного года.

При этом бюджетом ДК на 2017 год сроки оплаты государствами-членами Комиссии своих взносов не предусмотрены.

3. Исполнение бюджета в 2017 году **соответствовало** рамкам сметы расходов на этот бюджетный год, утвержденной государствами-членами ДК в Постановлении Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 87/13 от 14 декабря 2016 года.
4. Расходы, утвержденные в бюджете ДК на 2017 год, составляют следующую долю в структуре расходов:

* Разослан письмом № ДК 23/П-2018 от 13 февраля 2018 г.

† В архиве Дунайско Комиссии.

Статья	Наименование статьи	Сумма, утвержденная в бюджете (в евро)	Доля в общей сумме расходов (%)
2.6.1	<i>Зарботная плата персонала</i>		
	<i>- сотрудники</i>	676.750,00	39,85
2.6.2	<i>- служащие</i>	624.050,00	36,75
2.6.3	<i>Хозяйственные расходы</i>	204.365,00	12,03
	<i>в том числе согласно 2.6.3.5:</i>	87.100,00	
	<i>Наем квартир сотрудников</i>		
2.6.4	<i>Командировки, перемещения и отпуска сотрудников</i>	63.974,00	3,77
2.6.5	<i>Издания материалов Комиссии</i>	7.200,00	0,42
2.6.6	<i>Проведение сессий и совещаний, стоимость предоставленных услуг</i>	35.500,00	2,09
2.6.7	<i>Приобретение специальной литературы и других изданий</i>	1.000,00	0,06
2.6.8	<i>Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта</i>	11.140,00	0,66
2.6.9	<i>Приобретение спецодежды</i>		
2.6.10	<i>Медицинское обслуживание</i>	58.000,00	3,42
2.6.11	<i>Представительские расходы</i>	3.600,00	0,21
2.6.12	<i>Культурный фонд</i>	1.000,00	0,06
2.6.13	<i>Взносы в международные организации</i>		
2.6.14	<i>Курсовая разница</i>		
2.6.15	<i>Банковские расходы</i>	11.000,00	0,65
2.6.16	<i>Налог на добавленную стоимость</i>		
2.6.17	<i>Дополнительная переводческая работа</i>		
2.6.19	<i>Средства Резервного фонда</i>		
2.6.20	<i>Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета</i>	616,00	0,04
	ВСЕГО	1.698.195,00	100,0

5. При проверке кассы 21 марта 2018 года выявлено **соответствие количества наличных денег записям в кассовой книге** и бухгалтерской документации. Акт ревизии кассы включен в настоящий Акт как Приложение 1. Проверка подтвердила соблюдение предписаний пункта 8.1.4 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" в отношении максимальной суммы наличных денег.
6. Согласно пункту 8.1.6 "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии" ("*... не реже чем раз в год ... проводится проверка без предупреждения*") всего было проведено две внезапные проверки кассы ДК, назначенные Генеральным директором Секретариата Распоряжениями № 05/17 и № 73/17. Результаты этих проверок были оформлены в каждом случае Актом, с которым члены ревизионной группы были ознакомлены. Проверка кассовых документов **не дала** повода для претензий.

Листы кассовой книги за 2017 год были прошнурованы и скреплены подписью и печатью с указанием количества листов.

7. Бухгалтерские записи и проводки остатков средств на счетах ДК в Венгерском Внешнеторговом Банке (*МКВ*), который обслуживает ДК, по состоянию на 31 декабря 2017 года **соответствуют** выпискам о состоянии банковских счетов.

Расчеты по авансовым средствам на командировки производились согласно Приложениям 4 (Командировки) и 5 (Суточные) к бюджету ДК на 2017 год (док. ДК/СЕС 87/12), утвержденному Постановлением Восемьдесят седьмой сессии Дунайской Комиссии док. ДК/СЕС 87/13.

В ряде случаев расходы на гостиницу превышали нормы, установленные Приложением 5 к док. ДК/СЕС 87/12. Однако в соответствии с пунктом 8.3.3 "Регламента о финансовой деятельности ДК" на все суммы перерасхода было получено письменное разрешение Генерального директора Секретариата ДК.

8. Члены группы проверяющих ознакомились с результатами инвентаризации и расчетом остаточной балансовой стоимости имущества ДК по состоянию на 31 декабря 2017 года, которые были проведены комиссией, назначенной согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата № 88/17 от 17 ноября 2017 года **в соответствии** с "Регламентом о финансовой деятельности Дунайской Комиссии".

Группой проверяющих отмечается, что инвентаризация проводится работниками Секретариата ручным способом без применения средств автоматизации.

В ходе проверки группа проверяющих провела выборочную инвентаризацию инвентаря. Результаты инвентаризации отражены в прилагаемом акте (*см. Приложение 3**).

Излишков и недостатков в ходе выборочной инвентаризации не установлено.

Расчет списания стоимости важнейших предметов инвентаря осуществлялся **в соответствии** с положениями "Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". Приобретение новых предметов инвентаря осуществлялось **согласно Перечню на 2017 год** (Приложение 7 к бюджету ДК на 2017 год, док. ДК/СЕС 87/12), утвержденному **Постановлением Восемьдесят седьмой сессии док. ДК/СЕС 87/13**.

Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2017 года, представленный в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК за 2017 год, был рассчитан верно.

9. Перенос средств обычного бюджета за 2017 год имеет следующую структуру:

* В архиве Дунайской Комиссии.

Обычный бюджет

в евро

a)	наличие денежных средств всего	178.116,61
	- на-расчетном счете в банке	
	-в евро 165.243,21	
	- в венгерских форинтах(4.071.507,00) = 12.873,40 евро (евро)	
	- <u>наличие в кассе</u>	2.434,82
b)	дебиторы	
	- разное (ожидаемая сумма возврата налога)	14.183,21
	- задолженность по взносам России	42,74
c)	авансовый платеж Болгарии на 2018 год	- 84,78
d)	авансовый платеж Венгрии на 2018 год	- 148.969,00
e)	авансовый платеж Словакии на 2018 год	- 27,00
f)	Остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета	- 616,00
Сумма переноса из бюджета 2017 года в бюджет 2018 года ВСЕГО:		45.080,60

10. Использование средств Резервного фонда осуществлялось согласно положениям о Резервном фонде в "Регламенте о финансовой деятельности Дунайской Комиссии". В 2017 бюджетном году из Резервного фонда были перенесены в обычный бюджет средства в размере 8.305,00 евро. Неизрасходованный остаток этих средств в размере 1.444,00 евро был возвращен в Резервный фонд.

11. Перенос средств Резервного фонда по состоянию на 31 декабря 2017 года имеет следующую структуру:

Резервный фонд

Актив по состоянию на 31 декабря 2017 года:

	<u>в евро</u>
Наличие средств в банке	176.834,27
- счет в евро	
- перечисление в обычный бюджет на основе Постановления 89-ой	55.000,00
	121.334,20
Средства для переноса в бюджет 2018 года	121.334,20

55.000 евро перечислено из Резервного фонда в январе 2018 года.

12. Выборочная проверка по выплате заработной платы и надбавок установила следующее:

- **Расходы ДК на сотрудников Секретариата**

1. Пособие на детей

Постановлением ДК/СЕС 87/13, принятым на 87-й сессии ДК, были установлены следующие суммы пособия на детей, которые действуют в соответствии со статьёй 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии":

- 225 евро за ребенка дошкольного возраста в месяц;
- 300 евро за каждого ребенка школьного возраста в месяц.

По результатам проверки было констатировано, что пособия выплачивались в установленных размерах.

Согласно статье 14 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", надбавка к должностному окладу на несовершеннолетних детей, совершеннолетних учащихся или нетрудоспособных детей выплачивается на основании предъявленных документов.

В некоторых случаях сотрудникам выплачивались надбавки к должностному окладу на несовершеннолетних детей и на совершеннолетних учащихся без документов, подтверждающих, согласно статье 14 Раздела III "Заработная плата и надбавки" Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, что эти дети посещали учебное заведение в соответствующем году.

2. Расходы на наем квартир

Согласно статье 36 "Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии", сотрудники имеют право на сумму в размере 650 евро / месяц для семьи из 2-х человек, проживающих арендованных помещениях. Кроме того, за каждого дополнительного члена семьи выплачивается надбавка в размере 98 евро / месяц.

Проверкой установлено, что расходы на наем квартир оплачивались согласно нормам и правилам, установленным ДК.

- **Расходы на служащих - Пособия за знание иностранных языков**

В соответствии с Регламентом о правах и обязанностях служащих Секретариата Дунайской Комиссии (статья 35) "за знание одного из двух других официальных языков Комиссии, одного из языков придунайских стран или других иностранных языков, при условии хорошего знания одного из официальных языков Комиссии и необходимости применения их при исполнении служебных обязанностей, служащим выплачивается надбавка в размере от 5 до 15% должностного оклада за каждый язык, в зависимости от степени его знания. При этом служащим не выплачивается надбавка за знание родного языка. Общая сумма надбавок не должна превышать 20 % должностного оклада. Степень знания служащим языков определяется на основании проверки, которая производится экзаменационной комиссией, назначаемой Генеральным

директором." Проверкой установлено, что пособия за знание иностранных языков выплачивались согласно нормам и правилам, установленным ДК.

13. Сведения о финансовых операциях, приведенные в Отчете Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета ДК в 2017 году, **соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.**
14. Содержащиеся в Отчете Генерального директора Секретариата пояснения, касающиеся отклонений реализованных сумм от утвержденных по отдельным статьям бюджета, **корректны и соответствуют фактам.**
15. Расходы **обычного бюджета осуществлялись в рамках утвержденных бюджетных статей**, учитывались на основании оригиналов документов и отражались в соответствии с Планом счетов. Все финансовые документы были подписаны Генеральным директором и Заместителем Генерального директора по административным и финансовым вопросам.
16. Согласно предоставленной Секретариатом ДК Пояснительной записке о выполнении рекомендаций Акта о проверке исполнения бюджета и финансовых операций ДК за 2016 год, выполнено 4 из 7 рекомендаций, 3 рекомендации не выполнены.
17. Группа проверяющих обратила внимание на то, что в разных разделах Правил процедуры ДК и других организационных документов ДК (в русской редакции) встречается различная терминология для одноимённых документов.

Так, статьёй 64 Правил процедуры ДК предусмотрено формирование "кассового отчёта и отчёта о неиспользованных кредитах".

Пунктом «д» раздела D "Положения о Секретариате ДК и его деятельности" предусмотрено составление для рассылки Представителям полугодовых "отчётов об использовании финансов".

Однако Секретариатом ДК во всех указанных случаях формируется Финансовый отчёт за соответствующий период.

Далее, подпунктом «а» пункта 6.6 "Регламента о финансовой деятельности ДК" предусмотрено формирование «Объяснительной» записки к Отчёту об исполнении бюджета ДК (в русской редакции).

Однако к Отчёту об исполнении бюджета ДК формируется "Пояснительная" записка.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Привести положения статьи 61 Правил процедуры ДК в соответствие с пунктом 5.1 "Регламента о финансовой деятельности ДК".
2. Осуществлять выплаты сотрудникам надбавки к должностному окладу на несовершеннолетних детей и совершеннолетних учащихся после получения документов, подтверждающих, согласно статье 14 Раздела III "Заработная плата и надбавки" Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии, что эти дети являются учащимися учебного заведения в соответствующем году.
3. Привести наименования документов, определённых Правилами процедуры ДК и другими организационными документами ДК, к единообразному именованию на всех официальных языках Комиссии.
4. Рассмотреть возможность выполнения оставшихся невыполненными рекомендаций, отражённых в Акте проверки исполнения бюджета и финансовых операций ДК за 2016 год.
5. Рассмотреть возможность выделения Секретаря ту средств на обеспечение автоматизации проведения инвентаризации и учёта инвентаря с применением современных технических средств.

* *
*

Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций за 2017 год будет представлен на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.).

Будапешт, 23 марта 2018 года.

госпожа Светлана Юрьевна Зоткина		делегат от России,
господин Артем Евгеньевич Лисицын		делегат от России,
госпожа Анжелка Шимшич		делегат от Сербии

III.
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ
ДЕВЯНОСТОЙ СЕССИИ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

за 2017 год

О Т Ч Е Т

**Генерального директора Секретариата
об исполнении бюджета**

Обычный бюджет

за 2017 год

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть									
		2.5.1 а) Вносы государств-членов в бюджет Дунайской Комиссии на 2017 г.									
		Раздел 1									
Страна	2016				2017				Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
	Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница					
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
AT	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
BG	143 672,00	293 625,78	-149 953,78	149 869,00	149 953,78	-84,78	-0,057%				
HU	143 672,00	293 541,00	-149 869,00	149 869,00	298 838,00	-148 969,00	-99,4%				
DE	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
MD	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
RO	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
RU	143 672,00	143 737,26	-65,26	149 869,00	149 826,26	42,74	0,029%				
SK	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 896,00	-27,00	-0,018%				
SRB	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
UA	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
HR	143 672,00	143 672,00		149 869,00	149 869,00						
ВСЕГО	1 580 392,00	1 880 280,04	-299 888,04	1 648 559,00	1 797 597,04	-149 038,04					

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
2.5. 2.5.1 b)		Приходная часть Дополнительный взнос государств-членов Комиссии									
		Раздел 2									
Страна	1	2016		4	2017		7	8	9	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
		Утверждено	Реализовано		Утверждено	Реализовано					Разница
AT											
BG											
HU											
DE											
MD											
RO											
RU											
SK											
SRB											
UA											
HR											
ВСЕГО											

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.5. Приходная часть									
		2.5.1 с) Добровольные взносы государств-наблюдателей									
		Раздел 3									
Страна	2016			Разница	2017			Разница	Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
	Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Бельгия		14 367,20			14 986,90						
Франция		14 367,20			14 986,90						
Нидерланды		14 367,20			14 986,90						
Черногория											
Чешская Республика		14 367,20			14 986,90						
Турция		14 367,20			14 986,90						
Греция											
Кипр											
Грузия											
Бывшая югославская респ. Македония											
ВСЕГО		71 836,00			74 934,50						

Примечание: На основании положений п. 8.5.1.2 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии поступившие от наблюдателей взносы были перечислены в Резервный фонд (см. раздел 12).

DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. – обычный бюджет
---	---

2.5. Приходная часть											
2.5.2 Перенос остатка средств обычного бюджета за истекший бюджетный год											
Раздел 4											
	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г., в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.			
	Утверждено	Зачислено в бюджет 2016 г. по результатам исполнения бюджета 2015 г.	Реализовано	Разница	Утверждено	Зачислено в бюджет 2017 г. по результатам исполнения бюджета 2016 г.			Реализовано	Разница	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Авансовые платежи стран-членов	-73,00	-338 826,84	-338 826,84	338 753,84	-150,00	-299 888,04	-299 888,04				
Остаток средств, предназначенных для проведения заседаний Подготовительного комитета	-616,00	-616,00	-616,00		-616,00	-616,00	-616,00				
Дебиторы, в том числе:											
- Разное (ожидаемая сумма возврата налогов)	25 000,00	25 523,97	25 523,97	523,97	25 000,00	21 205,06	21 205,06				
- задолженность по взносам											
Наличие средств на расчетном счете и в кассе на конец года	18 028,00	13 006,18	13 006,18	-5 021,82	24 950,00	348 295,62	348 295,62				
ВСЕГО	42 339,00	-300 912,69	-300 912,69	-343 251,69	49 184,00	68 996,64	68 996,64	19 812,64			

Примечание:

Графа 6 отражает сумму остатка за истекший (2016 г.) бюджетный год, утвержденную в бюджете 2017 г. Постановлением 87-й сессии в декабре 2016 г.

(документ ДК/СЕС 87/13).

Графа 7 введена дополнительно для статьи 2.5.2. Она отражает сумму остатка бюджета за 2016 г. по состоянию на 31 декабря 2016 г., зачисленную в бюджет 2017 г. на основании

Отчета Генерального директора об исполнении бюджета за 2016 г., утвержденного Постановлением 88-й сессии в июне 2017 г.

(документ ДК/СЕС 88/7).


Графа 8 отражает реализованные суммы остатка за истекший бюджетный год по состоянию на 31 декабря 2016 г.


DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет
---	---


2.5. Приходная часть										
Статья 2.5.3-2.5.7										
Раздел 5										
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	64,00	50,00	-14,00	52,00	24,00	-28,00	-53,8%		
2.5.4	Процентные начисления в банках									
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии	100,00	592,00	492,00	400,00	341,00	-59,00	-14,8%		
2.5.6	Курсовая разница		566,47	566,47		1 188,50	1 188,50			
2.5.7	Прочие поступления, в том числе: а) остаток средств для проведения заседаний Подготовительного комитета б) прочие поступления обычного бюджета	115 150,00	115 649,25	115 649,25	452,00	709,45	709,45			
	ВСЕГО по статьям 2.5.3 - 2.5.7	164,00	117 473,72	117 309,72	452,00	2 262,95	1 810,95			


DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет
---	---


		2.5. Приходная часть									
		Итоговый раздел									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.5.1	Взносы стран-членов	1 580 392,00	1 880 280,04	299 888,04	1 648 559,00	1 797 597,04	149 038,04	9%			
2.5.2	Перенос остатка средств за истекший бюджетный год	42 339,00	-300 912,69	-343 251,69	49 184,00	68 996,64	19 812,64	40,3%	-450		
2.5.3	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Комиссии	64,00	50,00	-14,00	52,00	24,00	-28,00	-53,85%			
2.5.4	Процентные начисления в банках										
2.5.5	Поступления от проданных изданий Комиссии				400,00	341,00	-59,00				
2.5.6	Курсовая разница					1 188,50	1 188,50				
2.5.7	Прочие поступления		116 265,25	116 265,25		709,45	709,45				
	ИТОГО	1 622 795,00	1 695 682,60	72 887,60	1 698 195,00	1 868 856,63	170 661,63	10%			
	Добровольные взносы наблюдателей		69 031,20	69 031,20		74 934,50	74 934,50				
	ИТОГО по приходной части	1 622 795,00	1 764 713,80	141 918,80	1 698 195,00	1 943 791,13	245 596,13	14,5%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.1 Заработная плата сотрудников Раздел 6									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Разница между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.1.1	Должностной оклад	561 861,00	561 861,00		563 832,00	563 832,00					
2.6.1.2	Надбавка за выслугу лет	63 541,00	57 238,00	6 303,00	74 842,00	74 842,00					
2.6.1.4	Надбавка на детей	40 896,00	40 875,00	21,00	38 076,00	38 100,00	-24,00	-0,06%			
2.6.1.5	Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности										
	ВСЕГО	666 298,00	659 974,00	6 324,00	676 750,00	676 774,00	-24,00				


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
2.6.2 Заработная плата и страховые начисления служащих											
Раздел 7											
Статья	Наименование статьи	2016				2017				Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.2.1	Должностной оклад	475 309,00	465 169,00	10 140,00	463 824,00	463 434,00	390,00	0,08%	С вычетом дней болезни		
2.6.2.2.	Надбавка за выслугу лет	35 322,00	33 728,00	1 594,00	33 744,00	33 692,00	52,00	0,15%	С вычетом дней болезни		
2.6.2.3.	Надбавка за знание иностранных языков	80 453,00	73 090,00	7 363,00	74 508,00	70 547,00	3 961,00	5,32%	см. Пояснительную записку		
2.6.2.4.	Сверхурочная работа										
2.6.2.6.	Материальное поощрение	4 943,00	4 943,00		8 974,00	8 974,00					
2.6.2.7.	Страховые отчисления	42 000,00	42 879,26	-879,26	43 000,00	41 304,91	1 695,09	3,94%	см. Пояснительную записку		
	ВСЕГО	638 027,00	619 809,26	18 217,74	624 050,00	617 951,91	6 098,09	0,98%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть.									
		2.6.3. Хозяйственные расходы									
		Раздел 8									
Статья	Наименование статьи	2016			Разница	2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница		Утверждено	Реализовано	Разница			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.3.1	Канцелярские и чертежные принадлежности	1 500,00	1 475,77	24,23	7 500,00	7 499,17	0,83				
2.6.3.2	Типографские расходы	500,00	171,92	328,08	500,00	138,82	361,18	72,2%			
2.6.3.3	Почтово-телеграфные, телефонные расходы, телефакс	8 000,00	6 894,54	1 105,46	8 000,00	6 705,56	1 294,44	16,2% см.	Пояснительную записку		
2.6.3.4	Аренда здания Дунайской Комиссии	47 360,00	47 352,61	7,39	46 360,00	46 360,00					
2.6.3.5	Аренда квартир сотрудников	86 600,00	84 538,30	2 061,70	87 100,00	88 771,67	-1 671,67	-1,9% см.	Пояснительную записку		
2.6.3.6	Отопление здания Дунайской Комиссии	19 740,00	16 220,94	3 519,06	18 140,00	15 280,62	2 859,38	15,8% см.	Пояснительную записку		
2.6.3.8	Освещение и газ в здании Дунайской Комиссии	6 245,00	5 605,41	639,59	5 465,00	5 426,27	38,73	0,7% см.	Пояснительную записку		


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть 2.6.3. Хозяйственные расходы Раздел 8									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.3.10.	Содержание и ремонт здания Дунайской Комиссии	8 500,00	7 154,71	1 345,29	8 000,00	5 324,78	2 675,22	33,4%	см. Пояснительную записку		
2.6.3.12.	Ремонт инвентаря в здании Дунайской Комиссии	11 000,00	10 981,45	18,55	10 000,00	9 917,24	82,76	0,8%			
2.6.3.13.	Ремонт инвентаря в квартирах сотрудников										
2.6.3.14.	Приобретение мелкого инвентаря	800,00	508,88	291,12	700,00	507,51	192,49	27,5%			
2.6.3.15.	Содержание и ремонт автотранспорта	8 500,00	4 721,05	3 778,95	8 000,00	4 703,83	3 296,17	41,2%	см. Пояснительную записку		
2.6.3.16.	Страхование имущества	3 600,00	2 546,52	1 053,48	3 600,00	3 591,19	8,81	0,2%			
2.6.3.17.	Прочие расходы	1 000,00	706,09	293,91	1 000,00	609,97	390,03	39,0%			
	ВСЕГО	203 345,00	188 878,19	14 466,81	204 365,00	194 836,63	9 528,37	4,7%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
		2.6.4 Командировки, перемещения и отпуска сотрудников									
		Раздел 9									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.	
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9			
2.6.4.1	Командировки										
2.6.4.1.1	Проезд	15 200,00	8 651,49	6 548,51	10 800,00	9 850,01	949,99	8,8%			
2.6.4.1.2	Суточные	10 100,00	6 934,21	3 165,79	8 500,00	7 270,10	1 229,90	14,5%	см. Пояснительную записку		
2.6.4.1.3	Гостиница	9 700,00	8 177,78	1 522,22	10 400,00	8 456,04	1 943,96	18,7%			
2.6.4.2	Перемещения										
2.6.4.2.1	Проезд	3 750,00	2 502,00	1 248,00							
2.6.4.2.2	Пособия	8 419,00	8 419,00								
2.6.4.2.3	Суточные	1 440,00	1 010,92	429,08							
2.6.4.3	Отпуск										
2.6.4.3.1	Проезд сотрудников при уходе в отпуск	10 781,00	9 080,80	1 700,20	10 781,00	5 739,21	5 041,79	46,8%	см. Пояснительную записку		
2.6.4.3.2	Пособие на отпуск	23 319,00	23 155,00	164,00	23 493,00	23 493,00					
	ВСЕГО (2.6.4)	82 709,00	67 931,20	14 777,80	63 974,00	54 808,36	9 165,64	14,3%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
		Раздел 10									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.5	Издание материалов Комиссии	11 700,00	8 344,81	3 355,19	7 200,00	6 692,14	507,86	7,05%			
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	41 700,00	29 072,39	12 627,61	35 500,00	35 390,64	109,36	0,31%			
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 200,00	1 962,92	1 237,08	1 000,00	995,94	4,06	0,41%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	15 000,00	12 448,03	2 551,97	11 140,00	11 127,21	12,79	0,11%	Реализованы все запланированные приобретения		
2.6.9	Приобретение спецодежды										
2.6.10	Медицинское обслуживание	60 450,00	59 811,08	638,92	58 000,00	57 691,34	308,66	0,53%			
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	1 635,09	2 364,91	3 600,00	1 192,27	2 407,73	66,88%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	287,00	713,00	1 000,00	721,19	278,81	27,88%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		4 910,70	-4 910,70		4 615,51	-4 615,51				
2.6.15	Банковские расходы	10 000,00	11 126,56	-1 126,56	11 000,00	10 983,85	16,15	0,15%			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
		2.6. Расходная часть									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.16	Налог на добавленную стоимость -Оплачено -Возвращено -Учтено в качестве дебиторской задолженности		69 415,54 -43 891,57 -25 523,97			70 372,68 -56 189,47 -14 183,21					
2.6.17	Дополнительная переводческая работа										
2.6.19	Средства Резервного фонда					Поступления из Рез.фонда 8.305,00; Расходы Обычного бюджета 6.861,00					
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00			616,00		616,00	100,0%			
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств										
	ВСЕГО (2.6)	1 738 045,00	1 666 191,23	71 853,77	1 698 195,00	1 673 780,99	24 414,01	1,4%			


Примечание
Суммы со знаком (+) в графах 5 и 8 означают экономию расходов в сравнении с утвержденной суммой.
Суммы со знаком (-) в графах 5 и 8 означают недополучение средств по сравнению с утвержденной суммой.

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Итоговый раздел											
Раздел 11											
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.1	Заработная плата сотрудников	666 298,00	659 974,00	6 324,00	676 750,00	676 774,00	-24,00				
2.6.2	Заработная плата и страховые начисления служащих	638 027,00	619 809,26	18 217,74	624 050,00	617 951,91	6 098,09	1,0%			
2.6.3	Хозяйственные расходы	203 345,00	188 878,19	14 466,81	204 365,00	194 836,63	9 528,37	4,7%			
2.6.4	Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	82 709,00	67 931,20	14 777,80	63 974,00	54 808,36	9 165,64	14,3%			
2.6.5	Издание материалов Комиссии	11 700,00	8 344,81	3 355,19	7 200,00	6 692,14	507,86	7,1%			
2.6.6	Проведение и обслуживание сессий и совещаний	41 700,00	29 072,39	12 627,61	35 500,00	35 390,64	109,36	0,3%			
2.6.7	Приобретение литературы и других изданий	3 200,00	1 962,92	1 237,08	1 000,00	995,94	4,06	0,4%			
2.6.8	Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	15 000,00	12 448,03	2 551,97	11 140,00	11 127,21	12,79	0,1%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Итоговый раздел											
Раздел 11											
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Разница между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.9	Приобретение спецоснастки										
2.6.10	Медицинское обслуживание	60 450,00	59 811,08	638,92	58 000,00	57 691,34	308,66	0,5%			
2.6.11	Представительские расходы	4 000,00	1 635,09	2 364,91	3 600,00	1 192,27	2 407,73	66,9%			
2.6.12	Культурный фонд	1 000,00	287,00	713,00	1 000,00	721,19	278,81	27,9%			
2.6.13	Взносы в международные организации										
2.6.14	Курсовая разница		4 910,70	-4 910,70		4 615,51	-4 615,51				
2.6.15	Банковские расходы	10 000,00	11 126,56	-1 126,56	11 000,00	10 983,85	16,15	0,1%			
2.6.16	Налог на добавленную стоимость										
2.6.17	Дополнительная переводческая работа										
2.6.19	Средства Резервного фонда					Поступления из Рез.Фонда 8.305,00; Расходы Обязанного бюджета 6.861,00					
2.6.20	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	616,00		616,00	616,00		616,00	100,0%			
2.6.21	Расходы на проведение юбилейных торжеств										
ИТОГО по расходной части		1 738 045,00	1 666 191,23	71 853,77	1 698 195,00	1 673 780,99	24 414,01	1,4%			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
2.6. Расходная часть											
Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд											
Раздел 12											
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.7	Средства обычного бюджета, перечисленные в Резервный фонд, в том числе:		72 428,00	-72 428,00		75 275,50	-75 275,50				
2.7.2	- взносы государств-наблюдателей		71 836,00			74 934,50					
2.7.3	- процентные начисления банка		592,00			341,00					
2.7.4	- поступления от продажи изданий										
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета										
	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		72 428,00	-72 428,00		75 275,50	-75 275,50				

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет									
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов Раздел 13											
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	ИТОГО по приходной части	1 738 045,00	2 108 119,91	370 074,91	1 698 195,00	1 943 791,13	245 596,13	14,5%			
2	ИТОГО по расходной части	1 738 045,00	1 666 191,23	71 853,77	1 698 195,00	1 673 780,99	24 414,01	1,4%			
3	ИТОГО перечислено в Резервный фонд		72 428,00	-72 428,00		75 275,50	-75 275,50				
	Актив за отчетный год		369 500,68	369 500,68		194 734,64	194 734,64				Расчет переходящего остатка на 2018 г. представлен в разделе 14.

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - обычный бюджет
Расчет фактического остатка за 2017 г. для зачисления в бюджет 2018 г. Раздел 14	

Актив по состоянию на 31 декабря 2017 г.

Наличие в кассе

Состояние банковского счета, в том числе

- *средства 2017 г.*

- *средства 2018 г.*

2 434,82

178 116,81

28 419,83

149 696,78

Дебиторы

- *разное (ожидаемая сумма возврата налогов)*

- *Задолженность по взносам РФ*

14 183,21

194 734,64

42,74

194 777,28

Всего актив

Расчет нетто-актива по состоянию на 31 декабря 2017 г.

а) Актив по балансу:

б) остаток средств на проведение заседаний Подготовительного комитета

с) Аванс Болгарии на 2018 г.

д) Аванс Словакии на 2018 г.

е) Аванс Венгрии на 2018 г.

ИТОГО

194 777,38

-616,00

-84,78

-27,00

-148 969,00

45 080,60

45 080,60 евро

Фактический остаток за 2017 г. для зачисления в бюджет 2018 г.

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2017
(в евро)

АКТИВ		
I.	Наличные деньги в кассе	2 434,82
II.	Средства на банковских счетах	
	Венгерский Внешнеторговый Банк	
		<u>венг. форинты</u> <u>евро</u>
	Счет в венгерских форинтах	4 071 507,00 12 873,40
	Счет в евро	165 243,21
		180 551,43
III.	Дебиторы	
	1. Сумма задолженности по взносам	42,74
	2. Разное	14 183,21
		14 225,95
	<u>ИТОГО</u>	194 777,38

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
обычный бюджет
по состоянию на 31.12.2017
(в евро)

ПАССИВ		
I.1	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2016 г.)	68 996,64
	Неиспользованный остаток средств, предназначенных для заседаний Подготовительного комитета (остаток за 2016 г.)	616,00
	Перечислено из остатка Резервного фонда	
II. Финансовый результат		
1. Приходная часть:		
1.1	Взносы государств-членов на 2017 г.	1 648 516,26
1.2	Задолженность по взносам 2017 г.	42,74
1.3	Авансы государств-членов на 2018 г.	149 080,78
1.4	Взносы государств-наблюдателей	74 934,50
1.5	Прочие поступления	1 646,95
1.6	Перечислено с целевым назначением из Резервного фонда	
	ВСЕГО (1)	1 874 837,23
2. Расходная часть:		
2.1	Произведенные расходы	1 673 780,99
2.2	Расходы на проведение заседаний Подготовительного комитета	
2.3	Перечислено в Резервный фонд	75 275,50
	ВСЕГО (2)	1 749 056,49
	(1) - (2)	125 780,74
III. Кредиторы		
1.	Краткосрочные задолженности	
2.	Прочие кредиторы	
	ИТОГО (I+II+III)	194 777,38


Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ОТЧЕТ

**Генерального директора Секретариата
об использовании средств Резервного фонда**


за 2017 год

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - Резервный фонд
--	---


Приходная часть

**Статьи 2.5.4-2.5.8
Раздел I**


Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.4	Процентные начисления в банках (на средства Резервного фонда)								
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год: - Фактический остаток за 2016 г. - Перенос в обычный бюджет на основании Постановления 88-й сессии (док. ДК/СЕС 88/7)	36 418,00	36 177,80	-240,20	108 419,77	108 419,77			
	ВСЕГО по статьям 2.5.4 - 2.5.8	36 418,00	36 177,80	-240,20	108 419,77	108 419,77			


 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - Резервный фонд
--	---

Приходная часть									
Поступления из обычного бюджета									
Статьи 2.7.2 - 2.7.7									
Раздел 2									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.7.2	Взносы наблюдателей	57 480,00	71 836,00	14 356,00	59 960,00	74 934,50	14 974,50	25,0%	Поступило больше добровольных взносов, чем было запланировано бюджетом.
2.7.3	Банковские проценты (перечислено из обычного бюджета)								Перечислено в Резервный фонд на основании положений п 8.5.1 Регламента о финансовой деятельности.
2.7.4	Поступления от продажи изданий (перечислено из обычного бюджета)		592,00	592,00		341,00	341,00		
2.7.6	Возврат средств из обычного бюджета								
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ВСЕГО по статьям 2.5/ 2.7	57 480,00	72 428,00	14 948,00	59 960,00	75 275,50	15 315,50		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - Резервный фонд
--	---

Приходная часть									
Итоговый раздел									
Раздел 3									
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2.5.4	Процентные начисления в банках								
2.5.8	Остаток Резервного фонда за предыдущий бюджетный год	36 418,00	36 177,80		108 419,77	108 419,77			
2.7.2	Взносы наблюдателей	57 480,00	71 836,00	14 356,00	59 960,00	74 934,50	14 974,50	25,0%	
2.7.3	Банковские проценты								
2.7.4	Поступления от продажи изданий					341,00	341,00		
2.7.6	Возврат из обычного бюджета					1 444,00	1 444,00		Пояснения представлены в разделе 2.
2.7.7	Поступления за счет погашения долгосрочной задолженности по взносам								
	ИТОГО по приходной части	93 898,00	108 013,80	-14 115,80	168 379,77	185 139,27	16 759,50		

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE		Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - Резервный фонд									
2.6. Расходная часть											
Раздел 4											
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
2.6.15	Банковские расходы		186,03	-186,03							
2.6.19	Средства Резервного фонда					8 305,00	-8 305,00				
	ВСЕГО (2.6)		186,03	-186,03		8 305,00	-8 305,00				
Сопоставление общей суммы поступлений и расходов											
Раздел 5											
Статья	Наименование статьи	2016			2017			Разница между планом и фактом в 2017 г. в %	Краткие объяснения причин разницы между планом и фактом в 2017 г.		
		Утверждено	Реализовано	Разница	Утверждено	Реализовано	Разница				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	ИТОГО по приходной части	156 287,18	307 391,98	151 104,80	168 379,77	185 139,27	16 759,50				
2	ИТОГО по расходной части		186,03	-186,03							
	Актив за отчетный год			150 918,77	168 379,77	176 834,27	8 454,50	Рассчет переходящего остатка на 2018 г. представлен в разделе 6.			

 DONAUKOMMISSION ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ COMMISSION DU DANUBE	Финансовый отчет об исполнении бюджета за 2017 г. - Резервный фонд
Расчет фактического остатка за 2017 г. для зачисления в бюджет 2018 г. Раздел 6	
Актив по состоянию на 31 декабря 2017 г.	
Наличие на расчетных счетах банка	176 834,27
ИТОГО	176 834,27 евро
Фактический остаток за 2017 г. для зачисления в бюджет 2018 г. -	176 834,27 евро
Перечисление в общий бюджет на основании Постановления 89-й сессии (док. ДК/СЕС 89/10)	55 500,00 евро
Остаток за 2017 г. для зачисления в бюджет 2018 года	121 334,27 евро

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2017
(в евро)

АКТИВ	
I. Наличие в банке	
Венгерский Внешнеторговый Банк	евро
Счет в евро	176 834,27
	<hr/>
	176 834,27
II. Дебиторы	
ИТОГО	176 834,27

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНС
Средства Резервного фонда
по состоянию на 31.12.2017
(в евро)

ПАССИВ		
I. Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (2016 г.)		108 419,77
II. Финансовый результат		
<i>1. Приходная часть</i>		
1.1	Взносы государств-наблюдателей	74 934,50
1.2	Поступления от продажи изданий	341,00
1.3	Процентные начисления банка	
1.4	Прочие поступления	
1.5	Поступления за счет погашения задолженности государств-членов	
1.6	Перечислено из обычного бюджета	1 444,00
		76 719,50
<i>2. Расходная часть</i>		
	2.1 Произведённые расходы	8 305,00
(1)	-	(2)
		68 414,50
ИТОГО		176 834,27

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

БАЛАНСОВАЯ СТОИМОСТЬ ИМУЩЕСТВА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по состоянию на 31.12.2017

(в евро)

№ п/п	НАИМЕНОВАНИЕ ГРУППЫ	СТОИМОСТЬ
1	Автомашины	6 622,76
2	Инвентарь в здании Дунайской Комиссии, <i>в том числе антикварная мебель (без списания)</i>	93 123,90 6 498,00
3	Инвентарь в квартирах сотрудников	710,75
4	Библиотека, <i>в том числе книги с антикварной стоимостью согласно экспертной оценке</i>	52 016,50 44 000,00
5	Мелкий инвентарь	
5.1	в здании ДК	1 088,99
5.2	в квартирах	
5.3	в автомашинах	

ИТОГО

153 562,90

Генеральный директор Секретариата

Заместитель ГД (АДМ/ФИН)

ДОКЛАД

Генерального директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 10 июня 2017 г. до 90-й сессии

А. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

1.1 Адаптация ЕПСВВП 5 для Дуная.

В качестве первого шага Секретариат ДК составил сравнение различий между ЕПСВВП 4 и ЕПСВВП 5. За этим последовало составление сравнительной таблицы на трех официальных языках ДК, в которой выявленные различия между ЕПСВВП 4 и ЕПСВВП 5 были сопоставлены с "Основными положениями о плавании по Дунаю", издание 2010 года.

Рабочая группа по техническим вопросам на своем заседании (17-20 октября 2017 г.) предложила Восемьдесят девятой сессии Дунайской Комиссии (13 декабря 2017 г.) принять проект переработанных "Основных положений о плавании по Дунаю". Большинство Представителей государств-членов высказались на этой сессии против принятия данного документа, поскольку они усмотрели потребность в уточнении вопроса языка коммуникации. Этот вопрос был выяснен на последнем заседании РГ ТЕХ (17-20 апреля 2018 г.), и 90-ой сессии предлагается принять этот документ.

1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)

Актуализация издания 2006 года на основе предложений государств-членов ДК.

До заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) не всем государствам-членам ДК удалось переработать "Местные правила плавания по Дунаю" и передать их в Секретариат. До настоящего времени в Секретариат поступили документы от Хорватии, Австрии,

Румынии, Сербии и Венгрии. Они доступны на веб-сайте ДК в разделе "Электронная библиотека".

2. Речные информационные службы (РИС)

Анализ проблем, возникающих при повседневном использовании РИС, единообразные решения для Дуная.

Решение 73-й сессии ДК не разрабатывать для Дуная никаких собственных стандартов РИС и вместо этого рекомендовать странам-членам напрямую участвовать в работе четырех групп экспертов по РИС оказалось правильным.

Рабочая группа по техническим вопросам отклонила разработку и издание в рамках Дунайской Комиссии инструкции о повседневном использовании бортовых приборов РИС либо о единообразном порядке действий при их отказе. Стандарты РИС на Дунае, как представляется, выполняют возлагаемые на них ожидания.

Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.

3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов внутреннего плавания

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне (например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов Дунайской Комиссии.

Дунайская Комиссия участвует в качестве наблюдателя в постоянной рабочей группе по профессиональным квалификациям (*CESNI/QP*) и в непостоянной рабочей группе по стандартам компетенций (*CESNI/QP/COMP*).

Новая Директива (ЕС) 2017/2397 Европейского Парламента и Совета от 12 декабря 2017 года о признании профессиональных квалификаций во внутреннем судоходстве и об отмене Директив 91/672/ЕЭС и 96/50/ЕС Совета была принята Европейским парламентом 14 ноября 2017 года и опубликована 27 декабря 2017 года в Ведомостях Европейского Союза.

Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный ветер

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) был рассмотрен подготовленный Секретариатом проект модульного курса на тему "Навигация на участках внутренних водных путей со специфическими рисками". "Управление судном". "Особенности плавания в критических гидрометеорологических условиях: ледовые явления, паводок,

мелководье и сильный ветер". Данный документ, который являлся промежуточным итогом работы ДК по данному вопросу в 2015 и 2016 гг., предназначен для включения в национальные программы обучения и сдачи экзаменов кандидатов на получение удостоверения судоводителя. Построение модульного курса по форме приближено к подобным модульным курсам обучения, принятым в *ИМО*.

Рабочая группа предложила Секретариату продолжить работу над данным документом и одновременно направить его в актуальном состоянии в подкомитет *CESNI/QP* в качестве вклада Дунайской Комиссии в разработку проекта Директивы Европейского Парламента и Совета о признании профессиональной квалификации во внутреннем судоходстве (взамен Директив 96/50 ЕС и 91/672 ЕС), а также в программу *Danube Skills*.

Секретариат направил данный документ лидерам подкомитета *CESNI/QP* и программы *Danube Skills*. В полученных ответах была выражена поддержка инициативы Дунайской Комиссии.

Рабочая группа на своем заседании в апреле 2018 г. рассмотрела новый проект, в котором учтены предложения, высказанные на предыдущем ее заседании, а также опыт ледовой кампании на Дунае в январе-феврале и в период летне-осеннего мелководья 2017 г.

4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и удостоверений судоводителя

Составление обзора.

Секретариат ДК по инициативе делегации Австрии составил Опросный лист и попросил компетентные органы государств-членов заполнить его, чтобы получить обзорную картину о правилах, которые частично не гармонизированы, и о повседневной практике в отношении малых судов. Пока ответы на этот Опросный лист поступили в Секретариат от компетентных органов Австрии, Румынии, Германии, Словакии, Болгарии и Венгрии.

5. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 5.1. Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).
- 5.2. Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.

Работу над документами "Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)" и "Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания" завершить пока не удалось.

- 5.3. Лоцманская карта реки Дунай (*переиздание*).

Постановлением ДК/СЕС 89/14 Восемьдесят девятая сессия Дунайской Комиссии (13 декабря 2017 г.) решила, что электронные карты для внутреннего судоходства, которые государства-члены составляют в соответствии со стандартом *Inland ECDIS*, могут использоваться как "лоцманские карты" реки Дунай.

- 5.4. Километровник (*переиздание*).
- 5.5. Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

Работу над документом "Рекомендации по использованию *Inland AIS*" завершить пока не удалось.

II. ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ РАДИОСВЯЗИ

1. Технические вопросы

- 1.1 "Рекомендации, касающиеся технических предписаний для судов внутреннего плавания".

Унификация на основе *ES-TRIN* ЕС и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

Рабочая группа по техническим вопросам (17–20 октября 2017 г.) ввиду того, что Европейский комитет по разработке стандартов в сфере внутреннего судоходства (*CESNI*) принял стандарт *ES-TRIN*, подробно обсудила Информацию Секретариата по вопросу гармонизации "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" (РД II.1-II.4 (2017-2)), а также предложения Главного инженера Секретариата и мнение делегаций Германии, Российской Федерации, Австрии и Украины, и пришла к следующим выводам:

- рабочая группа в сложившихся условиях более не считает целесообразным продолжать работу по дальнейшей унификации

"Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" на основе *ES-TRIN* и Резолюций № 61 и № 65 ЕЭК ООН.

- Тема "Технические предписания для судов внутреннего плавания" сохраняется в плане работы рабочей группы по техническим вопросам. Рабочая группа является платформой для будущих дискуссий.
- Секретариат будет и далее информировать рабочую группу об изменениях, происходящих в *CESNI* и в ЕЭК ООН, и при необходимости координировать предложения стран-членов ДК в комитете *CESNI*.

По рекомендации рабочей группы Восемьдесят девятая сессия приняла 13 декабря 2017 г. Постановление в отношении европейского стандарта, устанавливающего технические предписания для судов внутреннего плавания (*ES-TRIN*) (док. ДК/СЕС 89/15). В соответствии с этим Постановлением странам-членам ДК рекомендуется:

- применять стандарт *ES-TRIN* вместо "Рекомендаций, касающихся технических предписаний для судов внутреннего плавания" Дунайской Комиссии;
- поручить Секретариату публиковать на веб-сайте Комиссии регулярно актуализируемые ссылки на стандарт *ES-TRIN*, информировать государства-члены об изменениях, происходящих в *CESNI* в сфере технических предписаний, и при необходимости координировать предложения государств-членов ДК для *CESNI*.
- принимать активное участие в деятельности *CESNI* по вопросам технических предписаний для судов внутреннего плавания.

2. Охрана внутреннего водного транспорта

В соответствии с Планом работы ДК на отчетный период 7 февраля 2018 г. состоялось второе совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта с участием представителей компетентных органов стран-членов ДК, отвечающих за безопасность (*Security*), представителей европейских специализированных организаций и судоходной отрасли.

На совещании были рассмотрены вопросы имплементации в практику судоходства "Рекомендаций по обеспечению охраны судоходства на Дунае" (док. ДК/СЕС 83/15), принятых Постановлением ДК/СЕС 83/16. Совещание

экспертов рекомендовало считать этот документ обобщенным Планом охраны судов и портовых средств.

Совещание отметило, что Дунайская Комиссия выполнила значительную подготовительную работу по теме охраны судоходства; было подготовлено несколько основополагающих документов, и задача стоит в их эффективном внедрении в практику судоходства: прежде всего, речь идет о создании схемы взаимодействия судоходной отрасли с компетентными органами сферы *Security*.

По итогам совещания для стран-членов был составлен опросный лист, ответы на который позволят разработать систему обеспечения безопасности внутреннего водного транспорта, включая борьбу с терроризмом, основываясь на проекте документа ДК "Рабочая платформа к разработке системы безопасности внутреннего водного транспорта".

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах

Рабочая группа по техническим вопросам (17–20 октября 2017 г.) приняла к сведению информацию Секретариата по этому пункту повестки дня (РД II.1-II.4 (2017-2)).

По вопросу сокращения вредных выбросов в атмосферу от работы судовых двигателей делегация Украины сообщила, что продолжаются работы по испытанию и определению параметров выбросов с использованием катализаторов топлива производства украинской фирмы "Эко-Авто-Титан". Катализаторы включаются в топливную систему непосредственно перед впрыском (подачей) топлива в двигатель. Испытания показали положительные результаты: уменьшение дымности и вредных выбросов за счет структуризации топлива в катализаторе. Эти катализаторы уже используются на железнодорожном и автомобильном транспорте. Поставлена задача: определить целесообразность применения катализаторов в судоходстве.

Рабочая группа поддержала намерение Украины продолжить работу по испытанию и сертификации катализаторов с целью их дальнейшего внедрения на судах.

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть – актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай - актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.

Актуализированная версия "Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Общая часть" (издание 2017 г.) (док. ДК/СЕС 88/16), принятая на 88-й сессии Дунайской Комиссии (9 июня 2017 г.) Постановлением ДК/СЕС 88/17, размещена на веб-сайте ДК.

- 4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

Делегация Украины проинформировала рабочую группу по техническим вопросам (17–20 октября 2017 г.) о том, что за последнее время проводится целенаправленная работа по подготовке к присоединению Украины к Региональному соглашению о службе радиосвязи на внутренних водных путях. Приказом Министра инфраструктуры Украины 29 мая 2017 года создана рабочая группа для взаимодействия по вопросам морской подвижной связи. Одним из вопросов, которыми занимаются члены рабочей группы, является подготовка необходимых документов для обращения в Комитет *RAINWAT*. Украина в дальнейшем будет информировать Дунайскую Комиссию о результатах участия в работе Комитета *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

За отчетный период состоялось два совещания группы экспертов по гидротехнике (5-6 сентября 2017 г. и 13-14 марта 2018 г.). Секретариат составил все рабочие документы для этих совещаний и направил их странам-членам ДК. Результаты работы этой группы экспертов содержатся в Докладах, разосланных письмом № ДК 161/IX-2017 от 12 сентября 2017 г. и письмом № ДК 53/III-2018 от 19 марта 2018 г.

7. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

- 1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

Письмом № ДК 33/II-2018 от 22 февраля 2018 г. Секретариат разослал странам-членам ДК актуализированную версию Плана основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 77/10 по состоянию на декабрь 2017 г.) с поправками, которые были переданы Секретариату компетентными органами Словакии, Сербии и Румынии, а также с поправками, предлагаемыми Секретариатом в связи с удалением в разделах 2 и 3 информации, утратившей свою актуальность.

На совещании группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) были представлены также поправки от компетентных органов Австрии. Группа экспертов по гидротехнике согласилась с представленными изменениями.

В рамках этого пункта Плана работы ряд делегаций стран-членов ДК провел на совещаниях группы экспертов презентации об актуальном состоянии проектов, направленных на улучшение судоходных условий на Дунае.

8. Условия судоходства на критических участках

2.1 Good Navigation Status

Секретариат на совещаниях группы экспертов по гидротехнике и заседаниях рабочей группы по техническим вопросам регулярно информировал о ходе и результатах проекта *Good Navigation Status (GNS)*. Итоговый доклад Консорциума *GNS* находится в обработке и должен быть вскоре опубликован.

Делегация России предоставила информацию о проекте "Стратегия развития внутренних водных путей России до 2030 г."

3. Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Подготовка и составление документа

В соответствии с пунктом 59 Доклада о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) (док. ДК/СЕС 89/12) Секретариат письмом № ДК 37/П-2018 от 27 февраля 2018 г. разослал странам-членам "Опросный лист по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае" для сбора информации за период 2016-2017 гг.

Кроме того, в соответствии с пунктом 60 вышеуказанного Доклада Секретариат письмом № ДК 31/П-2018 от 22 февраля 2018 г. разослал странам-членам информацию о дискуссиях, состоявшихся на совещаниях группы экспертов по гидротехнике, и о решениях, принятых на заседаниях рабочих групп по техническим вопросам и касающихся сбора данных о событиях, вызвавших прекращение или ограничение судоходства на Дунае и их отображения в публикациях ДК.

После обсуждения этих документов на совещании группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.), было согласовано собирать информацию по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае за период 2016-2017 гг., с помощью "Опросного листа", в котором предусмотрена отдельная колонка для дополнительной информации, например, для точного указания местоположения аварии.

Группа экспертов также рекомендовала включить собранную информацию по событиям, вызвавшим прекращение или ограничение судоходства на Дунае продолжительностью более 24 часов, в электронную версию Ежегодников с 2010 по 2012 гг., а в Ежегодники, начиная с 2013 г., включать эту информацию и в бумажную версию.

Главный инженер Секретариата предложил с помощью банка данных провести тестирование в отношении того, можно ли привлечь для заполнения Опросного листа *Notices to Skippers*. Отчет об этом будет представлен на совещании группы экспертов по гидротехнике в сентябре 2018 г.

4. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

На совещании группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) Секретариат проинформировал о состоявшемся накануне мероприятии по обучению работников национальных компетентных органов в отношении функциональных характеристик веб-интерфейса для ввода сведений в банк данных ДК.

Был создан интернет-форум, который может быть полезен для коммуникации и совершенствования системы, а также согласования общих определений и требований. Секретариат настоятельно призвал к использованию этого форума, поскольку информация, которую можно там ожидать, незамедлительно окажется в распоряжении всех участников.

Секретариат проинформировал о дальнейших шагах по развитию банка данных и о связанной с этим возможности генерации отчетов. Для этого предстоит определить и создать соответствующие шаблоны, которые должны упростить издание Ежегодных докладов о водном пути Дунай в будущем. Эта деятельность будет финансироваться в том числе из средств по Договору о предоставлении субвенций ЕС (*Grant Agreement*).

Секретариат попытается представить первые проекты некоторых шаблонов отчетов в ходе предстоящего совещания Группы экспертов по гидротехнике в сентябре 2018 г.

5. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

В секторе "Транспорт" проекта *IMPRES* (Улучшение, прогноз и управление гидрологическими экстремальными ситуациями) новых информации, касающихся внутреннего водного транспорта, нет.

На совещании группы экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) делегация России проинформировала, что группой экспертов ЕЭК ООН подготовлен и издан в апреле 2014 г. документ "Последствия изменения климата для международных транспортных сетей и адаптация к ним". Документ доступен для скачивания по ссылке: www.unece.org/main/publications на английском, французском и русском языках.

6. Издания

Выпуск нижеследующего издания:

6.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2008-2012 гг.

Ежегодные Доклады о судоходном пути Дунай за 2007, 2010 - 2012 гг. были изданы и будут разосланы странам-членам ДК. Ежегодники за 2008 и 2009 гг. из-за нехватки денежных средств в 2017 году будут изданы за счет средств из бюджета текущего года.

Подготовка и составление документов:

6.2 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай 2013-2016 гг.

Проект Ежегодника за 2013 г. находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы".

До заседания рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2018 г. у стран-членов была возможность направить данные для Ежегодника за 2013 г.; после этого Секретариат приступит к его публикации.

Группа экспертов по гидротехнике (13-14 марта 2018 г.) предложила при подготовке Ежегодников за 2014 и 2015 гг. работать параллельно с помощью действующей системы и с использованием банка данных. Выбор способа подготовки последующих Ежегодников будет зависеть от прогресса внедрения модуля для создания публикации из банка данных.

6.3 Гидрологический справочник реки Дунай 1921-2010 гг.

Актуальный проект Справочника, содержащий данные, которые были получены от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Венгрии, Сербии, Румынии, Болгарии и Украины, находится на веб-сайте ДК в разделе "Электронные документы".

Странам-членам ДК было предложено по возможности до заседания рабочей группы по техническим вопросам в апреле 2018 г. проверить данные в этом Справочнике; после этого Секретариат приступит к его публикации.

6.4 Продольный профиль реки Дунай.

Письмом № ДК 32/П-2018 от 22 февраля 2018 г. Секретариат разослал проект "Продольного профиля реки Дунай", содержащий данные, полученные от компетентных органов Германии, Австрии, Словакии, Сербии и Румынии, который был оформлен с учетом предложения делегации Германии и дополнен разделом "Введение", а также данными Венгрии, которые были использованы при подготовке документа "Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на

Делегация России выразила пожелание представлять все важные и итоговые документы этой группы также на официальных языках ДК.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

- 1.4 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к "Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям", в рамках ЕЭК ООН.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) была представлена Информация об участии представителя Секретариата Дунайской Комиссии в 31-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 28-31 августа 2017 г.), а также два других рабочих документа по этой теме.

Рабочая группа рассмотрела ход работы по составлению по инициативе ДК Справочника для подготовки консультантов по вопросам безопасности (ВОПОГ, пункт 1.8.3) в рамках ЕЭК ООН. 30 мая 2017 г. Секретариат ДК направил Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ проект подготовленного им Справочника для проведения экзамена у консультантов по вопросам безопасности, который состоял из 260 вопросов и 61 практического задания и был подготовлен частично на английском, частично на русском и немецком языках. В его составлении приняли участие Австрия, Румыния, Болгария, Словакия, Сербия и Украина.

В Докладе об участии представителя Секретариата в 32-ой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (Женева, 22-26 января 2018 г.), представленном рабочей группе (17-20 апреля 2018 г.), было отмечено, что инициатива ДК по разработке Справочника, получила поддержку не у всех стран, подписавших Соглашение ВОПОГ. Учитывая это обстоятельство и понимая, что в сложившейся ситуации реализация необходимых мероприятий вызовет неопределенность, Секретариат ДК предложил заморозить эту деятельность. Дунайская Комиссия будет готова продолжить работу по подготовке Справочника и возглавить этот процесс, когда среди всех членов ВОПОГ будет достигнут консенсус по данному вопросу.

- 1.5 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Каталога вопросов и матриц для приема экзамена у экспертов в рамках ЕЭК ООН.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) Секретариат проинформировал о предложениях делегации Австрии, представленных ею неофициальной рабочей группе ЕЭК ООН в отношении новых вопросов (с альтернативными ответами), касающихся маркировки в соответствии с главой 5.2 ВОПОГ. Вышеуказанная неофициальная рабочая группа, рассмотрев эти новые вопросы, включит их в Каталог вопросов в раздел "Общие вопросы" и предложит Комитету по вопросам безопасности ВОПОГ принять их для издания 2019 года.

Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ на своей 32-ой сессии (Женева, 22-26 января 2018 г.) принял поправки к главам 1.6, 8.2 и 8.6, добавив в конце измененного пункта 8.2.1.4 предложение, указывающее на то, что кандидат, не сдавший экзамен после двух повторных попыток, может вновь пройти курс переподготовки в течение срока действия свидетельства.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

На совещании группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (7-9 марта 2017 г.) был принят план действий, который включал в себя, в том числе, создание в рамках ДК неофициальной рабочей группы из заинтересованных стран-членов, целью которой стало бы определение критериев для переговоров по присоединению к КОВВП, чтобы в короткий срок найти решение, в том числе, в отношении части А проекта Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае.

Совещание неофициальной рабочей группы по экономике отходов состоялось 16 октября 2017 года. Секретариат представил сравнение Рекомендаций Дунайской Комиссии и Конвенции КОВВП, составленное с акцентом на обязательную реализацию, структуру и последствия их применения. Был отмечен высокий уровень гармонизации обоих документов, за исключением Части А "Модель финансирования".

Было установлено, что до начала переговоров по присоединению к КОВВП семь стран-членов ДК готовы стремиться к достижению гармонизации на международном уровне для решения вопроса управления отходами от эксплуатации судов. В дополнение к Германии, которая является членом

КОВВП, к ним относятся: Сербия, Хорватия, Румынии, Словакии и Украина, а также Австрия, которая не присутствовала на совещании, однако представила свою позицию письмом от 27 сентября 2017 г. Страны-члены ДК договорились также о 16 критериях для начала переговоров по присоединению к КОВВП.

На совещании группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (6-7 марта 2018 г.) немецкая делегация предложила провести в конце 2018 г. в Германии неофициальную конференцию с участием государств-сторон КОВВП и государств-членов ДК, на которой обсудить все открытые вопросы и обменяться опытом в отношении функционирования системы КОВВП. В результате обсуждения была согласована новая редакция "Рекомендаций по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае" (док. ДК/СЕС 76/11): раздел "Общие положения", Часть А, Часть В, Часть С и Часть D, а также Дополнения III, IV, V. Было отмечено, что часть предложений юридически и технически очень сложна, поэтому необходимо согласовать решения в рабочей группе по юридическим и финансовым вопросам и в рабочей группе по техническим вопросам.

Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" предложила провести очередное совещание 5 – 6 марта 2019 г., при этом предварительная повестка дня будет зависеть от вышеупомянутой неофициальной конференции, которая состоится в октябре 2018 г.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение банка данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) страны-члены были проинформированы о том, что Секретариат располагает данными о 183 портах и терминалах для разработки нового, современного Альбома портов (на интерактивной карте), которые были получены от компетентных органов всех стран-членов ДК. Таким образом, первая фаза подготовки была завершена. После этого, на втором этапе на основе Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП) для 75 портов и терминалов будет создана расширенная база данных на основе 24 параметров.

Для завершения работы по этой теме рабочая группа просила страны-члены предоставить запрошенную информацию в Секретариат до конца 2017 г. До начала марта 2018 поступили данные от компетентных органов всех стран-членов, кроме Венгрии, Германии и Республики Молдовы.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и защиты окружающей среды дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий.

На заседании рабочей группы по техническим вопросам (17-20 октября 2017 г.) Секретариат проинформировал о результатах Восьмой встречи по имплементации Совместного заявления, которая была организована 13-14 сентября 2017 г. в Загребе. Делегация Секретариата ДК рассказала о навигационных условиях в судоходстве в 2016 и 2017 годах, уделив особое внимание появлению льда в январе и феврале 2017 года. Был представлен новый информационный инструмент на веб-сайте ДК - *Forum JS (Форум Совместного заявления)*, а также информация о пилотном проекте *МЕТЕЕТ*, который должен помочь преодолеть проблемы в реализации проектов с технической и экологической точки зрения. Важная роль в этом отводится Дунайской Комиссии и Международной комиссии по защите Дуная.

28 и 29 сентября 2017 г. в Вуковаре (Хорватия) в рамках проекта *МЕТЕЕТ* был проведен первый обучающий семинар для группы экспертов. Следующий семинар пройдет в Сербии в начале июня 2018 г.

В ходе Восьмой встречи было высказано замечание о том, что ежегодных совещаний, посвященных деятельности по итогам принятия "Совместного заявления о руководящих принципах развития внутреннего судоходства и экологической защиты Дунайского бассейна", явно недостаточно. В этой связи ДК предложила организовать еще одну, однодневную, встречу в начале мая 2018 г., на которой будут затронуты исключительно технические аспекты проектов, находящихся в зоне внимания трех речных комиссий. Консультации по этому вопросу продолжаются. Очередная, Девятая Совместная встреча будет организована Международной комиссией по защите Дуная в Вене 13-14 сентября 2018 г.

5. Трансграничные мероприятия

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в реализации проекта *DANTE*.

Цель проекта *DANTE* - выявление и устранение административных барьеров на внутреннем водном транспорте (ВВТ) на Дунае и его судоходных притоках в качестве совместной инициативы частного сектора и национальных государственных органов, ответственных за эти барьеры.

DANTE способствует работе Приоритетного направления (ПН) 1 А Стратегии ЕС для Дунайского региона (*EUSDR*) и признается ЕС (*DG MOVE*) как часть их усилий по сокращению административных барьеров в транспортном секторе.

В рамках этого проекта Дунайская Комиссия отвечает за Рабочий пакет 5 - "Стратегия и капитализация", тематически это самая большая область проекта. ДК также включена в Рабочий пакет 4. Уже составлен первый доклад с изложением мероприятий в рамках проекта.

Результатом проекта станет Стратегия управления (с административными процедурами) и план действий. 21 сентября 2017 г. проект *DANTE* представил первый результат - инструмент транснациональной отчетности, который устанавливается для сбора данных от заинтересованных сторон ВВТ. Дунайская Комиссия в качестве партнера по проекту представила в электронную систему, созданную *DANTE*, свой отчет 18 августа 2017 г. и 15 января 2018 г.

24 октября 2017 г. в Дунайской Комиссии состоялся первый транснациональный семинар проекта *DANTE* (*DANTE 1st Transnational Working Group Meeting*). Затем 5 и 6 декабря 2017 г. в Галаце был проведен второй транснациональный семинар.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

1.1 "Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства" (ежегодно, за соответствующие годы)

Секретариатом подготовлен актуализированный документ "Статистика дунайского судоходства в 2015-2016 гг. (*версия ноябрь 2017 г.*)", в который внесены данные за 2016 г., поступившие позднее от Румынии, Словакии и Германии. Он разослан странам-членам письмом № ДК 243/ХП-2017 от 14 декабря 2017 г., а также размещен на веб-сайте Дунайской Комиссии в разделе "Дунайское судоходство".

- 1.2 "Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море" (ежегодно, за соответствующие годы)

"Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море в 2016 г." в настоящее время находится в стадии подготовки.

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

В настоящее время предложений по изменению действующих документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам не поступало.

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

Секретариат ДК в части, касающейся компетенции советника по вопросам экономического и статистического анализа, поддерживает рабочие контакты с другими организациями, в том числе с ЕЭК ООН, Евростатом и ЦКСР, и принимает участие в их соответствующих мероприятиях. Секретариат регулярно представляет странам-членам ДК доклады по результатам участия в таких мероприятиях, в частности,

- в рабочей встрече Секретариата ДК и Отдела статистики транспорта Евростата (*Будапешт, 3-4 июля 2017 г.*) - письмо № ДК 141/ VII-2017 от 25 июля 2017 г.;
- в заседании Координационной группы Евростата по статистике транспорта (*CGST*), (*Люксембург, 30-31 октября 2017 г.*) - письмо № ДК 238/XII-2017 от 8 декабря 2017 г.

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

- 4.1. "Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2012 - 2015 гг.

"Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2012 г. опубликован на CD-ROM и типографским способом, направлен странам-членам и размещен на веб-сайте ДК.

"Статистический ежегодник Дунайской Комиссии" за 2013 г. после завершения редакторской и переводческой работы будет также издан на CD-ROM и в бумажной форме.

Продолжается работа по подготовке "Статистического ежегодника Дунайской Комиссии" за 2014-2015 гг. Основные обобщенные показатели

отражены в документах "Статистика дунайского судоходства в 2013-2014 гг.", а также соответственно в 2014-2015 гг. и в 2015-2016 гг.", которые размещены на веб-сайте ДК в разделе "Дунайское судоходство".

- 4.2. "Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" – актуализация.

Последнее издание на CD-ROM актуализированного "Информационного сборника о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах" (2014 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность", подраздел "Электронная библиотека". Новых предложений по актуализации Информационного сборника не поступало.

- 4.3. "Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам".

Последнее актуализированное издание "Сборника документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам" (2013 г.) размещено на веб-сайте ДК в разделе "Издательская деятельность, подраздел "Электронная библиотека". На данное время новых предложений по актуализации документов ДК не имеется.

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

В отчетный период Секретариат подготовил пять информационных выпусков по теме "Наблюдение за рынком дунайского судоходства", которые были направлены странам-членам ДК, а также в Генеральную дирекцию мобильности и транспорта (*DG MOVE*) Европейской Комиссии. Эти же материалы были также направлены в ЦКСР, где они были использованы при подготовке следующих документов:

- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 9 месяцев 2016 г." Секретариат также принял участие в формировании очередного выпуска *"Market insight. Inland navigation in Europe. Spring 2017"*.
- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2016 г." Этот документ является основой позиции ДК для подготовки отчета *"Inland navigation in Europe. Market observation. Annual report 2017"*, формирование которого было запланировано на июнь 2017 г. Секретариат также принял участие в подготовке этого отчета.

- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги первого квартала 2017 г." Материалы ДК были включены в отчет "*Market insight. Inland navigation in Europe. Published in Fall 2017*".
- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: первое полугодие 2017 г." Материалы ДК были включены в отчет "*Market insight. Inland navigation in Europe. Published in Winter 2017/2018*".
- "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 9 месяцев 2017 г." Этот документ будет использован при формировании очередного выпуска "*Market insight. Inland navigation in Europe. Spring 2018*".

Эти материалы также использовались в выступлениях на различных форумах.

Представленный на заседании рабочей группы (17-20 апреля 2018 г.) документ "Наблюдение за рынком дунайского судоходства: итоги 2017 г." (РД V.5 (2018-1)) являлся основой позиции ДК для подготовки совместного с ЦКСР отчета "*Inland navigation in Europe. Market observation. Annual report 2018*", что соответствует решению четвертой рабочей встречи Секретариатов ДК, ЦКСР и *DG MOVE*, состоявшейся в Дунайской Комиссии 7 июня 2017 г.

VI. ПРОЕКТЫ

1. ДК как партнер по проекту

- 1.4 *Grant Agreement* между Секретариатом ДК и *DG MOVE*
- 1.5 *DANTE*
- 1.6 Прочие

2. ДК как наблюдатель в проектах

- 2.1 *FAIRway*
- 2.2 *Stream*
- 2.3 *Danube Sediment Transport*
- 2.4 *Danube Skills*
- 2.5 *Green Danube*
- 2.6 Прочие

В. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ, МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ПУБЛИКАЦИЙ

І. ПРАВО

1. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

1.1. 70-летие подписания Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае

Организация юридической конференции по Белградской Конвенции и публикация связанного с ней доклада

В настоящее время в судоходстве на Дунае по-прежнему действует режим, который был установлен Белградской Конвенцией 1948 года. Конвенция, заключенная 70 лет назад, носит отпечаток эпохи, в которую она была принята, и не отвечает на вызовы 21-го века убедительным образом. Хотя эти юридические рамки не претерпели существенных изменений в ходе последних десятилетий, они тем не менее смогли обеспечить хорошие отношения сотрудничества между государствами-участниками, что содействовало развитию дунайского судоходства. Важные политические и территориальные изменения, которые произошли в Центральной и Восточной Европе после 1990 года, привели лишь к незначительному пересмотру Конвенции. Дополнительный протокол 1998 года, разработанный через 50 лет после подписания Конвенции, не затрагивает существа и положений исходного документа.

В 2004 году государства-члены возобновили усилия по всеобъемлющему пересмотру Конвенции, однако до настоящего времени окончательного результата не достигли. Конвенция 1948 года по-прежнему остается важнейшим международно-правовым инструментом в области дунайского судоходства.

Организация юридической конференции по Белградской Конвенции могла бы не только способствовать выявлению положений Конвенции, которые следует пересмотреть, но и в то же время подтолкнуть юридические дискуссии по теме повседневного применения ныне действующих положений.

В настоящее время Секретариат пытается наладить контакты с университетом в одной из придунайских стран, чей юридический факультет был бы заинтересован провести у себя такую международную конференцию.

1.2. Соглашения, заключенные по вопросам судоходства на Дунае

Публикация сборника двусторонних и многосторонних соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае

В 1959 году Дунайская Комиссия опубликовала в соответствии с Постановлением XVII сессии от 23 января 1959 года первый сборник двусторонних и многосторонних соглашений по вопросам судоходства на Дунае, заключенных государствами-членами и предоставленных Секретариату. Второй и пока последний сборник, опубликованный Комиссией, вышел в свет в 1981 году, он содержит соглашения, заключенные придунайскими странами в период с 1959 по 1981 год.

В настоящее время, при содействии государств-членов и при помощи Сборника договоров Объединенных Наций, Секретариат проверяет юридический статус этих договоров. В то же время он намерен попросить у государств-членов передать все имеющиеся у них тексты действующих двусторонних и многосторонних договоров в области дунайского судоходства на одном из официальных языков Дунайской Комиссии.

1.3. Внутренние правила придунайских стран для сферы судоходства на Дунае

Публикация сборника внутренних правил придунайских стран для сферы судоходства на Дунае

В 1961 году Дунайская Комиссия опубликовала первую часть Сборника законоположений, действующих в области судоходства на Дунае, который содержал внутренние правила придунайских стран по судоходству. Было также предусмотрено опубликовать дополнительные сборники, которые должны были содержать правила речного надзора, таможенной службы, фитосанитарного и ветеринарного контроля, а также портовые предписания важнейших портов на Дунае, однако государства-члены решили отложить эту работу и больше не возвращались к этому решению.

Тем не менее, в 1981 году был опубликован Сборник предписаний, касающихся безопасности плавания в портах и зимовниках, открытых для международного судоходства на Дунае.

В настоящее время Секретариат ведет работу по сбору национальных правил придунайских стран в области дунайского судоходства.

1.4. Анализ тематики возможного присоединения придунайских стран к Страсбургской Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП)

На совещании неофициальной рабочей группы по экономике отходов 16 октября 2017 года страны-члены Дунайской Комиссии договорились о критериях для начала переговоров по присоединению к КОВВП. Некоторые из этих критериев (см. абзац 19 Доклада о результатах совещания) затрагивают также юридические аспекты. В первую очередь речь идет о нижеследующем:

- Возможности присоединения к отдельным разделам КОВВП.
- Обязательные элементы и предпосылки при присоединении к КОВВП.
- Внутригосударственные учреждения и процесс присоединения к КОВВП.
- Права кандидата после процесса присоединения к КОВВП с момента подписания до ратификации.
- Необходимое время от подписания до ратификации при присоединении к КОВВП.
- Случай, когда соседние страны не находятся в системе КОВВП.

На основе согласованных государствами-членами критериев исполнительный секретарь КОВВП кратко представила на совещании группы экспертов "Отходы от эксплуатации судов" в марте 2018 года процедуру присоединения к КОВВП и её практическую реализацию. Поскольку презентация прояснила только некоторые из юридических аспектов присоединения к КОВВП, Секретариат надеется, что со стороны государств-членов поступит ясный сигнал, касающийся запуска конкретных действий, направленных на возможное присоединение придунайских стран к КОВВП. На последнем заседании в апреле 2018 года рабочая группа по техническим вопросам не смогла прийти к определенному заключению по этому вопросу.

2. Правовой режим международных рек, водотоков и озер

2.1. Современное состояние правового режима международных рек

Организация заседания (семинара) "Нынешнее состояние правового режима международных рек" и публикация связанного с ним доклада

Секретариат считает, что правовой режим международных рек - это та сфера современного международного права, которой уделяется недостаточное внимание. Дунайская Комиссия, как организация, отвечающая за

международное сотрудничество в сфере освоения самой международной реки мира, должна также считать своей задачей поддержку обсуждения юридических вопросов, касающихся наилучших подходов к этому сотрудничеству.

Исходя из дискуссий, состоявшихся в Париже в 2008 году на встрече, организованной *Centre de droit international de Nanterre (CEDIN)* и румынской Ассоциацией международного права и международных отношений (*ADIRI*), Секретариат связался с экспертами стран-членов ДК, специализирующимися на сфере права международных рек, и отметил возможность организации аналогичной встречи (семинара) в Будапеште в здании Комиссии. Участники встречи в Париже в 2008 году обсуждали общие аспекты права международных рек, а также более конкретные вопросы, связанные со специфическими водными путями и инцидентами. Ввиду произошедших за последние годы событий продолжение дискуссий могло бы оказаться полезным для деятельности Дунайской Комиссии и её рабочих групп, а также подкрепило бы важную роль Комиссии в развитии права международных рек.

В настоящее время Секретариат ищет для этого мероприятия партнеров, а также дополнительные финансовые источники, поскольку выделяемых Комиссией средств могло бы оказаться недостаточно. По этой причине предусмотрено провести эту встречу (семинар) в третьем квартале 2018 года.

2.2. Роль правового режима международных рек в связи с устойчивым освоением природных ресурсов для целей развития

Для достижения цели 9 в области устойчивого развития ООН (индустриализация, инновации и инфраструктура) большое значение имеют инвестиции в транспортную инфраструктуру. Страны ООН обязались к 2030 году модернизировать инфраструктуру, включая транспортную инфраструктуру, и переоборудовать промышленные предприятия, сделав их устойчивыми за счет повышения эффективности использования ресурсов и более широкого применения чистых и экологически безопасных технологий и промышленных процессов, причем каждая из стран будет участвовать в соответствии с индивидуальными возможностями.

Наряду с этим, страны ООН обязались улучшить качество воды, сократив загрязнение окружающей среды, препятствуя возникновению отходов и сокращая до минимума выбросы химических продуктов и опасных веществ.

Поскольку на уровне конвенции отсутствует глобальный или европейский инструмент, который регулирует вопросы, связанные с судоходством по

международным рекам, государства применяют положения, разработанные специально для конкретной реки, то есть Белградскую Конвенцию, Мангеймскую Конвенцию и международное право в силу традиций.

В нынешнем международном контексте особый акцент придается устойчивому освоению природных ресурсов в целях развития, включая водные ресурсы. В этом отношении на глобальном и европейском уровне были разработаны договорные инструменты об освоении водотоков (Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, Конвенция ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер). Первая статья вышеуказанной Конвенции ООН гласит, что она применяется к использованию международных водотоков для судоходства, когда другие виды использования затрагивают судоходство или затрагиваются судоходством. Положения Конвенции ЕЭК ООН не проводят различия между отдельными видами использования с точки зрения защиты водотоков.

Чтобы выявить вопросы, затрагивающие деятельность Дунайской Комиссии, Секретариат на постоянной основе следит за деятельностью органов, созданных вышеуказанными международными инструментами. Поскольку деятельность органов Конвенции ЕЭК ООН представляет особый интерес для Дунайской Комиссии, Секретариат считает уместным участвовать в некоторых из таких встреч в качестве наблюдателя.

3. Международное право, применяемое к деятельности Дунайской Комиссии

3.1. Право международных организаций

В ходе сессий, заседаний и совещаний ДК регулярно ставятся вопросы, затрагивающие положения о функционировании Комиссии, её рабочих групп и совещаний экспертов. По некоторым из них в Правилах процедуры Комиссии отсутствуют ясные и точные ответы.

В настоящее время Секретариат проводит анализ соответствующей практики, разработанной в рамках других международных организаций, чтобы страны-члены ДК могли опираться на международный контекст при поиске решений по проблемным вопросам функционирования Комиссии.

3.2. Привилегии и иммунитеты международных организаций

Поскольку Конвенция о привилегиях и иммунитетах Дунайской Комиссии появилась в 1964 году, Секретариат отслеживает важнейшие события в этой сфере, чтобы в соответствующих случаях обратить внимание стран-членов на вопросы, которые могут оказать воздействие на деятельность Комиссии.

4. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

На заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 года обсуждались следующие вопросы, связанные с актуализацией Правил процедуры Дунайской Комиссии:

- a) уточнение юридически нечетких формулировок и адаптация существующей практики в отношении положений Правил процедуры, касающихся полномочий;
- b) ясное и однозначное регулирование вопроса возмещения расходов на трансфер при командировках;
- c) систематическое и гармонизированное регулирование вопроса отпусков для сотрудников и служащих Секретариата.

Для уточнения вопроса возмещения расходов на трансфер при командировках по предложению Секретариата на 89-ой сессии Дунайской Комиссии было принято Постановление ДК/СЕС 89/7 об изменении раздела VII Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии. По предложению делегации Болгарии обсуждение этой тематики будет продолжено, чтобы проанализировать финансовые последствия возможной унификации правил Комиссии по командировкам с соответствующими правилами, используемыми Европейской Комиссией.

Что касается двух других вопросов, связанных с актуализацией Правил процедуры и обсуждавшихся на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 года, результатов по ним достичь не удалось. Секретариат оценивает это таким образом, что целесообразно подготовить для делегаций стран-членов план, направленный на систематический пересмотр Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии.

Выполняя поручение заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 года, Секретариат составил также проект Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, которые относятся к сфере её деятельности. Данный Регламент предполагается включить как дополнение в Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии после его одобрения на следующей сессии Комиссии.

5. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

5.1. Процесс пересмотра Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае

В начале декабря 2017 года председатель Подготовительного комитета созвала неофициальное совещание Представителей стран-членов Комиссии, чтобы рассмотреть процедурные вопросы в отношении намеченных дискуссий и обдумать, в каких рамках следует обсуждать вопросы, связанные с модернизацией Белградской Конвенции. Другой информацией в отношении результатов этого совещания Секретариат не располагает.

5.2. Использование английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии

На заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 года делегации продолжили обсуждение возможности использования английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии. Рабочая группа изучила информацию Секретариата, согласно которой государства-члены Комиссии могли бы принять решение об изменении нынешнего регулирования о рабочих языках, предусмотренного в Правилах процедуры, не нарушая положений Белградской Конвенции.

Поскольку некоторые делегации обратили внимание рабочей группы на вопрос расходов при возможном внедрении английского как рабочего языка, а тематика финансовых последствий такого шага должна рассматриваться вместе с вопросами юридического характера, рабочая группа поручила Секретариату провести анализ финансовых аспектов внедрения английского языка.

5.3. Правовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии

На заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 года делегации стран-членов приняли к сведению информацию Секретариата, в которой была предпринята попытка дать ответы на поставленные делегациями вопросы толкования и применения положений Правил процедуры и других организационных документов Дунайской Комиссии, по вопросам, связанным с осуществлением проектов, финансируемых третьими сторонами. Вследствие этого рабочая группа решила сохранить решения, уже найденные Секретариатом в отношении фондов, предоставленных третьими сторонами, и не изменять Регламент о финансовой деятельности Дунайской Комиссии. Делегации согласились с

тем, что с точки зрения участия сотрудников и служащих в проектах, финансируемых третьими сторонами, требуется владение английским языком.

Ввиду обсуждения на заседании рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам в ноябре 2017 года тематики участия Дунайской Комиссии в проекте *DANTE* Секретариат подготовил проект Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, которые связаны с её деятельностью. Основой для разработки положений этого Регламента послужили решения, которые были найдены Секретариатом при осуществлении проектов, финансируемых третьими сторонами.

II. ФИНАНСЫ

1. Бюджет Дунайской Комиссии на 2018 год

- 1.1 Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2018 г.
- 1.2 Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2017 г.
- 1.3 Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2017 г.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам на своем заседании в ноябре 2017 г. рассмотрела проект бюджета Дунайской Комиссии на 2018 г. и представила его версию, которая установила годовой взнос стран-членов в бюджет Дунайской Комиссии в размере 148.969,00 евро.

На Восемьдесят девятой сессии ДК 13 декабря 2017 г. было принято соответствующее Постановление (док. ДК/СЕС 89/10).

В соответствии со статьей 11 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии 21-23 марта 2018 г. в Секретариате ДК состоялась проверка исполнения бюджета представителями Российской Федерации и Сербии.

Секретариат подготовил все необходимые документы для проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2017 г., а также содействовал надлежащему проведению проверки исполнения бюджета в соответствии с требованиями, изложенными в статье 11.2 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Члены группы проверяющих по финансовым вопросам ДК 23 марта 2018 года подписали Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии в 2017 году.

По финансовым вопросам был подготовлен и разослан странам-членам письмом № ДК 23/II-2018 от 13 февраля 2018 года Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета в 2017 году.

- 1.4 Финансовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии

По этой тематике Секретариат ДК разработал первый проект Регламента об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности, и представил его на рассмотрение рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (22-25 мая 2018 г.).

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО - ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1. Дальнейшая реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора, касающегося субвенций "*Grant Agreement N°MOVE/B4/SUB/2015-426/CEF/PSA/S12.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*"

В период с июня 2017 г. по май 2018 г. Секретариат ДК принимал участие во всех важных международных форумах, имеющих отношение к дунайскому судоходству и общеевропейскому внутреннему водному транспорту (см. Список мероприятий).

Секретариат ДК по-прежнему принимал участие в деятельности рабочих групп Управляющего комитета Приоритетного направления ПН 1а) Стратегии Европейского Союза для Дунайского региона (*EUSDR*), последний раз - участвуя в 13-ом заседании *Steering Committee* 28 ноября 2017 года в Брюсселе.

После принятия со стороны *DG MOVE* первого Отчета о состоянии дел в рамках Договора с ЕС о субвенциях Секретариат ДК продолжил ориентировать свою работу на направления, оговоренные в Плане мероприятий (*Inception Report*) к Договору о субвенциях. До июля 2018 года Секретариатом будет составлен уже второй Отчет о состоянии дел по нынешнему Договору с ЕС о субвенциях.

5 июня 2018 года предусмотрено провести координационную встречу с *DG MOVE* в Брюсселе. Протокол этого заседания будет направлен государствам-членам после его согласования.

В соответствии с мандатом, выданным 82-й сессией (Постановление ДК/СЕС 82/6), Секретариат ДК продолжил сотрудничество с Европейской Комиссией по созданию Европейского комитета по разработке единых

стандартов для внутреннего судоходства (*CESNI*). Постоянное участие экспертов Секретариата ДК в рабочих органах *CESNI* является важной составной частью поручения по направлению деятельности 1 (*Pillar 1*) из Договора с *DG MOVE*, касающегося субвенций. ДК по-прежнему призвана участвовать в работе *CESNI*, внося значимый вклад и расширяя участие государств-членов.

За отчетный период Секретариат принимал участие во всех важных мероприятиях по направлениям деятельности (*Pillar*) из Договора о субвенциях. Среди прочего речь идет о рабочих заседаниях в рамках *CESNI/QP* и *CESNI/PT*, а также о семинаре для переводчиков. Секретариат был представлен также на мероприятиях управляющей группы *GNS*, Форума коридора Рейн-Дунай, а также *METEET*.

В рамках субвенций состоялись следующие мероприятия Дунайской Комиссии:

- 3 июля 2017 года - рабочая встреча с ЕВРОСТАТ
- 27-28 сентября 2017 года - 1-ый тренинг-семинар *METEET* в Вуковаре
- 24 октября 2017 года - заседание *Joint PA 1a & PA 11 Working Group meeting*
- 7 февраля 2018 года - совещание экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта
- 19 февраля 2018 года - 5. *SC meeting METEET*
- 12 марта 2018 года - мероприятие по обучению вводу данных в банк данных ДК
- 12 июня 2018 года - встреча *PA 1a EUSDR*.

2. Сотрудничество с другими международными организациями

С самого начала 2017 года в рамках договоренности о партнерстве Секретариат сотрудничает с организацией *Pro Danube International*, являющейся ведущим партнером проекта *DANTE INTERREG-DTP 1-1-455-3.1*. В данном случае речь идет о проекте с долевым финансированием в сфере трансграничной деятельности ради сокращения административных затрат и времени ожидания при движении через границу судов внутреннего плавания. ДК была признана партнером по этому проекту и будет планировать и проводить серию заседаний по рабочему пакету 5 проекта по

этой тематике с ведущими учреждениями. 24 октября 2017 г. по данному проекту в ДК состоялся *1. Transnational Working Group meeting*.

С 2017 года ДК намеревалась принять участие в качестве партнера по проекту с долевым финансированием еще в одном проекте *INTERREG-DTP* под названием *GRENDEL*. В конечном итоге, страны-члены на следующих заседаниях рабочих групп примут решение об участии в этом проекте, концепция которого будет окончательно утверждена *Monitoring Committee of DTP* в конце мая 2018 года. Проект служит, в том числе, прямой имплементации недавно сформулированных технических предписаний *ES-TRIN* в сфере новых предельно допустимых показателей выбросов в атмосферу во внутреннем судоходстве. ДК могла бы отвечать в рабочем пакете 5, мероприятие 5.1 - *Regulatory framework & HR development* - в том числе, за разработку пакета правил с привлечением заинтересованных лиц (*stakeholders*) и по согласованию с рабочей программой *CESNI*, при соблюдении интересов дунайских судоходных компаний. Для этого в период осуществления проекта ДК предстоит провести три мероприятия.

В отчетный период Секретариат продолжил имплементацию соглашений о сотрудничестве Дунайской Комиссии с Международной комиссией для бассейна реки Сава (МКБРС) и Организацией Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС).

Переговоры по Соглашению о сотрудничестве между Дунайской Комиссией и Мозельской Комиссией были продолжены и завершены на основе Постановления ДК/СЕС 88/13 и проекта текста, представленного 88-ой сессии (док. ДК/СЕС 88/12). Ожидается, что в рамках 90-ой сессии ДК в Белграде 29 июня 2018 года этот Меморандум будет подписан.

3. Проектное участие в международных проектах

ДК участвует как наблюдатель в целом ряде проектов: *FAIRWay*, *STREAM*, *Danube Sediment Transport*, *Danube Skills*, *Green Danube*, что дополняет партнерство по проектам в рамках Договора о субвенциях между Секретариатом ДК и *DG MOVE*, а также по проекту *DANTE*.

IV. ПУБЛИКАЦИИ

1. Издания

- 1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии в соответствии с Перечнем изданий Дунайской Комиссии, запланированных на 2017 г. (Приложение 6 к док. ДК/СЕС 87/12), на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в пределах выделенных на эти цели финансовых средств, а также тех изданий, которые не были опубликованы до сих пор, но разрабатываются советниками по необходимости (только при наличии на это финансовых средств).
- 1.2 Издание на бумаге Протоколов 73-й – 81-й сессий, а также 85-й, 86-й, 87-й, и 88-й сессий ДК.

За отчетный период на веб-сайте ДК были размещены **все рабочие** документы и доклады о результатах совещаний экспертов, рабочих групп и сессий, а также пресс-релизы, фотогалереи встреч и заседаний, интервью, объявления и. д.

В разделе "Электронная библиотека" была размещена электронная версия Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Общая часть (издание 2017 года).

В этом же разделе были размещены электронные версии ежегодного Доклада о судоходном пути Дунай с 2007 года по 2012 год включительно. Типографским способом были опубликованы вышеуказанные Ежегодники за 2007, 2010, 2011 и 2012 годы. Ежегодные Доклады о судоходном пути Дунай за 2008 и 2009 годы будут опубликованы в типографии до конца 2018 года согласно утвержденному бюджету на 2018 год. Все Ежегодники будут опубликованы также на CD-ROM и разосланы государствам-членам.

Секретариат обработал электронные версии Протоколов 73-й - 87-й сессий Дунайской Комиссии. Публикация данных Протоколов типографским способом приостановлена из-за того, что соответствующие финансовые средства на 2018 год не были запланированы, однако, эти документы будут опубликованы при первой возможности.

За отчетный период времени состоялись все запланированные заседания ДК, за исключением двух совещаний группы экспертов по экипажу и персоналу (сентябрь 2017 года и апрель 2018 года), которые были отменены. Заседания и мероприятия были проведены в соответствии с положениями Раздела С. Плана работы Дунайской Комиссии на период с 10 июня 2017 года до 90-й сессии (док. ДК/СЕС 88/10), а также в соответствии с Приложением 8 к

бюджету Дунайской Комиссии на 2018 год (док. ДК/СЕС 89/9) - "Расходы на проведение заседаний и совещаний Дунайской Комиссии в 2018 году".

Все рабочие документы для совещаний экспертов, заседаний рабочих групп и сессий, которые состоялись в отчетный период, переводились на официальные языки ДК на основании заявок. Вышеуказанные переводы были отредактированы в соответствующем порядке; документы были структурированы в рабочие папки и представлены на совещаниях и заседаниях экспертных и рабочих групп, а также на сессиях ДК.

2. Архив

- 2.1 Продолжение работы по улучшению состояния архива Дунайской Комиссии в части, касающейся ревизии и экспертизы ценности находящихся в нем документов; составление электронного архивного справочника и номенклатуры на основании Распоряжения Генерального директора № 022/16 от 07.03.2016.
- 2.2 Разработка проектов документов "Регламент об архиве Дунайской Комиссии" и "Порядок архивирования документов ДК".

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (*21-24 ноября 2017 г.*) была проинформирована о работе Секретариата по анализу состояния архива Дунайской Комиссии и условий хранения документов. Цель этой работы состоит в профессиональной оценке архивного фонда, в определении срока хранения документов, а также в выявлении документов, подлежащих уничтожению. Продолжается оптимизация архивных дел на основе проекта новой номенклатуры дел, а также составление архивной описи.

Согласно Распоряжению Генерального директора Секретариата ДК № 022/16 от 7 марта 2016 г. была создана рабочая комиссия по вопросам архива. Первый этап ее работы в связи с оптимизацией архива завершен. Изучены и сформированы дела за период 1948-1960 годов согласно разработанному проекту номенклатуры дел. Эта работа предполагает определение сроков хранения документов, их отбор на постоянное хранение, а также выявление документов, подлежащих уничтожению.

В работу по экспертной оценке архивного фонда вовлечены советники Секретариата, занимающиеся соответствующей тематикой.

В помещении архива были установлены дополнительные стеллажи, что позволило улучшить условия хранения документов.

Положения об архиве находятся на стадии разработки.

3. Веб-сайт

3.1 Продолжение работы над улучшением дизайна веб-сайта ДК.

Совершенствование веб-сайта ДК является постоянной и ежедневной работой.

Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (*21-24 ноября 2017 г.*) в целях обеспечения прозрачности, практичности и облегченного доступа к документам ДК, размещенным на веб-сайте, приняла решение отказаться от использования пароля для ознакомления с электронной библиотекой и электронным архивом ДК.

Секретариат будет признателен компетентным органам стран-членов ДК за замечания и предложения в целях имплементации новых идей относительно веб-сайта.

4. Электронная библиотека

4.1 Создание электронной библиотеки Дунайской Комиссии, составление электронного справочника и номенклатуры библиотеки ДК; сканирование обложек книг, находящихся в библиотеке ДК.

П Л А Н Р А Б О Т Ы
Дунайской Комиссии
на период с 30 июня 2018 г. до 92-й сессии

A. ТЕХНИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

I. НАВИГАЦИЯ

1. Основные положения о плавании по Дунаю

- 1.1 Актуализация ОППД.
- 1.2 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения)
Актуализация издания 2006 года на основе предложений
государств-членов ДК.

2. Речные информационные службы (РИС)

- 2.1 Анализ проблем, возникающих при повседневном
использовании РИС, единообразные решения для Дуная.
- 2.2 Взаимный обмен информацией о развитии сферы РИС.

**3. Профессиональные требования для экипажа и персонала судов
внутреннего плавания**

Участие в профильных мероприятиях на европейском уровне
(например, *CESNI*) и гармонизация соответствующих документов
Дунайской Комиссии.

- 3.1 Особенности плавания в критических гидрометеорологических
условиях: ледовые явления, паводок, мелководье и сильный
ветер

**4. Условия плавания судов длиной менее 20 м на национальных
участках Дуная в отношении их допуска к плаванию и
удостоверений судоводителя**

Составление обзора.

5. Километровник

Пересмотр и подготовка к переизданию.

6. Издания

Выпуск нижеследующих изданий:

- 6.1 Местные правила плавания по Дунаю (особые положения).
- 6.2 Сборник предписаний, касающихся экипажа и персонала судов внутреннего плавания.
- 6.3 Километровник (*переиздание*).
- 6.4 Рекомендации по использованию *Inland AIS* (веб-сайт).

II. ТЕХНИКА, включая РАДИОСВЯЗЬ

1. Технические вопросы

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации Европейского стандарта, устанавливающего технические требования для судов внутреннего плавания (*ESTRIN*), в рамках Европейского Комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (*CESNI*).

2. Охрана внутреннего водного транспорта

3. Мероприятия по сокращению загрязнения воздуха от внутреннего судоходства

Участие в международных форумах и проектах.

4. Вопросы радиосвязи

- 4.1 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях - Общая часть
Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания (в случае необходимости).
- 4.2 Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях – Региональная часть – Дунай
Актуализация документа ДК/СЕС 88/16 2017 года издания к 1 января соответствующего года на основе предложений придунайских стран.
- 4.3 Результаты сотрудничества Дунайской Комиссии с Комитетом *RAINWAT*.

III. ГИДРОТЕХНИКА И ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЯ

1. Общий план основных работ, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 77/10.

1.1 Представление проектов придунайских стран и специальных речных администраций, направленных на достижение рекомендованных габаритов судового хода, гидротехнических и других сооружений на Дунае – презентации придунайских стран.

2. Условия судоходства на критических участках

2.1 *Good Navigation Status*

3. Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013-2016 гг.

Подготовка и составление документов.

4. Банк данных для гидрологических, гидрометрических и статистических сведений

Внедрение и введение в эксплуатацию общедунайского банка данных.

5. Низкий судоходный и регуляционный уровень и высокий судоходный уровень на важнейших водомерных постах Дуная за период 1991-2020 гг.

6. Влияние изменения климата на внутреннее судоходство

Наблюдение за соответствующими международными форумами и проектами.

7. Издания

Подготовка и составление документов:

7.1 Ежегодный доклад о судоходном пути Дунай за 2013-2016 гг.

7.2 Продольный профиль реки Дунай.

7.3 Альбом мостов на Дунае.

7.4 Альбом критических участков - узких мест на Дунае.

IV. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ЭКОЛОГИЯ

1. Перевозка опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

1.1 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе Совместного совещания экспертов по правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям в рамках ЕЭК ООН.

1.2 Участие Секретариата Дунайской Комиссии в работе по актуализации документа Каталог вопросов и матрицы для приема экзамена у экспертов в рамках ЕЭК ООН.

2. Предотвращение загрязнения вод Дуная от судоходства

2.1 Рекомендации по организации сбора отходов с судов, плавающих на Дунае

Актуализация документа ДК/СЕС 76/11 2011 года издания.

3. Альбом портов, расположенных на реке Дунай и на реке Сава

Актуализация и расширение базы данных о портах в сотрудничестве с другими речными комиссиями.

4. Руководящие принципы развития внутреннего судоходства и экологической защиты дунайского бассейна

Сотрудничество Секретариатов Дунайской Комиссии, Международной комиссии по защите реки Дунай и Международной комиссии для бассейна реки Сава по внедрению этих Руководящих принципов, а также организация совместных мероприятий и реализация проекта *METEET*.

5. Трансграничные мероприятия

Участие Секретариата Дунайской Комиссии в реализации проекта *DANTE*.

V. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИКА

1. Подготовка рабочих документов Дунайской Комиссии по следующим вопросам:

- 1.1 Основные статистические показатели экономического положения дунайского судоходства (ежегодно, за соответствующие годы^{*}).
- 1.2 Информация о грузопотоках на Рейне, Майне, канале Майн-Дунай, на Дунае и на канале Дунай - Черное море (ежегодно, за соответствующие годы[†]).

2. Актуализация документов Дунайской Комиссии по статистическим и экономическим вопросам

3. Международное сотрудничество Дунайской Комиссии в области статистики и экономики

4. Издания по статистическим и экономическим вопросам

- 4.1. Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 2014 - 2017 гг.
- 4.2. Информационный сборник о действующих в дунайском судоходстве сборах, тарифах и пошлинах – актуализация[‡].
- 4.3. Сборник документов по статистическим и экономическим вопросам[§].

5. Наблюдение за рынком дунайского судоходства

Сотрудничество с ЦКСР в отношении составления совместного издания по наблюдению за рынком европейского внутреннего судоходства.

^{*} В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК.

[†] В зависимости от сроков и полноты поступления данных от стран-членов ДК и другой необходимой информации и публикаций.

[‡] В случае поступления новой информации.

[§] В случае решения о внесении изменений в указанные в Сборнике документы.

VI. ПРОЕКТЫ

1. ДК как партнер по проекту
 - 1.1 *Grant Agreement* между Секретариатом ДК и *DG MOVE*
 - 1.2 *DANTE*
 - 1.3 Прочие
2. ДК как наблюдатель в проектах
 - 2.1 *FAIRway*
 - 2.2 *Stream*
 - 2.3 *Danube Sediment Transport*
 - 2.4 *Danube Skills*
 - 2.5 *Green Danube*
 - 2.6 Прочие.

B. РАЗДЕЛ ПРАВА, ФИНАНСОВ, МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ПУБЛИКАЦИЙ

I. ПРАВО

1. Юридические вопросы, связанные с дунайским судоходством

- 1.1. 70-летие подписания Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае
Организация юридической конференции по Белградской Конвенции и публикация связанного с ней доклада
- 1.2. Соглашения, заключенные по вопросам судоходства на Дунае
Публикация сборника двусторонних и многосторонних соглашений, заключенных по вопросам судоходства на Дунае
- 1.3. Внутренние правила придунайских стран для сферы судоходства на Дунае

Публикация сборника внутренних правил придунайских стран для сферы судоходства на Дунае

- 1.4. Анализ тематики возможного присоединения придунайских стран к Страсбургской Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов в судоходстве по Рейну и внутренним водным путям (КОВВП)

2. Правовой режим международных рек, водотоков и озер

- 2.1. Современное состояние правового режима международных рек

Организация заседания (семинара) "Нынешнее состояние правового режима международных рек" и публикация связанного с ним доклада

- 2.2. Роль правового режима международных рек в связи с устойчивым освоением природных ресурсов для целей развития

3. Международное право, применяемое к деятельности Дунайской Комиссии

- 3.1. Право международных организаций
- 3.2. Привилегии и иммунитеты международных организаций

4. Актуализация Правил процедуры Дунайской Комиссии

5. Модернизация внутренней структуры и методов работы Секретариата Дунайской Комиссии

- 5.1. Использование английского языка как рабочего языка на определенных заседаниях Дунайской Комиссии
- 5.2. Правовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии

6. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 г.

II. ФИНАНСЫ

1. Бюджет Дунайской Комиссии на 2019 год

- 1.1 Составление проекта бюджета Дунайской Комиссии на 2019 г., особенностью которого является смена мандата сотрудников
- 1.2 Отчет Генерального директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2018 г.
- 1.3 Акт о проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 2018 г.
- 1.4 Финансовые аспекты осуществления проектов на средства от третьих сторон в рамках нынешней структуры Секретариата Дунайской Комиссии

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО - ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1. Дальнейшая реализация Административного соглашения между Дунайской Комиссией и Европейской Комиссией, а также Договора о субвенциях "*Grant Agreement N°MOVE / B4 / SUB / 2015-426 / CEF / PSA / S12.719921 Programme Support with regard to technical requirements in the field of maintenance of inland waterway infrastructure (Danube Commission)*"
2. Подготовка последующего Договора с *DG MOVE* о субвенциях с 2019 года
3. Сотрудничество с другими международными организациями
4. Участие в международных проектах в качестве партнера по проекту, в том числе осуществление рабочих пакетов для проектов *DTP-DANTE* и *DTP-GRENDEL*

IV. ПУБЛИКАЦИИ

1. Издания

- 1.1 Обеспечение публикации изданий Дунайской Комиссии в соответствии с Перечнем изданий Дунайской Комиссии,

запланированных на 2018 г. и частично на 2019 год, на веб-сайте, CD-ROM и на бумажных носителях в пределах выделенных на эти цели финансовых средств, а также тех изданий, которые не были опубликованы до сих пор, но разрабатываются советниками по необходимости (только при наличии на это финансовых средств).

2. Архив

- 2.1 Продолжение работы по улучшению состояния архива Дунайской Комиссии в части, касающейся ревизии и экспертизы ценности находящихся в нем документов; составление электронного архивного справочника на основании Распоряжения Генерального директора № 022/16 от 07.03.2016 г.
- 2.2 Завершение разработки "Положения об архиве ДК" и "Порядка архивирования документов ДК" и предоставление финальной версии Положения странам-членам для ознакомления.

3. Веб-сайт

- 3.1 Постоянная работа над улучшением дизайна веб-сайта ДК.

4. Электронная библиотека

- 4.1 Завершение работы по созданию электронной библиотеки Дунайской Комиссии; составление электронного справочника и номенклатуры библиотеки ДК; сканирование обложек книг, находящихся в библиотеке ДК.

С. ЗАСЕДАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ

Если нет других указаний, во всех остальных случаях предварительные повестки дня следует заимствовать из Докладов о результатах предыдущих мероприятий по соответствующей тематике.

- 18 - 19 сентября 2018 г. **Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)**
- 15 октября 2018 г. **Группа экспертов по ЕПСВВП / ОППД (ГЭ ОППД)**
- 16 - 19 октября 2018 г. **Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)**
Предварительная повестка дня согласно разделу А
- 31 октября 2018 г. **Неофициальная конференция по КОВВП**
- 20 - 23 ноября 2018 г. **Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
- 12 декабря 2018 г. **Девяносто первая сессия Дунайской Комиссии**
- февраль 2019 г. **Группа экспертов по вопросам охраны внутреннего водного транспорта (ГЭ ОХРАНА)**
- 6 - 7 марта 2019 г. **Группа экспертов "Отходы от эксплуатации судов" (ГЭ ОТХОДЫ)**
- март 2019 г. **Группа экспертов по гидротехнике (ГЭ ГИДРО)**
- 2 - 3 апреля 2019 г. **Группа экспертов по экипажу и персоналу (ГЭ ПЕРСОНАЛ)**
- 9 - 12 апреля 2019 г. **Рабочая группа по техническим вопросам (РГ ТЕХ)**
Предварительная повестка дня согласно разделу А
- 14 – 17 мая 2019 г. **Рабочая группа по юридическим и финансовым вопросам (РГ ЮР-ФИН)**
- июнь 2019 г.
(дата будет определена на 91-й сессии) **Девяносто вторая сессия Дунайской Комиссии**

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
Девяносто первой сессии Дунайской Комиссии

- I.** Включить в Ориентировочную повестку дня Девяностой первой сессии Дунайской Комиссии следующие пункты:
- Принятие повестки дня и Плана проведения сессии.
 - 1. Выступление Председателя Дунайской Комиссии: основные задачи Дунайской Комиссии на 2019 г.
 - 2. Информация о ходе пересмотра Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
 - 3. Информация Генерального директора о деятельности Секретариата за период с июня 2018 г.
 - 4. Информация о сотрудничестве с международными организациями.
 - 5. Юридические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (20-23 ноября 2018 г.) в части, касающейся юридических вопросов.
 - b) Регламент об участии Дунайской Комиссии в проектах, относящихся к сфере её деятельности (*проект*).
 - c) Правила процедуры и другие организационные документы Дунайской Комиссии.
 - 6. Финансовые вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по юридическим и финансовым вопросам (20-23 ноября 2018 г.) в части, касающейся финансовых вопросов.
 - b) Информация об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 2018 год по состоянию на 15 ноября 2018 года.
 - c) Утверждение бюджета Дунайской Комиссии на 2019 г.

7. Навигационные вопросы
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по ЕПСВВП/ОППД (15 октября 2018 г.).
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (16-19 октября 2018 г.), раздел "Навигация".
 8. Технические вопросы, включая вопросы радиосвязи и охраны внутреннего водного транспорта
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (16-19 октября 2018 г.), раздел "Техника, включая радиосвязь".
 9. Вопросы, касающиеся содержания судоходного пути
 - a) Доклад о результатах совещания группы экспертов по гидротехнике (18-19 сентября 2018 г.)
 - b) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (16-19 октября 2018 г.), раздел "Гидротехника и гидрометеорология".
 10. Вопросы эксплуатации и экологии
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (16-19 октября 2018 г.), раздел "Эксплуатация и экология".
 11. Статистические и экономические вопросы
 - a) Доклад о результатах заседания рабочей группы по техническим вопросам (16-19 октября 2018 г.), раздел "Статистика и экономика".
 - b) Наблюдение за рынком дунайского судоходства.
 12. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Девяносто второй сессии Дунайской Комиссии.
 13. Разное.
- II.** Созвать Девяносто первую сессию Дунайской Комиссии 12 декабря 2018 года.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Девяностая сессия

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ,
утвержденных Девяностой сессией,
не включенных в данное издание, изданных отдельно и находящихся
в архиве Дунайской Комиссии

1. Актуализированная редакция "Основных положений о плавании по Дунаю" (ОППД) (док. ДК/СЕС 90/8).
2. "Гидрологический справочник реки Дунай 1921 – 2010 гг."